M

Nimiri8eg8ntagane. Nimiri8e. Je suis enrh8é. enrhumé.
miri8eï8ni rhume. ppric enroüement
miri8icane8a la mouelle de cette beste ne vaut rien
Miriticka; amiriticamimaka morve Nimiriticama, ma morve, Miritiechi8a morveux

Miritig8te8i de la soupe faite avec de la pure farine. de la bouillie 8ide
Nimeritig8tan
amiritihaganemaka crachats pourris
nimiritchaganema nitar8arema je ne puis jetter mon crachat mes phlegmes
Mirit8nagane crachat Itum

R Mir8 au commencement d'un composé marque de plaisir. q.ques exceptions
près vide Mer8. Mir8emir8e mira8ienta on ne luy donne pas touj. ppez n'g8o.
Mir8ate8in8i cela n'est pas bien la. Mir8arican8i, il s'en va nuit. entre chien et loup.
mir8at8ti8a il n'aime point ce qu'il a, il joüe dissipe tout. vomit tout ne peut
rien garder dans son estomach. Mir8api8i8a, il est toujours en mouvement.
Mir8erimaka on l'aime a Nimer8erima nob. ni mir8erindan ign J'aime cela.
Mir8eiac8i le bord du bois d'où l'on voit l'éclaircy, la prairie mesme, un peu
avant dans le bois. Tanichi mir8nicaki kitehi? coment raisonne tu?
Mir8eïac8i pigan8i deluge inondaon le bord du bois inondé.
mir8itche8i8a il est toujours quelq. part hors de chez luy
mir8e nante mir8e nimintan apres avoir trainé longtemps en fin je suis bien malad e pr n'avo
Nimir8achinag8i id. n'pas esté pensé. Mir8imir88e8a il aime a se promener
Mir8nimacane, peki mir8nimacane æquivoque, fais luy ce que tu voudras bien ou mal.

Mir8nihi8acanti gibet. vide mer8
Nimir8ninki je medis. vide mer8
Tanichi mir8nicaki Kitehi? Tanichi mir8nitcheïani? raisonne tu?
Nimir8nitche je raisonne, reflechy. Kimir8nitchesemingano? pense tu a ce que tu dis.
Nimir8nitcher8tan je raisonne, reflechis sur cela. Mir8n8echaki causeurs, babill.
Mir8n8egane parole soit avec present soit autrement.
mir8n8ena, on parle par presents, ou autrement
mir8n8etaKina idem
Nimir8si8e8e je raille 3. mir8si8e8e8a
nimir8siKima je me raille de luy. Nimir8si8Kintan de cela
nimir8si8Ki penara je luy fais q.que chose pour me moquer de luy
mir8si8K8ik8a il en contrefait un autre en marchant
mir8si8Kitche8a il a envie de railler. Nimir8si8Kit8 i8ni m8tchi je le fais en me joüant.
mir8ta mir8tagi le premier, a la teste des autres, les devançant
mir8tam8a il attend avec plaisir

Mir8t8ntchi piala qui devance vient le premier.

M

Milla a la fin d'un mot marque ce qui se fait contre l'attente. Kipia Milla te voila donc venu! Ninepamilla je me suis endormy contre mon attente au pluriel on dit Mssa Kipiamssa! hé vous voila venus!

Milla, substantif. buches de bois, bois de chauffage. sing. Missi une buche de .

Nimilla ma sœur ainée. fille ainée de la sœur ainée de ma mere

8issa misseisni gros bucher. Kisa misseisni o 8t, seu Kisa missetchiki; 8issa missetchiki.

Nitamessis8, je n'ay point de bois de chauffage. Nitamechima pacaninja je brule du pacanier, Nitamechika pacaninja je luy fais du bois de chauffage de noyer

Missaïsa il cesse d'agir, il craint. Missaispenesa la faim qu'il a soufferte l'empeschera d'y retourner

R Missanagatsi bois rude, ~~plein de naeuds~~ noueux avec l'écorce rude ébauché, mal uny, ~~mal~~ travaillé.

Nimissanama Nimissanantan je n'ay pu le manger tant il est dur. Messanamatchiki masesaki les loups n'ont pu le devorer. Missaninagatsi l'endroit mangé par les bestes

missaneghinsi etoffe rude a petit poil doux, bien passée

missanikisa as senis la peau passée ~~rude~~ douce, dure. Nimissananiki la peau de ma main tombe

missanivskisa il a ~~la peau rude~~ élevé, home ou femme, sa peau se leve par endroits

missasinacsparesa sinu nudo ad libidinem provocat. vide simil. in Messa.

Missatsi chose de peu de valeur. nimissatsmi mon petit meuble de peu de valeur

Missisipisi fleuve, grande riviere. en particulier le Mississipi

Nimissitsne j'ay de la barbe. Nimissitsnagaki les poils de ma barbe.

missiragstchisa il a un gros ventre

missitsnaïsni barbe. Nimissitsnagane ma barbe

R Missacatsi - paille seiche. cela est flétry, fanné. bois arbre sans feuilles

missscatsi idem.

missacakisi bois, forest seichée par le feu, ou peutestre autrement, bois mort

missacstekisi, bois sterile, seché par le feu ~~seulement~~ qui a couru

missicaneta jambe desséchée, jambe d'un mort deja roide

missiki un bois, un arbre sec. missi.. Missakivansi pluy d'automne qui flétrit les herbes, fait tomber les feuilles

missisetsro fais provision de bois. Missichinghiki pomes de terres dureies pr avoir esté trop gardées

misspacakisi terre couverte de feuilles mortes.

misspacantanga attasane le tonnerre ou le vent a desseché l'arbre

missri canot, pirogue. Kitchi missri barque, navire. sicses missri canot d'écorce, ou façon de canot d'écorce sicsosingseki

Nimissrahsi je vas en canot

Mittacsichimatasi Kitchiganaki mettons les feves en 1.2.3 ou 4. tas o a ultra enjeu

M

Mitakinantisa nipiganti, qd un home crache le sang, qu'un mort en regorge
trop de sang l'etouffe, l'a etouffé, dit on. Nipi hydropique, enflé d'eau
Mitakinantisa nipi hydropique, enflé d'eau
Mitakinetsi nipi idem ignob. Mitangsetesara mitatekira vieilles perches de cab.
mitatesi. vide metatesi, metateki cabane decouverte delabrée, abandonée
mitatinsi glace fine, sans neige dessus.
mitatinsakisi terre gelée et sans neige dessus

Mitchaesichisi gros bois
Mitchacatsi, mitchaeski. gros arbre. Mitchatasanesa il a un gros [illegible]
mitchahagsa conçu, animé. Mitchaestapstasnisa il a un gros baston
mitchakisi, mitchakiki, il y a un grand espace, estendue de terre.
mitchantchisi, mitchantchiki. gros arbres. Mitchamsaki vide metcha
mitchapicatsi ceinture large. Mitchapitesi [parte prop. ttura] grande hache Mitchantamsa mange de gros morceaux, goulu
mitcharagatsi un grand trou. Mitchateianto elargis ta cab. vide metcha.
mitcheghinsi robe grande, large. Mitchateikiro elargis ta cab.
mitchicanskisi il n'y a plus de neige, elle est fondue Mitchatesi, l'enflure, la gangrene [illegible]
mitchigamisi la glace est deprise, l'eau s'etend partout Mitchihisa amikintaisneming [illegible] gagne sa vie
Nimitchi [kiss] je mange. mitchisa kies il mange qq. chose Mitchihisa, metchihisita s'appreste a manger
nimitchihisgsmina nitaesnainani on nous a pillé notre cache
mitchiktsatchisa il a froid estant tondu depuis peu il a froid a la teste estan
nimitchihigsnan kies il nous a donné dequoy faire chaudiere, a manger
mitchi, mitchimahe, bientost. Mitchimangsepisaki tchipaiaki morts restes sur la place
mitchimatasaneta niniri il l'a tué du pr. coup de cassetete. it. le tonerre la tué
metchimatasanaseta id. Mitchimaesicasi toujours de mesme il a pris son ply

R Mitchimi dans le composé. toujours, partout egalement. mamitchimi souvent,
proche a proche. Mitchimangsepisaki tchipaiaki plus. restes morts sur la place
mitchimamicanasa on besche egalement partout. 8q pour du bled françois
mitchimatensi glacé partout egalement sans interruption
mitchimapisa il y est toujours, ne s'en va point.
mitchimicasa il s'en va tout a fait pour ne plus revenir
nimitchimitchimichski je suis las brisé partout le corps. paralytique de tous
mitchimikisa menstruis semper laborat. toujours loge dehors. it. calumet a hache
mitchimingsesa yeux fixement attachez sur qq objet. Nimitchiminamaki vide nimitchimi
mitchinmitchingsesa il tourne les yeux de tous costés
mitchingsesa sabantamsretche que le jongleur, le reveur voye ton enfant 8q
mitchimitaïa des bas, des chausses. Mitchimitaï nigsti un des deux bastricottes
Mitchirskite vocatif. Goulu qui ne pense qu'a manger. Mitchirskitesito. idem
Nimitchirskitesi. 3 mitchirskiteissa je n'ay de pensee qu'au manger
mitchirskitesisni trop manger. Nimitchimsssesiri fingo me longiudire
mitchimitsa vapinagane il fait une robe sans couture Nimitchimits. metchimits
nghi aesrai Jesus. Jesus inconsutilis vestis. mitchimitai, mitchimitagane [ia plur.] bas qui a
son pied pr. le dis quer des mitasses ou des chaussettes.

M

mitechanto coupe les attaches a Nimetichan
Mitec8a Jongleuse
mitec8aba un arc
mitec8abinti corde de larc
mitec8apiminiKi des meures, fruit · Mitec8api8inja meurier arbre
mitec8ei88a mitec8e8ita cest une jongleuse.
nimitec8icaracantaKi aca8iaKi je lie des bois depines aux deux bouts des apacois. mali. melius jen cherche pour · Mitec8icaracanta baton quon lie au bout des
Mitegaminaki hannetons.
Mitegamini un gland · mitegaⷨmina plur · mar8tchimina, 8inghipimeKira idem un petit gland de bon goust dont lhuile sort en cuisant dans leau, elle e bon au goust.
miteg8aKi grand bois forest, haute futaye vide [illegible] Ni Mitegsicaracantaki baguettes au bout des apacois jen cherche
MitemetaKi mi8i ils tiennent le bon chemin a Nimetime je tiens, suis le ch.
mitemec8llina estant chargé on suit le chemin · Mitemehag8na en canotant.
miteg8aba un arc vide ninetig8aba.
Mitey8iKi8i, forest, haute futaye, bois partout, bois dans une prairie qq petit quil soit

Mitem8lla femme, nimitem8llisi mitem8lli88a je suis femme · Kimitem8 llerimere je te regarde come une femme, tu es un lache.
Mitenanto · defais la cabanne oste les apacois · Nimetinan · Mitechanto coupe les attaches
Mite8a jongleur · Mitenta8epine8a il a grande faim, souffre de la faim
Nimite8i je suis jongleur · 3 mitei88a.
Nimite8iha je le fais jongleur
mite8aKic8e8a il donne a manger au jongleur
Pappic8ane mite8it8a il se sert dun fusil pour jongler
Mite8a ouvertement, a l'air, publiquement
mite8e idem · Mitenta8epine8a il a grande faim, souffre de la faim ·
Mite8apite Jesus · quand Jesus sera assis a la veüe de tout le monde item · le St Sacrement estant Exposé.

Nim8camicahan je pioche, remue la terre avec un instrument
m8camic8e8a le coq 8g grate la terre · une beste eleve la terre en rond · 8g · taupe.
m8camiKinam8a, la poulle, le chevreüil, le bœuf grate la terre du pied
Nim8carintan je decouvre par mon crachat la cause de ma maladie.

Nim8catchi jay le frisson de la fievre · je retombe malade pour avoir eu froid
Nim8cat8 [je fends le bois de] j'acomode ma fleche pour y mettre la pierre · Metaphor · cherche a me battre
Nim8cataKi [illegible] sinwaddito j'acomode des fleches avec un couteau

M

M8chi mitem8sse, irenise, pisaki, il n'est venu que des femmes, que des hom̄s
M8chi masc8tei8si rien que prairie point de bois. Nim8chiha je luy donne lieu de me soupçon̄
~~Nim8chika~~, nim8chinam~~a~~8a je le soupçonne, m'apercois de son des sein pistos
Nim8chit8 je fais qu'il soupçonne, ~~m'apercois de ce que~~ Nim8chinan je soupçonne qq chose
Nim8chima, nim8chip~~...~~ema par un soursire, une parole je luy fais soupçonner aliqd.
Nim8chipecaq8a la venüe me fait soupçonner qq chose
Nim8chipesi je soupçonne
M8chi8iausakilita qui n'a point d'os, qui est toute chair.

M8e8mani, mot etranger qu'on entend neantmoins couteau pr faire des fleches ~~croche~~, rachius ++
8akie8mani couteau crochu. Nim8e8manic88 je m'en sers. fais la coche de ma fleche.
M8hata matchatchi son depart la fait pleurer.

R M8i, merde, fiante, ordure. nim8i, kim8i, am8i, ma, ta, sa,
Kim8ican tu salis tout avec ton pied plein d'ordure Nim8iah8a je le frotte de...
Kim8icate tu marche sur de l'ordure. Kimam8it8ne tu as la bouche plaine d'ord.
m8ing8eta visage plein d'ordure. Metaphor. sale, vilain. injure.
Nim8itchi mon ventre. am8itchinghi dans son ventre am8itching8agane injur
am8iarakiagane vox foeda, injuriosa, m8iac8ahamenghi attasane baston
frote de. m8iah8ata atchitchigamani, a frote sa verrue avec d.

f M8i a la fin d'un mot ~~...~~, la 1° parole, la 3° fuite. verbe reflexi f. 1° Nitatchi
m8i je raconte. nitchivatem8i je pleins et pleure. 2° Nitchiverim8i je m'aime.
3° nisitam8i je m'en fuis avec. nit8rantatem8i je m'en fuis dans les terres

R M8ki dans le composé ce qui se decouvre se montre qdo aliudquid dr in m8iki.
m8kiant8ta Castor qui a creusé son trou loing sous terre et va sortir loing
m8kiarakiki8a idem sort de son trou
Nim8kichi l'eau entre dans ma cabanne vide m8ik
m8kichi8i la terre, la cabanne est inondee m8kichina id
Nim8kima j'ay tiré de luy, luy ay fait dire ce qu'il cachoit
Nim8kinama8a je luy decouvre, declare
Nim8kinan je decouvre, declare, fais paroistre, mett au jour ce qui estoit caché.
Nim8kinan8i je dis ma pensee. je me confesse, declare mes pechés

M

m8Ki8a, il paroist, montre la teste, sort de leau, de son trou, se fait voir. M8Ki8i igr.
m8Kisen8i la terre, la cabanne est inondée
nim8Kille8a, nim8Ki8ata il parois tout a coup, se tire de leau, du trou &
nim8Kissat8 on me tire les vers du nés, je dis ce que je voulois cacher.
Nim8Kipachi je sue soubs le fardeau
nim8Kinat8 je remplis cela. nim8Kinara nob.
nim8Kinansi je suis remply
nim8Kinchat8 je remplis le canot
m8Kinet8i plain

Nim8Kitangane mon chignon du col.

Nim8Kit8 je montre viadr

R M8na au commencement du mot manquement de poil, plume, on karache, brulé
Nim8na je plume un oyseau, j'oste le poil d'une beste avec la main
m8nacare8a il na point de plumes, de poil. M8nacatsi gd arbre sans branches qu'au haut
m8nacaretchingha point de poil sur la teste, beste sans poil p^r avoir passé dans des lieux 8troits
m8nacat8i, m8nacat8nghi nill8ac8e, ni8ac8e. 3. 4. sacs de peau pas tous pleins de bled
m8nagami8i, sapins. m8na8agami8i, petit marais, sau qui n'empesche pas de marcher sans embaras, bois, herbes.
Nini8nahan je pioche, osté en remuant la terre les mauvaises herbes. Nim8nah8aki apeniki
M8nahagane höue, pioche fesche. M8nahansi8a, vide volat...
Nim8naKinan jostes mechantes herbes. M8nanacat8i m8napacat8i arbre qui ne fait point de fruit
m8na8aKi8i terre pellée
m8na8e8a ame8a, castor desté, il a peu de poil, point de poil.
m8napita qui muë, qui n'a point de poils, pelé M8navet8i place sans poil p^r mal passée
Nim8napite je nay point de dents Nim8napi88a je le trempe dans leau chaude p^r le plumer, 8 pelor le saison de lait
Nim8napi8i je nay point de poil, de cheveux a la place du Collier. brulé en qq endroits ou il n'y a plus de poil de cheveux par la brulure.
Nim8nataKi chauve jusqu'au milieu de la teste ou un peu moins. M8nateKie. o calve vocatif

R M8nchaKi. seulement, rien que cela. i se change qq fois en a.
M8nchacac8acat8 arbres d'une mesme espece sans meslange
m8nchacac8aKi8i terre ou il n'y a que d'une espece d'arbres
m8nchagami8i, plus de glace rien que de leau
m8nchacaracat8i point de nuages, beau temps, serain, m8nchacaracsi id.
M8nchagan8i idem. M8nchacaKisten8, M8nchacaKichin8Ki il n'y en q. d'une sorte

M

M8nchacanghie d'un beau temps. M8chacatchimee8 ne parles que de luy
m8nchacatin8i glace luisante, belle, sans neige, sans . . .
m8nchacasi8a beau, luisant, sans tache, poly, blanc.
m8nchacachi8i metail, miroir, beau, luisant, sans tache. pierre de fleche belle presq transparante
m8nchaKirahaKi8a [r8i] il a le tein blanc, uny, sans tache.
m8nchaKirahaKi8aKi apeniKi la peau des pommes terres est unie elles sont bonnes
m8nchaKiKi8aKi irini8ilai, il n'y a, demeure que des hommes dans cette cab.
nim8nchaKitehe nini je ne pense qu'a cela M8nchamsKi atacasara ils moissonnent
m8ncharasita sans dents. m8ncharaiva.
m8nchaKi Kigigat8i temps net, sans nuages

Nim8nch8a je le tonds luy coupe les cheveux. M8nch8a vide volat.
M8nch8agane ciseaux
Nim8nch8i je me coupe les cheveux
Nim8nch8ni l'endroit sur mon front ou je mets [un peu] tous [mes cheveux] tournés d'un costé avec de la terre ou de la peinture. am8nch8ni a luy, sur son front. on dit aussy am8nch8ni8a il a les cheveux retroussés tous d'un costé en rond. on en rase la pointe de dessus le front ou on l'arrache afin que les cheveux soient bien arrondis, tournés en rond tous d'un costé. M8necaKisineta qui a des souliers sans poil
M8neKinghira peaux passees. M8necacat8i sac de peau passee
M8neressa peu de blereau

R M8ni dans le composé signifie la mesme chose que M8na.
Nim8nic8atan j'arrache les mauvaises herbes
Nim8nic8e [8a] idem
Nim8nic8enan. idem. avec la main. M8nica8ara ririssa les cheveux me tombent.

Nim8niKi je suis chauve. M8niKie vocat chauve jusqu'au milieu de la teste ou un peu moins. Nim8niKica les cheveux me tombent, Nim8niKichine id.
Nim8niKina je luy arrache les cheveux 3. m8niKina8a Nim8niKiha le peignant
m8niKi88i8a point de cheveux a la place du collier pour y avoir trop chaud en portant. Nim8niKipag8, nim8niKih8i pinac8ah8iani je m'arrache les chev en me peignant
Nim8ninghirena je luy arrache les cheveux du frond
m8ninghirenagane pincettes a arracher le poil
Nim8ninghiren8i je m'arrache les cheveux du frond
m8ningre8aten8i butte, colline, montagne pelée. M8ning8eta qui s'arrache les sourcils p.r estre folle. vide peeki
Nim8nipi8ena je luy arrache le poil avec la main saepe foeda vox

M

Nim8nili je nay point de poil. Nim8niratie8ena je luy arrache les cheveux
Nim8nir8ki idem
Nim8nie8e vide Nim8nie8e
Nim8nitamyena je luy arrache les poils, les cheveux du chignon du col
nim8nit8ni je nay point de barbe. M8nitinamasiro, oste les barbes a mes macopines.
Nim8nit8nena je luy arrache la barbe
nim8nit8nen8i je m'arrache la barbe

M8nterapinti petite hache de guerrier a long col. ca la teste de fer fait come le pont d'une Epée attaché comme la hache a un manche
Nim8n8etinge8enig8a nitege8enig8a il me hontoye

M8n8a chevreuil
m8nkansia queüe de chevreüil dont les jeunes gens s'ornent la teste
m8nkava8i idem
m8nk8ac8entia but contre lequel les jeunes gens tirent ~~de~~ des fleches
m8nk8ac8eta8i joüons, tirons au but avec nos fleches

M8n8siranie8a langue gastée, blanche.

M8rakisi on cognoist d'abord quil y a la une cache.
m8rakisin8i canch8 on ny cognoist point de cache.

Nim8reri jespere, nim8reuil8 tipamai8ni je desespere d'obtenir de luy.
nim8rerima jespere en luy, jespere bien du malade.
Nim8rerindankie8 jespere de trouver qq chose.
Nim8rerindank8 nihia8i je me defie de moy mesme, commence a desesperer, de vivre ou guerir
Nim8reritehe jespere.
Nim8reriteheiangeta8a je le regarde avec esperance d'obtenir.
m8reriteheiangreta qui a un visage content plein de confiance d'obtenir.

Nim8ri8i je me defie, crains que cela ne soit, soupçone. it. Jespere
Nim8ritank8 je n'en nay rien entendu, je nen nay ny soupçon, ny defiance.
Nim8rita8a jentend a peu pres ce quil veut dire, devine, me doste

M

Nim8skichimina leau entre dans notre cabanne
m8skichi8i la cabanne la terre est mouillee dela pluye ou de linondaon
m8skiskisi ~~idem~~ terre humide leau est entree &c dans la cab.
Nim8skinanki je suis remply
nim8skinara, nim8skinat8 je le remplis
nim8skinata8a je luy remplis
m8skinet8i, m8skineki plain. M8skinesans8ro ne remplis pas la chaud. p faire cuir
m8skine8aki ils tiennent toute la place, occupent tout lespace soit hommes
m8skinepi8aki idem. soit bestes
nim8skinehat8 je remplis le canot. M8skining8eta visage plain & embonpoint
nim8skipachi mon fardeau ~~me~~ fait suer

R M8skip. au commencement pour la sueur
Nim8skipachi mon fardeau me fait suer
m8skipanghi8aki sakime8aki les maringuins viennent en foule piquer quand on sue
Nim8skipamig8ki sakime8aki ils me piquent quand je sue item les brulots.
nim8skiparem8i je sue a force de parler, tousser.
nim8skipar8si je sue destre aupres du feu, ou pour la chaleur ou pour ficore.
nim8skipesi je sue suis tout en eau. M8skipecakisi chose qui fait suer
nim8skipecag8a je sue a le porter. M8skipipah8inghi on sue en marchant
nim8skipichime je sue estant couché
nim8skipim8i je sue de parler ou tousser
m8skip8senghi on se met en eau a force de marcher, courir

M8sse8a, vers, insecte m8sse8apiteta qui a mal aux dents. it. qui en a de creuses
m8ssei8si8a galeux, verolé, ~~ancal~~ ecrouellé, vilain, malade, m8sse8inag8si8a
m8sse8apite jay mal aux dents, vers qui ronge les dents, pour ainsy dire
Nim8sse8irakichi jay des vers dans le ventre, les intestins
m8ssei8tchi8ara fruits gastes des vers
m8sse8i~~p~~~~a~~ ^emi^kisitchiki idem nob. m8sse8iminakisitchiki sie lege initio lin.

M8tagane marchandise
am8taganing8e8a & m8taganing8eta. Avare.

m8tai. se pouf ce qui renferme et contient. Ekim8tai. Sac attasane m8tai Coffre
m8taChi ~~i nepi~~ petit coffre

M8tchapita faineant, paresseux, qui ne fait jamais rien. M8tchaping8 kir. Avril.
m8tchipikit8 id.

M

mȣtchi seulement, pas mesme. Mȣtchigi. Mȣtchicabȣeȣi bouillon gras bon
nini Mȣtchi attȣiane quand mesme je l'aurois. Mȣtchicagamiȣi, riviere plaine de poisson
nini Mȣtchi nimiviqȣtiȣa il ne m'a pas mesme doné cela. Mȣtchicȣapita faineant
mȣtchicaKiȣi, lieu plein de bestes, arbres fruitiers, racines, des vivres.
mȣtchicamȣita (Kipȣita) friant qui cherche qq chose de bon a manger. Mȣtchikingȣeta visage gros potelé
mȣtchiKitȣa ȣiauȣi il a beaucoup de viande, surtout de viande fraiche
mȣtchinehe Kininteriȣi, tres bien en colere on ne peut l'apaiser
mȣtchi nitechinagȣsi je suis mesprisable. mȣtchi nehe nihinterinan je le prens qq peu qu'il babille.
mȣtchiseaKieȣ nimivaȣȣ jamais je ne luy doneray rien. mȣtchinehe niȣa! n'importe qu'il le dise je ne luy diray rien
mȣtchiȣetȣea vepȣamita bel ignorant qui veut m'instruire luy qui a besoin que je l'instruise
mȣtchiȣetȣea niravepȣnKiana est ce que j'instruirois moy qui ay besoin d'instruction
mȣtchiȣetȣsea ȣitenlaKi je me mets bien en peine de l'accompagner
mȣtchilinȣetȣea mivaKi c'est un bel home pour que je luy donne
mȣtchilinȣetȣ nipaȣiani aKinghi. Est ce que j'ay fait mal pour estre a la porte
mȣtchitȣKieca nipaȣiani aKinghi. idem. pourqui prend il pour estre a la porte
mȣtchivaKiȣi lieu ou l'on trouve peu de bois. bois clair. Mȣtchȣsia ȣid volatilia
mȣtchivaKiȣnghigi peccaKi Kieȣ eteKi. y a il qq chose de bon dans une mechante terre!
mȣtchitaȣa papiticȣemȣirȣtaȣita, un gueux ose me parler. Mȣtchitaȣaki pluvalis
mȣtchitchi araminata. c'est un beau priant. Ironice d'un non priant
Nimȣtche je suis chagrin, affligé
nimȣtchecara je l'afflige par mon absence
tchichi mȣteta acȣesteȣa fille bien parée beaucoup d'affiquets.
mȣtchiKinagȣsiȣa nina cette beste paroit grasse soit qu'on la voye de loing, soit morte
m[illegible] mȣteta, tchichi mȣteta acȣessa, riche toujours bien parée.

Mȣacacȣa bereau
mȣenlacȣa mȣche tantavide dont la piqure est dangereuse

M M

R Na au commencement d'un mot est souvent une elision de nai bien.
Ninaabama ninaabantan je le voy bien, le distingue de loing le voleur &c
Ninaacaschan je dole poli bien un bois le canot &c
Ninaaחsi je mets mon habit com'il faut la piece ou il faut Naacsa, naacsita
Ninaagsi je fais bien une cache Ninaacsnan papicsane je tire un fusil juste
naagamisi belle eau sans ordure, sans embarres pour naviger. Naacstensi Egalem. suspend.
Ninaahan je fais avec adresse ce que j'entreprend. pile pierre des peaux, pile, pioche
casse des noix, tire le dedans entier. Naacamsa il tire bien de larc pour tuer
Ninaahanimi j'ay bon vent. Ninaacsnamsi papicsane je tire bien un coup de fusil pour
Naahanimina on a bon vent Naanacarsitsa fait bien des fleches
Naahansi bon vent Naakiesкisa fait bien un pot de terre.
Ninaakinan je suis hureux au jeu, sçay l'art de gagner, je joue bien, finement.
Ninaakintan je conte bien, juste. Naakisisa makiskisa, mauvais medecin
Ninaakits j'accomode, orne la place Ninaakirima j'en ay gd soin, le conserve
Ninaamamsi je m'eveille a temps, de bonne heure, je suis matinal.
Ninaamamsse je part de bon matin. Ninaamicahan j'applanis la terre.
Ninaamsi je fuys du bon costé, du costé qu'il faut pour me sauver
Ninaakirima je le conserve, j'en ay soing.
naanacarsita il fait bien des fleches
Ninaangats j'arrange bien
Ninaanghi je fais bien des fleches
Ninaanghichi j'ay enfin decouvert mes parents me croyant orphelin ou
sans parents. Je trouve, sçay trouver des medecines, des racines.
Naanghichamsa il coupe bien les plumes des fleches, qui sont aux fleches.
Naangana gendre chés les parents de sa femme Naanganachisesa a un gendre.
Naanganeesa bru chez les parents de son mary, Naanganeesachisesa a une bru
Naangsatesara, neangsatekira choses bien arrangees.
Naanichi kilssipitsa, il m'en donne bien peu, n'importe, je le prend, dit on
Ninaantase je monte aisement

Ninaasara, Ninaasats. ig. je le conduis, mene droit. Naasatesi bien placé
Ninaapi je suis assis a mon aise. je suis bien placé naapisa neapitaachipeesi
rochers unis
Ninaapiha je l'assis a son aise, le place bien
Ninaapicahan je peins bien une robbe, j'en tire les lignes droites justes
naapicatsi ceinture fine deliée Naarintantisa prononce mal.
Ninaapikinan je fais bien les ceintures les jartieres. Naarakicams fait bien une cache
Ninaarsntica je fais bien les fleches. Ninaassa acariahi naatsesarite
travaille bien en porc. épy
Naatseatsi bon fil, delié, menu fort Naatahitasi

N

Ninaatakinan je file bien, menu, delié
naatakinansi8a elle ne scait pas filer
Ninaata8abi je voy bien, suis bon decouvreur
Ninaata8e je parle bien la langue

Naatchim8a rapporteur babillard semeur de division. Ninaatchim8i je raconte ce que j'ay veu ... ouy
ninaat8 j'ajuste, arange, je place bien cela Naat8i a8ihia8i il se porte bien presentt.
naatem8a il scait l'art de bien pleurer. ?
8eki8i nacacanto mitig8aki8i, 8eki8i nacaca8i a8e8a poursuis la beste doucement qu'elle ne sorte du cerne

Nacach8inanti8a 8iaghitchi8na, 8iaghinag8ki8a il ne pense qu'a se divertir.
nacach8ina8e8i8a cou8aki, fille 8vantee sans pudeur, qui vit a tout, meme incognus.
nacach8ina8e88i8ni ac8e8ah8 garçon accompagnant les filles impudente.
Ninacach8ina8at8, pera8i8ni ninacach8inag88 je ne suis jamais malade vix dr
nacach8inaki88i8ni impudence, effronterie, galanterie, amour de garçon a fille
nacach8ina8e8i8ni idem d'home a femme et vice versa.
ninacach8itag88i8a il m'obeit aussi tost. Nacach8inati8i8aki bons amys d'entre eux
ninacach8ita8at8 ninacach8itant8 j'obeis d'abord
nacach8itchesi8a kie8, tout d'abord il fait bien, parle bien, pense bien, ne va point a faux.
Ninacac8van atta8ane je frappe l'arbre avec ~~instrument~~ [mot/chu?] au lieu de frapper la beste
Ninacac8ahan atta8ane je frappe l'arbre au lieu de la beste avec instrument.
~~nanaagane bichette a inviter au festin~~ vide [illegible]
Nacai8ate8in8i bien cousu in negat. itum

Ninacahan je vas le long de la riviere, suis le bord, le bas de la coste de la coline
Nacahantin8i cela est trop minse pour garantir du froid de la fumee
Ninacah8ah8g8 je vas en canot le long du bord de la riviere Nacaahi8g... vaay a8ate mi88i
nac8ach8ca8a il va tout le long de la riviere dans leau cherchant quay, a tire d'ugiblet
Nacahi8i le long du bord de leau Nacanacat8i, nacanar8cat8i nacani8i pa8pic8ane vieux fusil
Nacahsi8en8 chemin le long du bord de l'eau
nacakikie pi8a cata il viendra dans qq temps. peutestre environ une heure
Nacanac8a homme d'environ 35 ans, desja un peu aagé Nacanac8ita, Nacaniriniu vir
Nacanac8n8a d'environ trente ans. Nacanichinag88ita idem.
Nacani mitem88a, nacani ireni8a femme, home d'envion trente ans
Nacanantebsei vieille cabanne abandonnee Nacaneghin8i vieille robe
nacanemini vieux grain, bled.
Ninacaneminiki je garde du vieux bled
Nacanemini8i farine de vieux bled, vieux bled Nicanemini8i8 j'en fais
Ninacang8e8 je suis honteux timide
ninacang8emig88i8a il me hontoye, me rend confus, me fait craindre.

N

Nacani ȣihiauli vieux boucan
Nacani, nacaniȣi papiȣane vieux fusil
Nacanilenȣi makiskiȣi, nacanilenghi vieille medecine sans force
Ninacanti cata, nacantȣa, &, nacantiȣa, il tardera qq quatre jours
Nacaȣatchi aȣemakiki parent dont je ne me souviens guere, qui ne sont pas pr
emeut mes parents. Ninacaȣaȣatȣmisȣi je vas le long du bord de la R.
Ninacaȣatchingȣe cela ne me regarde pas je n'en suis pas le maistre estant icy co. estranger
Ninacaȣatchitche je me regarde comme un etranger
nacanánacaȣatchingȣeiȣni quand on n'est maistre de rien
Ninacaȣaterima je ne le regarde pas comme mon parent
Ninacaȣaterimȣi je me regarde dans sa famille comme un etranger, les autres y
sont plus cheris. Ninacaȣaterimȣiȣ (tchimȣi) kihiaȣi je te regarde comme mon parent
Ninacaȣaterinkiȣ ce sont mes gens, proches parents. je les ayme comme mes
proches parents. Nacaȣatchisinȣi irerimȣiani kihiaȣi je te reg. comme mon parent
Ninacaȣatisi je suis icy comme etranger, ny suis maistre de rien.
nacaȣatchi nitochitchetȣ kihiaȣi je te regarde comme mon parent.

Ninacapi cati je seray absent un peu de temps, tarderay qques heures.

Ninacȣahan. moy femme chante avec les hommes. nacȣahamȣa.
Ninacȣahamaȣa je m'accorde avec luy chantant, dansant tousjours d'une
femme avec les hommes, dans les assembles les femmes sont derrier les hom

Nacȣagane colet a prendre des bestes. Nacȣakisinȣi cache si bien faite qu'elle ne paroist pas
Ninacȣara je prend une beste au collet. Ninacȣaki. indet. Nacȣaȣȣa il s'est pris v. Nacȣk
+ Ninacȣcaȣa je le rencontre. ~~je fais aler la beste a luy pour qu'il la tire. varod~~ en chemin nous allons cabaner ensemble
Ninacȣcaȣatȣ je l'oublie a dessein, ne dis rien de ses bonnes qualites, belles
actions. ~~ne luy donne rien. varo dr.~~ sans estre ny vu ny entendu. Ninacȣcanȣ nini je n'en dis rien dissimulant
Ninacȣcamaȣa je suis de son advis, croy qu'il a raison je parle avec luy
+ Ninacȣcaȣa, partis de deux endroits diff. nous nous rencontrons et venons cab. ensemb.

Nacȣenacȣeliȣa, hardy demendeur, il querelle a tord a travers, reproche d'abor

Nacȣkisinȣi cache bien faite qui ne paroist point
Nacȣkiȣi cache mal faite qui paroist se decouvre d'abord

Ninacȣma je luy repond, l'apelle a mon tour, repond a sa voix lorsqu'il m'apelle

N

Ninaeⱴnaeⱴcaⱴa je cours sur la beste avant que d'en estre apperceu.
naeⱴnaeⱴnghi typita elle est derriere a l'ombre des autres. raillerie, Metaphora
a verbo ninaeⱴahamaⱴa sup. Naeⱴnkiⱴapiⱴa, neeⱴnaeⱴnkiⱴapita.
Naeⱴnkiⱴaki ils sont derrier les autres en chantant, les fames &c assises derrier les homes

Nadⱴeïa hurons. peuple. Naënamⱴa, il a monté, tours &c, sans faire paroistre sa piste
Naeramⱴa il fait bien une pierre de fleche. il tire bien de loing touche le but
Ninaeri je fais bien, danse bien. hine
Naerⱴa il fait bien. Naerⱴiⱴa il ne fait pas bien
Naeriⱴa il danse bien. Naeriⱴiⱴa il ne danse pas bien. naeciⱴa plat cote bien boucane
Ninaerima je l'aime quoy quil ne soit ny aimable, ny aimé, ny deffendu de pes.
Ninaerindan id. ignob. miaritsi naerindamⱴa il prend ce quon luy done qq peu qu'il vaille.
naerindamⱴa aberⱴⱴa, l'enfant scait disquer le bien du mal. de pueto Hum dr.
naheneheriⱴiⱴa qd il donne il le fait largement. it pas adroit a ce quil fait
Naetamⱴa, naitangha esprit vif qui comprend viste

R Naga Nagata vox faeminis ppria as surement, vrayment conjuntio
nagansⱴa au commencement de la phrase. vraymant mon pere.
nissi naga ouy vraymant je le dis
Ninagahan vide sup. Ninacahan Nagakikie v. Naeah.
Nagamⱴri chanson. Ninagamⱴ vir dr
Naganaki nimiviⱴⱴa il m'a donné son champ quil a abandoné
Naganari Naganara plur. vieilles caches dont il ne reste que le trou
Ninagara, ninagatan je le laisse in compoone chant Nitarranagara je le chante
Ninagatamaⱴa je luy laisse Ninaïnagatamaⱴa Ies ateias. je chante la naiss. de Jesus
Ninagataⱴanena je luy fais laisser les armes, Epee, car le teste luy arrache lors
quil est prest a fraper

R Naga au commencement d'un verbe, coutume, habitude
Ninagapⱴi je suis acoutumé a ce mets, le trouve bon
Ninagalletagⱴ Ninagaslecagⱴ je m'y acoutume, me sers volontiers de cette robe &c
Ninagaslecan idem. Ninagaⱴⱴicagⱴa son absence me fait de la peine vide paulo inf.
Ninagalletaⱴa je m'accoutume, suis accoutumé a l'entendre. Ninagasletan.
Ninagatabama je suis accoutumé a le voir. Nagaⱴⱴitchetⱴa kiⱴeⱴegane pecheur endurcy
Ninagatapsi je suis acoutumé au repos, je hay le travail Ninagatakigⱴ, je m'acoutume a en boire
Ninagatchiⱴ je ne me fais point au froid, j'ay toujours froid
Nagasieⱴrakikie prens garde a le trop aimer quitte le il ne nous acc pas diton &c a l'epo ou l'epouse

N

Nagatchi8camя8a il est acoutumé au travail. Nagatchipecaminta fait au coups
Ninagatchi8cati je m'accoutume au travail. nagatchi8catiro
Ninagatchi8epi je suis acoutumé a ce travail.
Ninagatchiha je l'accoutume, l'ay accoutumé a ce travail, enjus vis rei
nante Kinagatchima il ne t'ecoutera plus enfin tu le querelle trop souvant.
Ninagatchimeg8a il est acoutumé a m'entendre. ne se soucie plus de ce que je luy
Ninagatchitche j'y suis accoutumé. Nagatchitche8a Kie8 &c. endurci dans.
Ninagatchitcher8tan id. je trouve cela facile.
Ninagatchit8 je suis acoutumé a cela, c'est mon travail ordinaire.
Ninagaterima ninagaterindan j'y suis fait. Nagatecahe8a il acout. son filo 8 adantor le failat dans et sus. so quer
Ninagatesi avami nai8ni je suis acoutumé a la priere, l'aime ne la quiteray jam
Ninagatenan je me sert de ma main de mieux en mieux
R Ninagat8se je m'accoutume a marcher, marche de mieux en mieux
R Nagat8i, nag8Ki, vide nag8si8a. Ninggatiri Ninagateri je fais cela aisement y estant styl

nag8alensi on ne le voit point bien, on ne distingue pas ce que c'est.
nag8asensin8i ^variis^ qu'on ne distingue point. nag8iensin8i melius idem
nag8apisi8ani pour neiag8apisi8ani qui y estes sans estre veu
nag8atesin8i on ne le voit, digue pas bien
Nag8esi8a Kie8 querelleur, nag8enag8esi8a querelleur causeur hardy demendeur
Nag8intet8 vide nag8asensin8i

f Nag8si, nagat8i a la fin d'un mot, maniere d'estre. Tane 8atchi nag8siani? de quel vilage es tu? apichahe nag8si8a enfin on le voit, il paroist tanichi nag8sitchi? comment est il fait? pekinag8si8a il est beau &c. ninag8simina nous sommes visibles.
Nahamя8a vide naamя8a Ninaam8i je suis du bon costé pour me sauver
Nahangana vide naangana. vide etiam volatilia
Nahangane8ei8a elle est dans la cabane des parents de son mary
Nahechiminita il m'en a donné peu. Nahanto Kipemitahan, gouv. bien le canot tu vas mal
Ninahr8e je parle bien. Ninahekina je passe bien une peau
Ninahi8enah8e je trompe, engage toujours a faire par mes dis cours. jentens railleri
Ninaïa je le porte sur mes Epaules. Ninai8 ignob. Nai8ro porte cela luy
Ninaïaha ~~je le fais chef~~ 8abanaki je le fais chef de la bande, luy donne la natsa porte

N

neinta porté sur les epaules
neïgrta negatkeachiari il est a cheval
Naïseta, neïseta a esté a beste de charge, qui porte
ninaïahsi je part chargé, mon paquet sur le dos
naïiatra vide Ninaïits. Naïiatra casirasetchi il a trouvé un defait apporé

R Naï avec adresse, bien.
Ninaïcanase je suis le bon chemin Naïcassitsigsa qui sasse mal
Naïcasiki qui coule bien & le sable d'un horloge qui ne s'areste point
naïchivinita adroit, fin, rusé, habile a faire, surtout a voler tromper
naïchamsa il coupe adroitement qq chose
naïchasesa il coupe la viande adroitement, leve un plat cote bien adroitem.
naïchsasa on a coupé adroitemant la chair du blessé pour le guerir
Ninaïcsatan ninaïcsara je le couds proprement Ninaïchi j'ay l'oreille fine
Ninaïcso je couds bien Naïcsepiro tous le toy come il faut
Ninaïcsre jay bon nés. l'odorat bon
ninaïhaki maesastapiki je fais bien des jartieres. & nob. Ninaïha achisKisaKicsa
Ninaïhass, Ninaïkinass ameesciaki je ne sçay pas faire les robes de castor

Ninaïki je fais bien une maison Ninaïcasa ninaïKicasa ypt luy
Ninaïkichine jay la teste couchée a mon aise, mollement
Naïkitchihanto conduis bien le canot. Ninaïkitchihan.
Naïkitchihsiro idem. Ninaïkitchihsi.
Ninaïina je le gagne de paroles, le flatte pour le tromper Ninaïnki.
Kinaïmere kitaki tu ne me refuseras pas ton champ je te presteray tant que
Ninaïmsi je fais des demarches, des presens pour .. je tente, je fais effort pour reussir

Ninaïesavals je ne sçay pas faire des robes de castor ameesciaki.
Ninaïna, Ninaïnan je le tiens, le porte entre les mains adroitement, je l'ajuste, l'accomode comme il faut. je fais bien cela.
Ninaïhals amessaiaki je ne sçay pas faire les robes de castor
Ninaïnals idem. Ninaïnasa sabandki je luy fais porter la nate de guerre
Ninaïnagssi je suis bien jay ce quil me faut
Naïnagslinghi quand on est bien quon a. item quand on est liberal
naïnagatsi naïnagsKi idem ignob.
Ninaïnaki je chante bien
Ninaïnasa je luy apprend a chanter, a prier, a faire qq autre chose
Ninaïnara je chante ses louanges

N

Ninaïne je chante · Naïneïsni chanson · Ni Naineustaxa. J'obéis promptement
Naïmnstamsa, il se fache dabord, il entend dabord deloing, il obeït.
ninaïngse je voy bien, disque de loing. Ninaïngsemigssisa il m'a hontoye
naïngsenamsa il pliste bien les souliers
Tanesntchi naïnagssiani Kinaïninan · vous sçaves ce qui nest bon et
Tane 8ntchi naïnags Ki nihia8i Kinaïninan · id. utile.
naïnitchi 8chitchecane · n'importe n'en pense rien
naïnichivinitche ichine nimporte n'en dis rien
nichivinitche naï · idem · Ninaintchan je fais bien le feu
Ninaïngselasa. japproche bien un chevreüil 8g.

Naïntamakita a Ninaïma qui parle pour un autre ord. pour le mal
qdo versutud vel versuta viro mulierem, mulieri virum quærit. Marthey
Ninaï8 je porte cela sur mes Epaules. Ninaïa nob. vide sup. Kinaïsre je porte ton paquet
ninaïcan je men sers long temps, le conserve bien Naïsi8nagatsi portatif v. Nina8a
Ninaï8casa jen ay grand soin 8g d'un malade. Je l'attaque adroitement.
Ninaï8cans8 j'use dabord ma robe 8g ne la conserve pas bien
Ninaï8ciacse je parle, prononce bien, distinctement
Kinaï8re je te porte ton paquet a Nina8a infra
Ninaïi8t8 je chante agreablement, menage bien ma voix. je cache deguise
adroitement ma pensee Naïïatsa naïistsea · vide sup. naïïatsa
naïnaïpenaKisa trompeur, qui se sert de ruses
naïvintchisni tour de main
naïvintchita trompeur, habile voleur, ruse fripon, qui fait la main
Ninaïran je fais bien les pierres a fleche · Naïïinsi cela nest pas bien
Ninaï8ahsi je gouverne bien un canot
Ninaï8at8 idem · il javale plus a monaise
Naï8ensi beau chemin · qq chose bien couchée, bien placée
naï8itsa il a fait un beau chemin
Ninaï8it8 je couche de plat, mets bas, je le mets a terre etendu ·
Ninaïtant8 makiokisi 8g je fais bien couler, verser droit dans le vase 8g
Ninaïtara je le traite doucement, non point en Esclave

Naït8 alias ne se dit pas, naïsinsi cela nest pas bien · varo dr. Naïthia fourbe, trompeur
Ninaïtasa je coute adroitement ce quil dit en secret sans en faire semblant
Ninaïtcha j'ay les esprit penetrant, sage, rusé · Naitcheïsni sagesse
Ninaïtchema ninaitcheha je luy donne de l'esprit · dic tro fuetri
R+ Ninaïts j'ay de lesprit de l'adresse pour cela j'y reussy. Ninaïtasa clam audivi su.
Ninaki j'invite au festin† Naki incompositis saisissement accroc, prise ·
NaKica peu de temps · NaKicalats8i vaisseau jayet de peu de durée
Ninakilasa j'approche le chevreuil ou l'ennemy pour le surprendre
Ninakicatassi je suis assis peu de temps · NaKicatassita chinagatsi homme assis a genoux sur l'air
NaKicatchinagatsi chose de peu de valeur, caduq. perissable temporelle

N

naKicatchinKita qui manque a sa parole, qui ne promet que pt un moment Nakicat8e8a
naKinaKicatchinKisi8a fidele exacte a sa parole, qui ne ment, ne trompe point
ninaKicatecaa je luy tent le pied quand il passe pour le faire tomber
NinaKitepisi je tombe le pied pris dans qq chose. NinaKicatepisiha je tens le pied pt le
ninaKie8vaïtchine ma robe sest accrochée. R. naKi dans la comp. saisir, accrocher &c.
R NinaKina je le prend pour l'empescher de se batre NinaKicatepa je luy prend le pied dans un lacet
NinaKini8e je separe ceux qui se battent, les empesche de le faire.
NinaKinama a8ihia8i je le defent, luy pare les coups NaKinamaïani a8ihica8i.
naKineKitchin8a il a la main accrochée NinaKinama8a attaxane, je luy arreste le bras prest a frapper
NinaKinta8apis8 je ne suis pas icy a mon aise pour faire viste ce que je veux.
il y a trops d'enfens, de monde, d'embarras fait le pt moy' je me trouve bien icy pt finir. j'y demeureray long temps
NinaKinta8evima8 je ne l'attend pas sitost
naKinta8inag8sisi8a il ne sera pas sitost guery. il sera long temps malade
NinaKinta8ina8a8 je nay pas confiance en luy, il ne m'accorde rien, c'est un
avare, occupé ailleurs il ne se met pas en peine de moy. il ne viendroit pas
NaKiratie8etchingha sus pendu par les cheveux saKiratie8etchingha idem.
NaKilisa vide infra
ninaKitchine je m'accroche en marchant NeKitchinga ap8aminghigi pris a un piege par la cuisse
NinaKitchint8 nie8raï ma robe est accrochée NaKip8ametchinga pris par la cuisse dans
NaKitin8i bois branche suspendüe preste a tomber. Chose embarassée dans
les broussailles qu'on a de la peine a en tirer. it. canot en derivant aresté a qq chose

f ... naKilisa terminaison d'un verbal a8amitaï8nakili8a digne de foy
ar8eri8naKilisi8a Kic8Kich8 M. vien n'est impos. adieu Nipe8naKili8a
qui fait lentement. qui nest pas sur ses gardes. Mortel.
NinaKitchine je m'accroche en marchant.
NinaKitchint8 nie8raï idem
NaKitin8i vide prox. supra.

Ninama je le sens, le flaire, name8a m8n8ri ma8e8a. le loup suit la piste du chevreuil.
namata pemica8itchiri arem8a le chien en flairant suit la piste.
name8a m8n8ri ma8e8a le loup en flairant suit la piste du chevreuil
namacaKiKie dans un moment, dans peu de temps, un peu longtemps
namacaKiKie piacane vient dans peu de temps. vulgo ad malum
ninamacaKi8mina nous y avons esté peu de temps
ninamacanti je reviens aussy tost, ne tarde pas
Ninamacapi j'y suis peu de temps.
Ninamacat8 j'ay mis cela la pour peu de temps

N

Namamikisi tremblement de terre
namamikicangha akiskisi Jesus. Jesus fit trembler la terre

Namarskitesi nipi mon fusil repousse
Ninamara acmasa je mets debout en terre, trans plante du tabac
Ninamara kijana je mets debout un sac de ~~ble~~ cuir ordmt plain
namatchigabasara Emicsana grosses citrouilles sur le cul. it trone, teste de citrouilles qui se levent. Namatagana piquets qui restent les bouts de la pacois qu'on coud &c.
Ninamatchigabasits je dresse cela, le mets debout. Namataesnanlo porte ton fusil droit &c.
namatchigane cabanne ronde dont les perches sont attachees en pointe en haut
Namatchigane les peaux les ecorces qui couvrent ces cabannes rondes.
namatchikisa il fait une cabanne ronde ~~dont les~~ perches ...
namatchinakisa il eleve la voix par desus. Namatchistsa il chante devant ou apres les autres
Namatchistasa idem voix plus haute. Ninamatinan je tiens debout qq chose droit.
Ninamats je dresse, plante mets debout qq chose

R Namecca peu de temps. la derniere syllabe change qq fois dans la cpoon
ninameccanti je reviens sans tarder ne suis pas longtemps sans venir
ninameccapsi j'y suis peu de temps Namegssa vide aquatilia
Ninamekicasa je l'accompagne vas avec luy peu de temps; je luy dis de
Ninamekina idem. venir peu de temps avec moy, l'emmene pr peu de temps.
Ninamekinigsa il maccompagne, me dit de l'accompagner peu de temps
Ninamekingsan je dort peu de temps. Namekisseki kiesesg peché venir

Namesa eturgeon poisson

Ninamicasa je le branle le berce
Ninamican id. avec le pied. Nanamicatechinsa couché il remue le pied come s'il dansoit
Ninamichima asessa je suis au desus du vent de la beste pisa, qu'elle ne vente senfuit
Nimiesepisa il baisse la teste pour dire que ouy
Ninamiessle je vas chercher qq chose que jay laissée en chemin vers dr., it. je prens en passant
Namiessesesa, namiesesata il baisse la teste pour dire qu'ouy. Namiessissesa en marchant
Namiesassesi, namiesetessi nipi mon fusil repous.

N

Ninamicrelaȣa je luy fais signe de la teste en la baillant Ninamikina v. infra
Ninaminȣsiagȣ je descent la riviere en canot. Naminȣakiro poussez a la derive
Ninaminȣakȣ je le mene au bord de leau, le mets a la derive
Naminȣakro, naminȣakiro pousse a la derive
Ninaminȣea je marche vers le bas de la riviere Ninaminȣeara je lay jetté dans le courant
Ninaminȣinakicaȣa la beste est au dessus du vent qd je lattaq poursuis, elle ne
m'evante pas. Naminȣinakicaȣata subj. 3.
Naminȣnghi le bas de la riviere Ninamikina je l'avertis de ce que je veux faire, allons voir &c.
Naminȣngȣntchi niperacaȣa je luy coupe chemin au dessous du vent
Ninaminȣpakitchichimina nous descendons la riviere a la voile
naminȣpakitchissenghi vent denhaut. chose portée en bas par le vent
ninaminȣissamina nous descendons viste en canot
ninaminȣȣe je marche vers le bas de la riviere
ninamingȣelaȣa je luy fais signe du visage pour dire qu'ouy

Namiteȣi nipi mon fusil repousse

Namȣeta qui ne prononce pas bien les mots qui ne les prononce qu'a demy soit defaut de langue soit crainte, oubly, ignorance

Nan na, a la fin dun mot marquent une action de la main Ninanatȣnan
je tatonne cherche de la main. Nana aliqdo signu reiteraonis
Nanacangȣelisa il est honteux, timide Ninanacaeȣragȣ on ne frape q. mon bouclier
Nanacagane buchette pour inviter au festin Nanaeȣeraȣesiȣa qui a peine a respirer
Ninanacangȣemigȣsiȣa il me hontoye, rend confus, fait craindre
ninanaeȣmigȣsiȣa il ne me repond pas. Nanaeȣmiro repond moy a tout.
nanagarintamȣa il laisse souvent un mot ou la moitié quil ne prononce pas
Ninanagȣinaȣaȣ je ne le recognois plus il est tout changé soit par la maladie
soit par la malice. je ne le recognois pas le voyant venir de loing. le soupçonne de qq chose
nanagȣinagȣsiȣa mecognoissable dabord Niahe ninanaeȣsi jaccompagne toujours
Nanagȣitchesiȣa il soupçonne, se defie. Sper eum negavit je me flatte davoir qq chose je regarde joue &c travailler
Ninanagȣitchemȣiȣ. je soupçonne. Je suis de son sentiment je croy quil me
donnera qq chose a manger. &c.
Ninanagȣitchemaȣȣ je luy fais soupçonner qq chose
Nanahinkia un fourbe un trompeur

N

-nanaï kekisitchiki, kikisaki, nanaï kies metchisitchiki, mitchisatchi
menchstamassitchiki ils mourront de faim ne tuent rien depuis plusieurs
jours, enfin apres bien de la peine &c. Nanaï enfin idem ac sacinghi. Nanaï
tspimaca enfin apres bien des remontrances, promesses, menaces jay obtenu
de luy

R Nanaï au comencement d'un mot, toutes les fois que. Cette racine est un
peu changé dans quelques mots 8. Nanaïa. Nanaï8.
Ninanaïangrehsa je le frappe au visage toutes les fois que
nanaïkijampenehsiani jay tout a souhait ce mot n'est d'usage qu'au subjo.
nanaïkijampenehsita il a tout a souhait
nanaïmata vide volat. tietalot.

Ninanaï8megsa il ne me respond qu'en colere en me querellant
ninanaï8ntamasa je m'eleve contre tout ce quil dit. je le querelle toujours
acause d'un autre Ninanaï8ma je le reprend doucement, il querelle ttes les fois quil.
ninanaï8penara je le frappe toujours. luy fais toujours quelq chagrin quelq.
ninanaï8penatasa je le frappe acause d'un autre, luy fais toujours &c.
Ninanaï8nan je le ramasse ttes les fois quil tombe. je ramasse les grins a mesure quil en tombe.

Ninanaï8tasa je preste l'oreille a ce quil dit en secret.

Ninanaki j'invite au festin moy qui ay fait chaudiere pour le chef 8g.
nenakita aremsa chien qui caresse, beste apprivoisée

R Nanama nanami, branlement, tramblement dans la scom. du mot
Nanamaesitansi bois qui remue dans l'eau agité par le courant
nanamaesitchesa son cœur est tout a coup agité de joye et de colere &c
Ninanamaesnan je secoüe, branle avec la main, un arbre 8g
nanamahansi pais tramblant plain d'eau qui enfonce sous les pieds
nanamamikisi tremblement de terre Nanamaesisensi bois mis en Equilib. (point egal astere)
Ninanamapite les dents me branlent Nanamicsetingi lame de couteau qui branle dans le manche
nanamataïani, nanamataisa, jay, il a grand faim (flinsi &)
nanamatekiasiki sa naison branle
nanamoca pas intervalle.

N

Nanamekinsi Nanamekinghi Etoffe robe mince

Nanamic8epita qui branle la teste. Nanamic8ei8Hatw qui marche bran-latite
Nanamicetinghi jambette. it. hache qui branle dans le manche

Nanamigaba8iki, bois debout, ou autre chose debout qui branle
Nanamigab8ava des pieux &c branlants

Ninanamina, ninanaminan je le secoue, branle, berce avec la main, pr.
Nanami8i8Henința la chair, graisse branle des quon y touche
nanamipat8ro vas viste. Nanamitinsi le couteau, la hache branle dans le manche
Ninananana8illa je me jette a laveugle, cherche a tastons.

Ninanangamican je trouble leau en marchant remuant
Nanangasamsa il pleuve en sanglotant.
Nanang8e8a, nanang8eïa arc en Ciel.

Nanante8ir8ki8a peau rouge de demangeaison, Ebulition de sang, Elle luy cuit
Nanante8i8iteba fesses rouges des coups de fouet { Nana8atchi qd on fait plus. chose a la fois, quon prie & pense a
R Nana8i toutes les fois que vide jam supra. Ninana8ate8eiki je vas souvent querir du bois faisant chemin je porte du bois
Ninana8am8ca8a jeloigne de luy toutes les fois quil. Nana8andenaе8ro amasse du bois
Nanante8irouki8a il a la peau rouge de demangeaison de sang ~~&c~~ elle luy cuit fort
nanante8i8iteba fesses rouges des coups de fouet qui cuisent Ninana8ate8eiki ~~&c~~ Ninana8a...
nana8atchi se dit lors quon fait plusieurs choses a la fois, ou prie et on pense a autre chose
nana8inikira8itehemig8a il me choq tes les fois quil me parle nana8ikira8itchemita &c
ninana8i8recchihan je le rejette, eloigne toutes les fois quil. Nana8ikita qui exhorte a jouer
Ninana8i8recchih8a id. nob. Nana8i8recchihama8i8canghe. Eloignez de nous &c les tentations
Ninana8it8nemig8a il me contredit en tout. Ninanapakim8i je ~~fais~~ me compte avec le autrui ~~pareil~~
nana8ntchicaneta, nana8ntchivangha jambe grosse partout
Nanapaina ailleurs, separement, apart. it. contraire
nanapamagi irappita il regarde ailleurs. ichivinita il fait le contraire de ce quon luy d.
nanapamaichie8eganechingha Col tors la teste regardant sur le dos
Nanapare la moitié
nanaparekich8akisi. vox viri. mont, colline moitie pelé, moitie garnie de bois
nanapatchi, napatchi, separemant, apart, ailleurs
nanapatapi8aki ils sont separement en different lieux
nanapatat8ro mets cela appart
Ninanapatinan je separe deux choses
Nanapita, napita, ensemble en mesme temps
Nanapita 8api8aki ils arriverent ensemble, le mesme jour

N

nanatase ettsca kics qui a peu de biens, peu accomodé de la fortune
Nanatasichirinisigsa kics qui donne largement qd il donne
nanatasitchesisa, nanatasitcherstansisa kics, tout a fait riche
Nanatchicasechiseto qui fait chaud a plusieurs Ninanatchicasecha je la
Nanatasicsretasata le chien le loup cherche sa proye en flairant.
nanatasimstamsita qui insulte pour avoir &c des marchandises
ninanatsantan jestent la bouche pour recevoir leau qui tombe, la bechée.
ninanatsarintan idem. Nanatsahagane trouble, carrelé, filet a prendre du poisson
ninanatouchi je cherche a ecouter, preste l'oreille dehors.
nanatschipisa, nanatschigabsa il preste l'oreille assis, debout
nanatsasamsa le chien &c cherche dans leau

Ninanatse j'interroge, questionne sur plusieurs choses, je devine, parle en devinant
R Nanatsi a l'aveugle, a l'avanture, temerairement Nanatsichirinisisa adroit a tout
nanatsaramitana on croit sans voir, a l'aveugle.
Ninanatsicsmena je luy cherche ses pouls a la teste
Ninanatsicsmenise jen cherche a qquun. Ninanatsicsmensi a moy
nanatsitcherstakita qui juge temerairement de son prochain
ninanatsissa je me jette a l'aveugle, cherche en tastonant.
Ninanatskissaha je lay blessé sans le voir, beste v.g. dans des fredoches quelle venue

Ninanatsma je l'interroge sur plusieurs choses pour sçavoir la verité.
ninanatsna ninanatsnan je tastonne cherche avec la main.
nanatspikinesaki ils cherchent partout des pommes de terre.
ninanatsrasa je lay blessé par megarde avec ma fleche, ne le voyant pas ~~tirant partout~~ sur luy
ninanatsramasa atchi je luy ay fit decouvrir ce quil cachoit. Metaphore
Ninanatsrena je le questionnai pour en tirer la verité
Ninanatsma, ninanatsramessenisa atsmi je ne crains point les discours des hom.
Ninanatsramina nous tirons de larc contre un rond jetté en lair
Nanatsssesa il marche a talons un aveugle &c
Nanatssisa atchimisni il cherche partout a medire. nanatssita id.
nanatssisa mikintaisni il cherche partout de lemploy, a travailler
nanatssisa attsisni kics peu accomodé de biens. Nanatssita akimasisni il brigue

Ninanatstasa je luy obeis aussitost. Ninätstan jecoute et fais d'abord ce quon me
nanatstaisni obeissance aveugle, nenatstakita, nenatstangha kics ...vintchi obeiss...
ninanatstchina, ninanatstchinan je tastonne cherche de la main. Nanats
tchini micspiniki &c taste cherche celles qui sont cuites

Ninanchise je gueuse. Ninanchisasiola ninanchisacarilla je gueuse pour luy
Ninanchisama je demende laumosne a un autre, je luy demende l'aumosne
nanchisagana techi mitchisa il ne vit que d'aumosne

N

Nangahan8i cela flotte

Nänicanapi je viens toujours par avance, j'attend les autres
ninanican8a je promets toujours, plusieures fois, beaucoup

Nanig8i8cac8 sortes l'un apres l'autre Nanig8tate8ara fruits murs par cy par la
Nänig8tan8, quelques fois, parfois. chaque fois que 8 sitchiki
nanig8ti quelquun, chaquun. Nanig8ti8ari mire8a, il en a donne a chaq.
nanig8t8ena chaquun parle seul, on dit tous de mesme
nanig8t8cana chaquun danse seul. Nanig8t8e8aki ils parlent chaquun a son tour
Nanig8t8ca8a nanig8t8cata. carpes poisson Nanig8ti8igamiki chq. Cabane
nanig8ticateste8a nanig8ticatestata qui danse tantost sur un pied tantost sur l'autre pied. Nanig8ti Kie8e chaq jour. Nanig8ti Kicat8e chaq annee

Ninanimae8nan je l'ebranle, le secoue

Ninanimasa je luy emporte emprunte souvent
Ninanimarema je l'emmene ne pouvois pas luy faire changer de village l'emmener
Ninanimarintan par mon souffle je fais branler qq chose. Neni marintangha Kie8 8t8nghiri qui dis si peu tout a donner . . .
Nanimatac8e8apiga il est assis les genoux repplies en haut, eleves.
Ninanimatac8echine je suis couche les genoux eleves

\+ Nanimihinja, nanimihingiki, sapin, arbre. Ninanimitche vide Nenimitchela
Ninaninch8abantan j'en voy deux pour un toujours Naninch8icana8e8ara les grains de . seul 2 a 2
Naninch8catira8ki ils jöuent, dansent deux a deux
Naninch8i mamela Nöe, Nöe prit une couple de chaq espece
Naninch8nata 8ikinti8ne idem mais, masle et femelle
Naninch8lata idem. Naninch8ine Kitchiki mic8piniki les maiys. qui ont deux branches
Naninch8itche8aKi ils ont des pensees differentes
naninch8tchi8ara fruits unis ensemble, nez d'un mesme noeud
naninch8tchi8aKi idem nob.
Naninch8aKita8i, naninch8a8ita8i jöuons chaquun deux de nos fleches
Ninaninch8a8i cata

Ninaninenimae8itche

N

Ninanipa8ra je le lie, ninanipa8l8 ignob.
Ninanipa8li je suis lie

Nanipeca iro8nant8 beuf trouvé mort &c. Nanipekipeneta qui en a estin fra
nanipekih8ita qui sest empoisoné en mangeant d'une telle beste
[reela] trouvée morte, ou bien en en portant seulement. nanipekih8a
la chair de cette beste estant gastée par la morsure d'une cantaride
Mentenlac8a nanipekivem8ata i8niri, la mouche cantaride a mordu
et envenimé la chair de cette beste morte.
Nanipikili8a petit oyseau rouge Nanipicanghichiraki pomes de terres rouges au bas de la tige
Ninanipina je le saisis, et par la je l'empesche de fraper. Ninanipinan
Ninanipinama8a a8ia8i je luy saisis le corps, l'embarasse a ne pouvoir
fraper.
Ninanipinchi8ra je luy serre, lie les mains. Nanipicatah8raca. les pieds

Ninaniraï8chan je coupe un morceau d'un autre morceau desja petit.
Nanira8enimanet8 j'en ay peu et j'en donne toujours, j'en donne encore.
ninan8ira8it8 idem, ninanirah8nan, Ninaniraïpenat8. ninanira8emanet8
Nan8ki 8intam8a il repete redit toujours la mesme chose.
Ninanreakintan je conte une seconde fois, reconte; redis ma priere
Ninae8e je repete, redis
Ninan8e8te je reviens plusieures fois dans le mesme endroit
nan8ki encore plusieures fois.
nan8rim8l8ri flots grands mais sans blancheurs.
Ninansican je vas chercher, le paymant quoyq je ne le demende pas, prendre en pas[sant] ce que j'avois [laissé] ce que j'avois doné en garde; ce qui m'appartient. Ninanlica8a, je le vas chercher, je vas avec luy.

Nantachi, nantichi, nantinahe, nantini, nantahe, nantarae8ntchi;
nant8ntchi. ailleurs, plus loing, au de la, par dela.

Nante, pour le verbe devenir, ou l'adverbe de plus en plus
nante Kire8era il devient fou de plus en plus
nante rep8acaka elle devient modeste, sage de plus en plus
nante dans son cœur, nante kiia8eta il decouvre son cœur de plus en plus.

N

Nantini nantinahe vide nantachi

Nants in compositis vide nats.
Ninantsbavi vide Ninats. Nantsicasatasi miteg8aba, cherchons du bois d'arc, Nantsahsatasi
Ninants8rasa je tire un coup de fusil pour l'appeler. Nantsntapitasi, metons nous ailleurs
Ninantsicasa je cherche du bois pour faire un arc. Ninantsahsa id
nantsntchi de l'autre costé, qd on cherche ou il ne faut pas vide nantachi
Nasa nob. le voila. Ninants8rasaKi irenans8Ki ne tire que sur les gras
Ninasa je luy porte son paquet. Ninasamina macatecoreia nous portons
le paquet de la robe noire. Nasiro para porte un peu mon paq.
Ninasag8a il me porte mon paquet. Kinais8e je porte ton paq
Ninasac8na je donne qq chose au mort pour le couvrir ou en temoig
Ninasac8nan asihiasi idem: nage de ma douleur. it. je jette qq chose
a ~~ceux~~ la sommary qui me ~~prisent~~ maltraitent ~~un de mes parents qui est chez eux~~ pour les y faire cognoitre quil paroit en agissant envers
it. Je suis meprisé dans la cabane et ne laisse pas d'y faire bien et je les
houtoye par la
Nasaiangrepitche a bersa la, nasepitche, que les enfans soyent devant.
nasanchasapaheta tous les enfans sont grands bien faits
Nasanchasi tres bien, excellemment tres beau, precieux
nasanchasiseaKita, bon guerrier, qui se bat bien, victorieux
Nasanchaïssita noble, illustre, considerable
Nasanch8sita grand bien fait qui a toutes sorte de bonnes qualités
nasanchasitehera, bien né, brave, genereux, sage modeste.
Nesanch8angsepinghi nisitang8epi vide Nit8ehsea8a, nit8ehseaKi

Ninasantan je le devance. Ninasans8a nob. Nanasansenac8nero vide ansenac8nero
Kinasans8i tu me devance, vas plus viste, jen fais plus que luy, jay plus de points au jeu
Ninasans8g8 on me devance, on va plus viste que moy, je reste derriere
Ninasans8e, Ninasans8Ki, je devance, vas plus viste

Nasap8a le malade qui a faim mange pr la derniere fois
Ninasap8i jay des vivres pour le voyage. Nasap8i8ni viatique
Ninasap8ra je luy donne des vivres pour son voyage

Ninasalicasa je l'accompagne pour qq temps pas loing d'icy

Nasatchi en passant en chemin faisant Nasatchisavetasi portons cette charge en fai[sant] ... voilà
Nasatchi catanisabama je le verray en passant sur mon chemin
nasatchi asamina Kigigats8i feste pendant la semaine
Nasatchitasi nasatchi masatasi tapaskia En chemin faisant prenons l'ou[r]s que nous vismes la dernière fois
Ninasatchicasi je vas en chemin faisant prendre qq chose que . Nasatchicaïssa 8

N

Ninaȣatema je cours pour lattraper. Naȣattenki abs.
Ninaȣat8 je fais le cry pour la chasse du chevreüil. Naȣat8na on le f.
Ninaȣat8sse je ~~vas chercher~~ [prens en passant] qq. chose que jay ~~laissé~~ [veu] en chemin.
Ninaȣateseeki je ~~vas au bois tous les soirs apres avoir busché~~ [en chemin faisant je fais une charge de bois que jemporte] 8g. Ninanaȣateseeki
id. si je nay point de buscher.

Ninaȣe je vas devant. Ninaȣechamaki je suis le conducteur, chef de la bande, marchant dev. [pe des herbes ou dans la vote]
Ninaȣeea je mene le branle, la danse. Ninaȣechamaȣaki je suis leur chef
a | naȣee8thiȣa il part le premier chargé. Naȣechag8ro va devant en Canot.
Ninaȣeiat8 je le mene, le porte devant. Ninaȣeiapahagana mon aîné, aînée.
Ninaȣeiȣra je le porte le mets devant nob. Naȣeïatchim8ita avant coureur.
Naȣeïȣreȣa apireteiȣmaki 8g. il porte les oyseaux en guerre marchant [proche du village ennemy il envoye ses oyseaux a la decouverte]
le premier. Naȣeiȣragana metaphorice dr de hoc nés, Ecrasé. pprie
dr d'une loutre.. pprie le Manit8 quon envoye decouvrir l'ennemi. vulgo, la Loutre
Ninaȣeïataki je vas devant porter a qquun. Ninaȣeïatagȣa il va devant me porter cela.
Naȣechamȣa il part le premier porte la natte de guerre
Ninaȣekiȣe je reviens le premier de la chasse Naȣekiȣela revenu
le premier au village
Ninaȣenakisse leve le chant. Naȣenakita celuy qui leve le chant
naȣeparihata qui marche a la teste des chasseurs, qui marche le premier
chargé
Ninaȣeȣa je le conduis marchant devant luy, naȣeȣeȣa, naȣeȣata
naȣeïata &. Naȣeiȣnta devant qui on marche. Ninaȣei88e .indett.
Kinaȣeȣi tu me protege
Ninaȣe~~ngia~~ je reviens le premier
Ninaȣeȣechinan je donne pousse, jette avec la main. viande
Ninaȣeȣechiȣcaȣa [luy a en le frappant] je le chasse devant, le fais aller devant, le poursuis
| a Ninaȣeiakerima je l'estime plus. Ninaȣeȣa je me jette le premier
Ninaȣerima idem. Ninaȣeȣi je brule le premier. je suis 8g au fond de l'enfer
Ninaȣetchine jentre le premier. Ninaȣeraȣa en joüant aux pailles jamene les 1eres.
Ninaȣet8 je joüe le premier Naȣet8ro joüe le premier dis je a mon second tu es plus heureux que moy

Naȣi le mot pour la chose quon va faire, come naȣitchi cum subj idem
avaminataȣi naȣi allons prier. ȣissiniro naȣi va manger
Ninaȣichicamagȣa il va garder mon champs que les oyseaux fassent &
ninaȣichiki je vas pour mes necessites
naȣitchi m8nahamani je vas piocher
ninaȣikihȣa je vas l'attaquer, batre, quereller chez luy.
Ninaȣikihȣgȣa il m'est venu quereller chercher querelle chez moy
Naȣikiheta qui cherche querelle

N

Ninaȣima ninaȣintan je le pleure. Naȣimȣa il pleure par avance
ninaȣintamaȣa aeȣiȣsari je pleure son fils. Ninaȣiminaha je vas luy chercher a boire
Ninaȣimine je vas querir de leau. naȣiminto va querir de leau. Ninaȣiminaȣa p. luy
Ninaȣinara, ninaȣinatan je l'attaque. akitchi naȣinarinta aggresseur bien batu
Ninaȣinatamaȣa je luy attaque, je l'attaque pour luy. je laide a faire.
ninaȣinaki j'attaque
ninaȣinasȣi la fievre me prend. nenaȣinasȣita il est fol Metaphor
ninaȣinehȣa je l'attaque au jeu, le fais jouer le cherche pour jouer
ninaȣinehagȣa il mattaque au jeu
naȣinehȣikita qui attaque souvent persequute pour jouer
naȣinehȣeta aggresseur au jeu.
Ninaȣinepahȣi je vas ala chasse pour peu de jours

Ninaȣingara jay pitié de luy, luy donne qq. chose par pitié
Ninaȣingatan ignob. NaȣingaKiȣiteherȣtaKiȣni Bienveillance
Ninaȣingatamaȣa jay pitié de ce qui est a luy, ou pour lamour de luy de --
Ninaȣingatȣe je parle en compatissant, on me fait pitié --
naȣingatȣeiangȣetamaȣiri regarde moy d'un œil compatissant in mei graam
ninaȣingatȣeȣipenara je luy fais du bien par esprit de compassion.

Ninaȣira je l'avertis de ce que je veux faire come pour demender congé, je l'avertis par avance. Naȣiritiȣa miteȣa les jongleurs sont assemblés pendant la nuit pour s'entredire par avance les fourberies du lendemain
Naȣiritiȣni assemblée de jongleurs pour.. Item demende de congé, avertissement mutuel

Ninaȣileeki je vas au bois; Ninanaȣileeki je vas toujours tous les matins au bois j'aporte ma charge de bois

Ninaȣitamaȣa je parle pour un autre, je suis deputé pour luy parler. de malo sape

naȣntchi tout aussy tost, ou ~~tout~~ dicy proche Naȣnteritȣ, b.p de fruits & icy proche
naȣntchi paeȣita icy il court tout a coup sur lennemy, sur une bande de bestes oyseaux
Ninaȣntchiȣabama je le voys d'icy. aussy tost 13 ... Ninaȣnaȣȣi je marche sans bruit
naȣȣkȣa il marche bien, scait du jamarcher. Ninahȣȣaha je le conduis bien

N

Nartamȣa mȣtagane il sçait tromper pour avoir de la marchandise, persuade
Ninastan j'ay l'art de bien dire, ou ~~tromper~~ persuader pour obtenir. Nartamaȣiro parle
en ma faveur, obtiens pour moy

Napa, negat qdo verbo jungitur sic. Naitchesa napa c'est un fol
Napa, napama, mais, cependant. Napa Marque de surprise aussy lorsqu'on
entend le contraire de ce qu'on croit. Napabȣero bois p^r. t'aider a avaler ce que

Napacȣe ensemble. Kies ninapacaraȣȣ je le jette sans rien. a napi
Ninapacȣ je mets dans la cache ensemble avec mon butin. Napacȣro, mets.
Ninapacȣa je luy mets qq chose dans ma cache. Ninapacȣiagȣa passif
Kinapacȣiȣro je te mettray qq chose dans ma cache
napacȣȣnta acȣraï percé au travers de la robe
napagaïa le bras depuis la main jusqu'au coude. Ninapagaïaki, ana
pagaïari, mes. son. anapagaïmaȣa un bras depuis. ou los depuis la.

Ninapakerimȣi Kihiaȣi, je t'aime comme moy meme, je m'estime autant que toy
Ninapakinn je romps les testes du tabac & autres herbes. Ninapakimȣi je me compte avec les autres vie. nanap.
Ninapahan je mesle mets ensemble. Ninapakerima Ninits je l'adopte.
Ninapahȣi je depute en mesme temps pour deux endroits, ou, pour deux choses ~~donne qq chose par dessus pour avoir qq chose en achetant~~
Napama vel napa, mais, ou, cependant. Nanapama le contraire dudessus.
Napamateh par ironie ou mepris; vraymant, c'est bien cela. bien a propos. joco
Ninapama, ninapantan, ninapantaKi je le mange avec autre chose
NapantaKiro pimi assaisonne le de graisse it. sausse dans la graisse
Ninapantacachiha ~~ineppirie~~ je luy sausse un morceau ~~pirie~~ je luy donne
de la graisse pour manger avec sa viande, vel, de la viande pour avec la gra
NinapantaKi pimi j'en mange avec de la graisse. Ninapanki vide anki f.
NapantaKiȣirȣȣa il querelle les innocents avec les coupables NapantaKiȣi Kiterȣe
NapantaKiȣiKiterȣe tu querelle indifferenment les bons et les, KinapantaKiȣirȣe.
NapantaKiȣichimiamintchi il nous a querellé come les autres quoyque nous
ne disions mot. Ninapamȣi je m'emporte en m'enfuyant
NapantaKiȣa rihiaȣi il m'a querellé avec les coupables tout innocent que je suis

Ninapaȣarigȣa nipi l'eau m'entraisne me gagne m'emmenne
Ninapaȣarigȣ altaȣane un bois qui flotte m'entraisne avec luy it. un bois qui
tombe m'entraisne avec luy
Ninapapahara je le regarde comme mon enfant, l'adopte.

Napapicahagane boudin de viande et de graisse
Ninapapicahan je fais du boudin avec de la viande et de la graisse

Ninapapicarigȣa il m'a querellé avec les coupables quoyque je ne le sois pas

N

Ninaparamsi ~~jemporte avec moy~~ [je donne] qq chose pourquoy on me ~~rende~~ [donne une autre] ~~ce quon m'a pris~~,
j'aporte une chose p.t en avoir une autre que je demende, je me jette a l'eau
je plonge tenant qq chose dans la main

R Napare, un costé, une partie, la moitié. Napareacse, napareiacse idem sur tout coupe en long
napareacsngsepies [angsepies] rangés vous d'un costé. Naparecasi naphrecaki demy rond. rompu par la moitie
napareacsntchi [gamsntchi] irenisa napareacsntchi mitemssla les homes d'un coste les fem. de l'autre
naparecategabsa il est debout sur un pied. Naparecatceasa il saulte marche sur
naparecateslata, naparecatcslesaki un pied nud l'autre chaussé. it. l'oyseau
naparekisinetchiki idem a une jambe rompue ne vague sur un pied. it. un pied chaussé l'autre nome in plur.
naparecateissera il saute sur un pied. naparecatepatsa la beste, l'homme court
saute ne s'appuyant que sur un pied.
naparechita qui n'a qu'une oreille Naparcarakichita sourd d'une oreille
ninaparecags cela en tombant m'a fait mal d'un coste. Naparecangsepies, rangés v. d'un coste
napareiangsetsaki, napareahekitchiki plusieurs cabanes separées des autres
Naparecatepisa allés un pied nud l'autre chaussé
Naparecanesechita, napareconemetchicacsangha un pied l'autre couvert
Naparegame une partie de la cabanne
naparegamigi du coste de la cabanne vers la muraille sy
naparegamsntchi idem. du costé de l'apacois
ninaparegamekimina nous sommes d'un costé de la Cabane, separés par le feu.
naparekichsntco teste a moitie rasée
naparekichsakisi vide nanaparcki. Naparekineeaki Naparekicasi rompu dechiré a moitie
napare kichsinghira vide kichsinghira. Naparekinenamsa il dechire rompt
Naparekisisa kirisa la lune est dans son premier ou dernier quartier
naparekitchissita son brayet ne la couvre que d'un costé. Naparekitchisaid,
naparekitiesegabsa qui a un genouil en l'air l'autre a terre
naparekitiesesa idem.
ninaparemaki je parte deux egalement
naparenekita qui n'a qu'une main
Naparenekinghi une poigné
Naparingsenepata a demy endormy.

Ninaparesi je suis brulé d'un costé. Ninaparesan je le brulé d'un costé
Ninaparessa je le brule d'un costé
Ninaparesamasamina nous luy brulons une partie de son bien
naparetemiinki framboises, meures, Naparetinnija l'arbre. Naparehiha morceau de pot
naparsntchi, napareacsntchi d'un costé. Naparetesi minisi presqu'isle de terre joint g[?] bande
ninaparsra je luy ordonne, le loüe pour deux choses semblables a la fois
ninapassa, ninapats je mets avec. Exisntchira napassatchiki ils enterrent
avec luy les instruments de son supplice. Napassanintchi atintaremi quon enterre avec luy
Ninapatangsesaki je les mets ensemble a part. Sic alijs do angeli electos et reprobos
ninapatakicsemina n. faisons chaudiere a part
Napatchicasiname, Napatchisichicasiname fais n.s cab. a part

N ~~napatchi...~~

R eNapatchi à part, separement. Napatchiiresig8Ki font diff vagonts
ninapatassa, ninapatatt8 je le mets à part. ninapatangat8 j'y mets plura simul.
Ninapatina, Ninapatinan je le separe. Ninapatang8et8 plura simul congero seorsi
ninapaterichina, ninapaterichinan je le mets à part

Napecagana nippes dans les souliers, ou chaussons. napescanto prenden.

Ninapema mon mary. anapemari, son. Nitanapemi je suis mariée
Nitanapeminia ninana avec celuy. melius i8nana Nitanapemi.

Napere se dit quand qq chose avoit coutume de se faire ou d'estre et qu'elle
manque ou quand qq chose qui ne se faisoit point ord. vient a se faire. 8q
napere Thoma manch8a. Thomas n'etoit point avec les autres apostres,
napere api8a, il y est, ou, il est seul contre son ordinaire. Napere nitat8
kie8, j'ay qq chose contre mon ordinaire. Napere attsiani avam8ni 8q nese
8intchi attasciani, je suis le seul qui ait 8q du vermillon c'est pour cela que j'en traite
Ninapere j'accompagne, ou je me bats ensemble avec les autres
Ninaperim8i kihia8i, je m'estime autant q. toy, je t'aime come moy mesme
Napesagane assaisonnement, napesanto assaisonne

R Napi egalement, de mesme. ensemble avec On change qquefois la derniere lettre 8q
Ninapasta ninapatt8 je mets ensemble, ou egalement. Napi ensemble
Ninaperim8i kihia8i je m'estime autant que toy, je t'aime come moy mesme
acresari Napareminta e8i8ntesta on parle du garçon avec la fille egalement
Ninapar8kim8i je depute en mesme temps pour deux endroits ou deux choses.
Ninapi j'emporte avec moy. Napi8a nitintaremi il emporte en cachette mon bien
Ninapihaki acachiki je leve la peau de la beste avec les pattes et les ergots

Ninapican je mets dans mes souliers ~~qq~~ des nippes je prend des nippes, ou chaussons. Ninapican id.
Napichinga atiʃpi tombé couché avec ses armes. Ninapikiterstan tchiki k.. tout me fache ex ant.
ninapikih8a je luy casse la teste avec ou comme aux autres. desja du chagrin de quelq. chose
Ninapikinan, ~~ninapikina je romps casse avec la main la teste le sommet~~
~~du tabac, autres herbes avec celles qui sont~~. Je luy tire les cheveux avec sa robe.
Ninapina, ninapinan je les prend avec. je mets l'un avec l'autre.
Napinik8q, napinikin8i qui eroist avec, en mesme temps.

Napinis8i autant pour le nombre ou la quantité. napinis8i miriro, donne
m'en autant. napinis8i pi8aki il en est venu autant.

Nepipicahagane Nipigan8i boudin avec viande et sang. Nepipicahagane viande et eau

N

Napipikinanto kichsgamitesi 8avinaganenghi demeslé bien dans leau chaude la pas tall rhudaine

Ninapipsera je l'empoisonne. Ninapipschise, ninapipski j'empoisonne.
Ninapiscan je mets des nippes, des chaussons. vide napecagana
Ninapiilan j'allaisonne vide Napestagane. 8irinski ninapissa je barde un dinde &c.
Ninapissa. 3 napilleva je cours d'abord avec luy. je dis d'abord la mesme chose que luy. Ninapissaki, je les brusle ensemble.
napita ensemble en mesme temps
Ninapitassigr j'attire a moy, traine tout ensemble sur une traine &c. Ninapitatchima je tire a moy celuy la avec l'autre. Ninapits, Ninapihaki je mets va [illegible] pore epic a mon ouvrage
Napsttera il emporte qq chose avec luy pour quon luy rende ce quon luy a pris &c.
Ninapsskss je n'emporte rien avec moy pour

Ninara je le vas chercher, querir. Ninate ignob. Ninaki je vas chercher querir pr. festin
Ninakita faiseur de chaudiere qui invite au festin. Ninassi j'y vas sans estre invité

f Nara a la fin d'un composé marque l'action, comme nia la parole. Nisiaghi tchenara je le rejouy par action nipitchinara je le blesse par megarde
Ninararina je le caresse le frote doucement avec la main
Ninararicsena je luy frote doucement le visage. Ninarsaki 3. narsakisa unde + nerarineg8la nitaiari mon chien le caresse + Narskicasi allons demain chercher la beste suyvons qui jay blessee
R ninassican vide ninantican. Nassatasevisisa il est maladroit fait mal cela.
nassitaiangssisa qui devient rouge sitost quon le contredit. honteux il rougit
ninassitaiangsemass je le honteuse. sped cum negaone Nassinassinagsitchisisa il n'a pas desprit
ninassitasess kies je ne scay pas bien haranguer, parler dans le conseil
ninassitasigsntaganss je ne parle pas aisement, je suis enroüé
Nassitasinagsitisa, il est ~~tout autre, tout changé~~ peu accoutumé a faire cela, il nest plus le mesme quil
ninassitasinasass je ne le cognois plus, ne me plaist point en sa compagnie
ninassitasinasa je suis accoutumé avec luy, je lagree Ninassitasinagsa il me 8sisa sert ne me sert a rien
Ninassitaiscasa idem
Ninassitaiscasass je ne puis demeurer avec luy, je m'ennuye dans la compagnie
ninassitasitcherstagssisa il n'a point de soin de moy, ne m'agree pas.
ninassitasitcherstasa je l'aime, luy donne a manger, j'en ay soin, me plaist avec luy
Ninassitanagsihegssisa Ninassitaiscasass id supra
Nanssita vide Ninara, Ninassi

R Nata, nats, natchi. dans le commencement, recherche de qq chose

Ninatachscahigsa il me vient querir pour me passer a gué sur ses epaules v. natsch.

Ninataesaraki micspiniki, je cherche a arracher de grosses macopines
ninataesara je parle de luy par figure, le compare a
ninatesaki, ninataesaganeki, je parle par figure, metaphore, parabole
Ninataesechise idem. Comparaison
ninataese idem

N

Natacreiȣni · natacȣegane, figure, parabole, metaphore.

Natahagane, maison de refuge, azil · it · savon ou autre chose dans le fond pour faire aller a la selle

Ninatahȣa jay recours a luy · Ninatahȣgȣa il a recours a moy
Ninatahamaȣa jay recours a son · Ninatahan jay faim de bled, je soupire apres ninatahȣa
Ninatahȣra je le vas querir en canot, le passer de ce bord icy · Ninatahȣtȣ · Ninatahȣk
Ninataiȣcaȣaȣ je nagree pas sa compagnie, je my ennuye, ny suis point a coult.
Ninataiȣcaȣa je suis accoutume avec luy, il me plaist, me revient d'abord
Ninataiȣcanȣ ignob · Nataȣagamiȣi, lac, grande riviere ou il se decharge bp d'eau
nataiȣsiȣi moyenne chaudiere · d'une mediocre grandeur · Nataiangȣesiȣa v Naȣsitai
natanataȣeriliȣa il ne fait rien de bon · Nataȣiaramȣiȣiȣa qui est obei d'abord
natanataȣichiriniȣiȣa idem · Nataȣarȣmaȣiȣaȣa homme commode, complaisant, ni ȣicase qui obeit d'abord
Ninataȣabama, ninataȣabantan je le cherche des yeux
Ninataȣabantanȣ je ne puis voir, jay des vertiges, un Eblouissement
Ninataȣanghichi je cherche de la medecine, des racines · je cherche qui sont
ceux dont je descent qui sont mes parents. Ninatanghichi jen vas querir.
Nataȣaȣeȣa gros serpent sonnet · Nataȣatȣbariȣiȣa il ne va jamais en guerre.
nataȣaȣeȣa aussi charbon de pierre, de terre · Nataȣeriȣiȣa nataȣerȣiȣa maladroit
Ninataȣerima je l'attend, il doit venir presentement · Nataȣichiriniȣiȣa maladroit
nataȣela etranger, &
ninataȣi-aramiteȣ, aramihiȣeȣ on ne men scay pas gré
nataȣichiriniȣiȣa tekeKi Kiȣ il n'est bon a rien, etourdy, sans reflexion
Nataȣinanȣiȣa, nataȣiteheȣiȣa, ne fait jamais festin, ne sen met pas en peine
NataȣiKiȣa nataȣiKita qui cherche logement, a loger
nataȣiKiteȣiȣa, nataȣiȣichaKiteȣiȣa accort, doux, bon, sans fiel.
NataȣinaKiȣiȣa il ne scait pas chanter · Nataȣinaȣeȣiȣa na pas soing de
Ninataȣimȣtamȣi je cherche de la marchandise soit en faisant le
mechant, soit en refusant jusqua ce quon men donne
Nataȣirecaeȣanȣi gd chaudiere, gd plat, gd coffre
Nataȣi ȣerinanȣiȣa na pas soing de

Ninataȣi repinanȣ jay donné qq chose de bon et je prend en payement
indifferenmant tout ce quon me donne sans rien rebuter
Ninataȣiringȣiȣ mon capot me gesne les aiselles · Ninataȣitehiȣeȣ les bras.
Nataȣiteȣiȣiȣa il n'a pas honte de ses infamies
Ninataȣitehe j'examine, cherche dans mon Esprit
Ninataȣitcheȣtan, Ninataȣitcheȣtaȣa je le cherche d'esprit.

Ninatalȣa je chasse au bestes que je fais fuir en mettant le feu a la prairie
au bois · je fais du feu pour scavoir ou ils sont, avertir que je suis icy
ninatalȣtimina · Ninatȣan ignob.

N

Ninatatchiha je le conserve, accompagne quand il craint, j'ay soin de luy - le met
Ninatatchicasa idem (ma je l'encourage) a couvert du danger, de la crainte
natatchicamasiro nit8ni Kic8e8e8aca conduites ma langue de peur que je ne parle mal
ninatatchic8ri je prend une arme pour me batre me deffendre. moncalbres pour aller ~~a la viande~~
ninatchicak8ri je vas chercher dequoy joüer Ninatchica id
ninatchicachiha (chis) je luy vas chercher ches luy dequoy mettre au jeu Ninatchiha id
ninatchicachihi8e je vas chercher la mise des joueurs chez eux
hei natatchicamenghi ninintamina nous allons joindre le gros. Natatchicana. on suit
ungros on marche ensemble pour se mieux deffendre en cas d'ataque.
Ninatatchim8i jencourage de parole. ninatatchinKi indet. estant pris je dis quil y a
qq monde icy proche afin quon me laisse. qd je crains j'appelle a mon secours
Ninatchic8o je vas chercher de la viande
Ninatchic8i8e idem
ninatchic8a je vas chercher la viande quil a tüée
Ninatchic8iagsa il va chercher la viande que jay tuée
ninatchic8liha je vas querir son paquet l'inviter a demeurer avec moy
ninatchimintchipa je vas chercher du bled, en querir au champ. Natchimintchipa8a [illegible]
natchimintchipaco va querir du bled dans le champ.

Ninatchipaha je le vas querir, l'emmene par force
natchipata8ic8 ni8i8a allez moy querir ma femme et amenes la moy bongré malgré
Elle, qui en a suivy un autre quelle aime

Ninatchiranis8e je vas querir ~~de la viande~~ ceux de ma cab. pour m'aider a porter
la viande des bestes que jay tués, la viande que jay icy

Ninaatchitchimaha je le vas querir tirer de leau a la nage. Ninaatchitchimak8 ign.

Ninate vid. supra Ninara. Natata tepisiamba piaro. viens recevoir un prix toy qui a tué un ennemy

Ninatsac8antan je goute le suc, les s'il est bon ou non
Ninatsac8i ~~je responds~~ (dabord) je suis de son sentiment. ninatsac8i a8ihi8nghigi amo illum (prend son party y donne)
8intchihaha netsac8ica nitchi KM. a8ihi8nghigi. que ne suis je dabord venuy en dieu
Ninatsahan pacac8ni 8g je frape ~~en~~ la boule avec la crosse en lair. it je cherche instru.
ninatsahi8a je cherche le beste avec un baston dans son trou Ninatsakinan cata je vas gagner au jeu 8g une haute
natsakire8i ce qui prend feu dabord quand le feu se communique
ninatsama je le trouve avec les dents, le cherche pour le manger. je choisis le meilleur
ninatsantan ign. le plus delicat, je me jette sur luy pour le mordre je l'attrape en lair. dre
Natsamacane perce les pailles avec le bec, dit on au huart en joüant. superstition
Ninatsakinan cata je vas gagner qq chose de bon au jeu. dit un joueur
Ninats8a8a je cherche du bois pour faire un arc

Ninatsbari je vas en guerre. natsbari8ni recherche d'allure chez l'ennemy
ninats8ari8tasa je luy fais la guerre, vas le tuer chez luy.
ninatscasa je le trouve, le rencontre croisant son chemin. Ninatscan (l8a) je cherche dans leau avec le pie
natscasasa (on le guerit) ~~soleur~~. je lay d'abord guery. mon remede a trouvé son mal la chassé
natscamasasa amintaganemi Ninatscamasa amintaganemi Ninatscan

N

Ninat8chan je cherche en coupant le mal, la pouriture

Ninat8ch8eaha ninat8ch8cat8 je le vas querir a la nage

Ninat8e8mena je luy cherche les poulx
ninat8ie8mena idem Natreia hurons peuples.
ninat8ie8men8i je cherche mes poulx Natrie8meni8e je en cherche indeterminé.
Ninat8ie8ntera je luy cherche querelle le fais parler pour le querelle
Ninat8ie88li je trouve ~~compagnie pour partir~~ Je cherche une charge a porter

Ninat8ikih8a je le cherche pour luy casser la teste
nat8inaga nir8a nagam8ni j'apprend de bord la chanson nat8inaga ~~d'abord~~, viste en peu de temps
ninat8ikinan je cherche sa teste a tastons 89 Ninat8ikinamasa je cherche des œufs ...

Nat8inaga d'abord sur le champ vide paulo supra en peu de temps admirando
Ninat8ma je l'appelle ninat8ma88i je cherche ce qui est a moy me fais chasseur chasse pour moy
Ninat8nan je cherche avec la main j'attrape en l'air avec la main
Ninat8nama8i je vas a la chasse pour un jour je ne decouche point
Nat8nama8i8ni chasse d'un jour Nat8namaki8a y va souvent
Ninat8nama88i je cherche ce qui est a moy je me fais chasseur, chasse, cherche pour moy Ninat8namag8a il chasse pour moy
Ninat8na8sa je le fouille

Ninat8nehan ninat8neh8a je le cherche Nat8ng8enamae8 v8king8ekira cherche des ... tendres parmy les ...
ninat8pacama je le cherche pour le frapper jettant qq chose ou je croy qu'il est
ninat8picah8a, ninat8picahan je le cherche dans l'eau avec baston, instrument
Ninat8pikica8a idem avec le pied ninat8pikican, Ninat8pican avec le pied
ninat8pikinan ninat8pikina idem avec la main 5

Ninat8ram8i je cherche en plongeant au fond de l'eau
ninat8ra8a je l'ay blessé en l'air, a la volée, je l'ay percé tué en volant vide nanats ... d'un coup de fusil ...
ninat88an je le cherche avec du feu a la lueur d'un flambeau
ninata88a nob. Ninat8ran cata taeahagane 89 je vas gagner dit un joüeur
Ninat8lamasa je luy cherche Ninat8rasa je tire des coups de fusil pr l'appeler
ninat8tan je demende cela
Ninat8tama8a je luy demende
Ninat8ta8a88 je luy obeis d'abord

N

Ne particula adjecta vide nehe f. Ne pour la nott Nikiereserine, Nikintine Nisitchinema
Neagsea qui fait bien une ~~chose~~ cache vide Ninaags et similia
Ninebsbapitan je fais la soupe, le bouillon clair. Ninebspitan idem Nebsbiteki soupe claire
nineeanarakicals je les trouë percé par avance Neaneabantinghi on s'entresaamine p.r se critiquer
nineeanarakiki je creuse la terre par avance
~~nin~~ecanarasetaj il fait du feu par avance
neeaesechinga affoibly par la maladie 89 qui est a peine arrivé là vide Nin intaeaesechine
Nineeansea je marche seul vide ninegatsea
aneeanai iwenansile bout d'une robe de bœuf vers la cuisse ou l'espaule. Msnseia
Enacanaïta celle d'un chevreüil

Neehi sabamata, neehi nisabama il la veu de loing. il le voit dela
Neehi kisindamsre je te payray dans un tel temps. je te promets de beq.d je seray de retour au village 89
neehi nepata qui ne tue rien, jeune tout le jour se couche sans manger vide Ninichinepa.
Neehiki neneehiki apart. Ninechicacara je le jette sans rien, tout nud.
Nineehiessse je vas a l'aise, point chargé. Neehikirintchissesa va les mains vuides
neehicapita separé des autres. Neehikifabsa bat des ailes acroché avec ses serres a une branche
neehicatsro mets cela apart
Neehingresinsi mstchi. vel . Neehiseataese teste a teste, entretien teste a teste
neehingresets kies miraki. me regardoit mesme quand je luy donnes. mintchimaki q.d je le prie
neehiseatchi par distinction. Neehiseatchi araminata luy seul prie, il se distingue par
Nineehise j'assassine. Neehiseta assassin meurtrier vide Ninesta
Neehitansi un remous.

neeratasapissna asiasi† on ne sçauroit supporter la lumiere de son corps. vide Ninintaesa †vel asihisnghi
Neesitinsi acatinghi acane un os luy est entré dans le pied. Neieesitinsi idem. Neesitinsi acata solum
neesitchinsa acasiavi acatinghi, vel, neieesitchinga une Epine luy est entrée dans.
neesnghi Epita. vide neesneesnghi apisa.
neessita cuit Neessisigsa pas cuit encore, pas brulé bien avant. 8ide Ninintaessi
neesi peesesisa neesisinsi pekimsita qui dit tantost d'une façon tantost d'une autre

R Nega vient ord. de nigsti, et les verbes commencés par negats on la 3.e en nigsts et nigstsa nigsti mis en maniere de subjunctif prend un negats, si nigs tsesa, negatseta, nigstangsesi quod vide negatangseki.
Ninegatsea, 3.a nigssseasa je marche seul, Ninegatsaesi je n'ay sur moy qu'une robe
Ninegatsean je mange seul. 3.a nigsssseamsa Ninegatsea je danse seul
ninegatseasa je l'ay tué moy seul, j'en suis seul le maistre Negatarssita seul qui fume
Negatseachisa cheval. pp.rie beste qui n'a point le pied fourchu. qui n'a qu'un ongle
Negatsapaheta qui n'a qu'un enfant. Ninegatsapahagana mon fils uniq. anegatsp.
Ninegatseaese je ne me sers que d'une chaudiere it. Ne fais qu'un ricochet
Ninegatsarakikihsa je luy ay fait un trou a la teste.

N

Ninegatse, nigstsesa je parle seul. nigstsero et negatsero parle seul.
ninegatserima je n'estime que luy seul. Anegatserimagossisnemi sa souveraineté
sa dignité sans egalle. Ninegatserinakiha, Ninegatserinakits. 3ª Nigstset.
item Ninegatsiha Ninegatsits kics 3ª nigstsitsa. juins deux choses, ou de deux
choses je n'en fais qu'une, jamasse en un, tout ensemble. Ninegatsits je n'ay moy seul
nigstsitsa il en a luy seul. Ninegatsts idem. Ninegatsiha KM nihiasi je me
consacre, donne mon corps a dieu seul, fais vœu de chasteté.
Ninegatsiha ninegatsits kics de deux choses unies je n'en fais qu'une, jamasse
en un, jamasse tout ensemble. je n'ay moy seul Ninegatsts idem
Negatsiteesvanghi viviere sans fourche, qui n'a qu'un lit
Ninegatsmpine je suis qu'une robe / je sais bien cela. Ninegatsts idem il n'y a que moy qui en ay, je n'en n'ay que cela
nigstsmpinesisa il n'avait pas bien cela / il n'a qu'une robe / qu'un peau qu'un plat caste. Metaphor je n'ay tué qu'un Ennemy
ninegatsmpiness mstchi je n'en n'ay pas seulement un. Metaph je n'ay tué qu'un hom
Kinegatspinemina nous remplissons la cabane nous sommes seuls
ninegatskisahan je vas par un chemin qui ne baisse ny ne hausse
nigstskisahana, vel negatskisahana vide nigstskisi
Ninegatsntipiracahats je lie qq chose en botte en gerbe
nigstsntipirase, botte, gerbe, javelle Negatsparratakicessg. elle seule a esté tuée dans la chasse
negatspirseta femme qui a ses cheveux liés tressés par derriere. Ninegatspirse
Ninegatsvasa je n'en tue qu'un de mon coup. Ninegatsparia je sas ma cab. seul en chaste
ninegatssi je brule seul.
ninegatspi je suis seul, nigstspisa 3ª.
Ninegatssa je n'en n'ay qu'un. Ninegatssaki je n'ay que d'une sorte de bestes &c
Ninegatssaisneme KMª. mon dieu mon tout.

Nehanehabantinghi on sent qu'amire pr sacrifiquer in subjunct. Stum

Nehe, nihi parla adjectitia. aliqdo significat n'importe. item et Na
arechi nehe mstchi nikiabari je n'aporte rien, je cours en vain
nehe nitche, n'importe, quil dise
nirsalssiro nehe dorlotte toy que n'importe
nichirinitche nehe. quil fasse qu'importe Nehsinehseta qui exhorte a jouer dansez
Nearita, vel, neherita, qui fait bien, qui danse bien vide Ninaesi

Neiacsamigssta vide Ninintacacsamigsski et similia.
R Neiacse, neiacsi dans le composé marque qq diminution, ou, qq chose de
neiacsepitchi idem suite, l'un apres l'autre Neiacsinainesa chante haut et bas
neiacsijajarasi le feu diminüe de plus en plus, deux feux s'entresuivent
neiacsipitiresi idem. ult syll. aliqdo immutatur
neiacsepitangrepina as ils les uns haut les autres bas. inegal inegaloing. qq dans un amphitheatre
neiacsepitcharamina on est demeure en vienent a differents temps moins fervente a la prière
Neiacsipiesssina on revient de la chasse les uns apres les autres. itt a jours differents
Neiacsipisaki ils viennent les uns apres les autres, ou defile. ne viennent pas ensemb.
Neiacsipitchi nikinsi plus petits les uns que les autres
Neiacsepitchinikisaki idem.

N

Neïacȣepitchinakiȣa il ne se sont pas accordé pas en chantant commence haut et bas tedabord
Neïacȣepitchi pipȣnȣena on vivoit autrefois plus longtems qu'on ne fait aujourd
Neïacȣepitchi pipȣnȣeȣaki moins agés les uns que les autres
Neïacȣepitchi pitȣiani j'aporte des choses de diff. grandeurs ȣg livres a Nineïa
ȣepitȣ v. Neïacȣepitchi nipitȣ maslinahagana. Neïacȣi icy proche
Neïacȣepitacȣsitchiki aviȣntaȣaganenghigi ils sont sur diff. echelons les uns plus bas.
Neïacȣepiterit, neïacȣepitirekira plus on va icy proche moins et en ab. Neïagȣäsinȣ invisible.
Nineïagȣa il me voit vide Ninenaȣa. neïcȣeȣilsenghi chose qui va, porte jusque la
Neïäcȣ. vide Ninintacȣ. ȣg Neïcȣataȣabisiȣnghig aȣihiaȣi vide Ninintacȣataȣ
abisȣ si eclatant brillant qu'il ebloüit. Neïepirinta a Ninintapira ȣsicde,
neïcȣsita, neïcȣsisigȣa pas encore cuit, pas brulé avant vide Ninintaȣsi
neïagȣatȣi neïagȣaki qu'on entrevoit, qu'on voit confusement.
Neïe depuis long temps, jadis idem avmetchi. Neïene idem ac cata marque de futur
Neïȣeta aȣcola a Ninaïȣ. beste de charge Neïcȣsita neïcȣsisigȣa vid. Neȣsita et Nin intacȣsi
Neïȣeta qui voit a. Neïcȣeȣilsenghi, chose, bois ȣg qui porte, va jusque la ...
Neïȣntchi qui est vu a Nineȣa Nineïstimina nous nous entrevoyons
Neïsa particula dont on se sert dans les choses qu'on ne voit pas. Neïsa Kikiȣnangȣntchi
manitȣ acȣissimaȣa metȣenihȣi keita

f Neki. in fine compositi manum denotat
Ninecki ma main Ninepȣineki je l'ay morte, ne puis la remuer.
anekimaȣi une main
Nekiȣe voila ceux qui, les voila, ce sont ceux qui.

ninemacamȣi je bande mon arc. ninemacamȣirȣtaki, sur quelqu'un sans tirer
Ninemahantaki id. Ninemahantaȣa sur luy sans tirer. Ninemahiȣa vide Ninimah
Ninemarȣetaȣa je suis prest a tirer sur luy, le couche en joüe
Ninemarȣigabaȣi je vise prest a tirer soit arc soit fusil Ninemarȣȣa j'ay le tiré longue main par le viser
Nemahanga vide Nimahamȣa. Ninemahata mon second au jeu, a la guerre, querelle.
Ninemahȣe vide Nima. Marȣi nemakiȣecata qui danse tenant un couteau en main
Nemakiȣepita Nemakiȣegabaȣita, nemakiȣeiȣȣetta vide Nima
Ninemakiȣepi nepica, il est mort entre mes mains ni nematȣra v. nimat.
Nematchinakinghi vide namatchinaki. nemantanga vide Nimantamȣa
Nemantchëiȣni idée, representation dans les prit imagination Ninemaȣitche
Nineme je le voy ign. Nineȣa nob. Nemȣa 3a subj nenga Nineneme. qdo sæpe video
Nemaiȣni la veüe d'une chose

Ninemi prest a prendre ce qu'on m'a donné je le laisse. 3a nimiȣa. item estat
sur le point de me donner il s'est retracté. il tend en vain la main pr prendre ... donne annau... Nimissera
il n'a pas fait ce qu'il alloit faire
Ninemichivini je m'en vas faire cela, et je ne le fais pas, m'en retourne, fais aliud
Ninemiri je danse Nimiriȣa il danse Nemiȣa dr in licet vix dicatur Ninimi
Ninemiha je le fais danser. Ninemihiȣe je fais danser bas du tambour, frape sur un bois
Ninemiha tchipaïa je danse le mort, Ninemiriha je fais danser, donne des marchans p.r fair.
apȣaganaȣi nemitȣnta on luy danse le calumet Ninemicahikinan mintchipi je bats du bled plusieurs ...
Ninemikicantan je fais un enclos un fort vide Nimiki. Ninemicahikinan allaȣana je coupe du bois plus ... ensemble
Nemiȣepita il menace, leve le bras mais ne frappe pas Ninemiȣepi
Neminimiȣepita toujours menace sans frapper Neminimigabaȣita prend son elan pr voler ȣg epȣian

N

Ninemipaeȣi estant prest a frapper je me suis retenu
Ninemipaeȣiha je l'ay aresté, empesché de frapper, de le batre
Ninemiȣla je me suis ~~arresté tout court~~ elancé pris mon elan pr sauter Ninemiminiȣa id
Ninemiȣvigȣ on a esté prest a me le donner mais on s'est arreste
Ninemitchiȣapi, nimitchiȣapiȣa mikitchiȣ l'aigle est haut perché on le voit de loing. Nemitchiȣateki minȣtene le village est sur une hauteur on le voit de
Nimitchiȣatenȣi, nimitchiȣatenghi coline montagne hauteur quon voit de loing
Nemitchiȣacȣanghi hauteur dans une prairie sur laquelle il y a des arbres.
apȣaganari nemitȣnta on luy dans ce calumet vide Ninemiha
Nemitȣa atepicane, il bat la mesure la cadance en remuant la teste

Ninemȣcacara, ninemȣoacaȣa je decouvre ce quil vouloit cacher. Ninemȣcaki indeh
Ninemȣcaki je tire fais paroitre tout a coup. prend a la ligne tire un poisson de leau, ou qq chose dune cache quon n'attendoit pas. Nemȣcaraȣiteiani ȣ ptes corps
Ninemȣcarema je le publie ~~le decouvre le premier~~ Ninemȣcarintan ignob. mon cachet fait
~~cache d. le quel~~ ou chose qui m'incomoda / cognoistre la cause de sa maladie
Nentteȣleȣa il sort paroist tout a coup Ninemȣkiȣgta. c'est moy qui ay decouvert cela
Nemȣenemȣeiani je l'avois sur la langue je l'ay oublié, n'ay osé le dire.
Ninemȣki, nemȣkiȣa il paroist, sort de leau Ninemȣkivechina ȣavingȣntchi je le tire de..
Ninemȣkinghire j'ay le frond avancé en devant, j'y ay une loupe Nemȣkicateiani vide ptes corps.
Nemȣkiȣenȣi petite riviere qui sort ~~q~~ du fond d'une ~~cote~~ Nemȣkicachita alongé ses griffes
pointe dans la / ina / mata, acachiri
Nemȣkiȣleȣa qui sort en courant, se montre d'abord, sors viste du trou, de leau &c
Nemȣkieȣiȣa il sort, met la teste hors la fenestre, le trou Ninemȣkiȣva, ninemȣkina je le tire hors de leau, le fais paroistre
Ninemȣkitangane mon chignon du col Nemȣkipakitahȣata le tira jetta hors de...
Nemȣkitchabȣaȣleȣa aussi il reparoist sur leau Nemȣkiȣitchiȣ ho[illegible] au [illegible]

Nenaïȣnagatȣi, nenaïȣnakiȣiȣa nob. cognoissable
Nenakiȣiȣa il ne recognoist pas ceux qui la vu. it il na point icy de parents
Ninenangȣema je le recognois au visage soit qui l'ressemble au pere soit a la mere
Ninenan ignob. Ninenaȣa je le recognois it l'aime apres l'avoir hai. Nenansinghi vide Ninansi
liabopna
Nenakiȣa qui recognoist Nenakiȣa aremȣa chien qui caresse
Nenatiȣaki ils se recognoissent it ils se sont pardonnes Nenanteȣileȣa ils se sont entendu a se fo
Ninenanteri je l'aime le premier, me reconcilie avec luy. il est mon parent je luy donne
Ninenanteriha akimaȣari je le reconcilie avec le chef. le fais cognoistre, aimer, le mets en faveur aupres du chef
Ninenaȣiha je le garde veille a la conservaon. Ninenaȣitȣ ign. Nenaȣiȣca minȣtene garde, santinelle, deffenseur du vill. Nenaȣiȣa vide volat.
Nenatȣchigabaȣiȣa vide Ninanaȣchi
Nenanatȣiȣa medisant qui ne cherche qua decrier
Nenaȣinaȣȣiȣa tres fol.
Nenatȣtakiȣa obeissant d'abord vide Ninanatataȣa.

Nenechiki apart, separement, uniquement, seulement. Ninenechikitcheri tan je ne pense qu'a cela Nenechicangȣepiȣaki assis par bandes
Nenepichi la premiere fois. Nenechikiȣiȣa Enfant qui couche seul. qui a quitté sa mere
Nineneiagȣa tchingȣeȣa, Nineneiagȣ pitiranȣi cata matchaiaki, tonere, pluy[illegible]
Nenechikiraȣeȣi bled qui commence a murir se separer de la tige

N

Ninenerabama je le voy de loing allant apres sans le perdre de veüe

R Nenettasi toujours Nenettaisngseta qui a les yeux attachez sur ce quon luy dessant
Ninenettasarema je parle toujours de luy Nenettasitehemsita qui parle touj de qq chose
nenettrinassita solitaire vide nettri

R Neni marque le tremblement Nenimicahikitchiki on les entend batre le fort, marechaux &
Ninenimdesitche je crains, j'en tremble; je suis preste, haste. ppric cœur sinu
Nenimatesi, nenimateki cela n'est pas ferme Nineximesacasehags plusieurs mont batu sur le dos
Neninakisa oyseau mouche Nineninnekipacamigs plusieurs mont batu sur le dos.
Nineninnicarma ma voix, ma parole les fait trembler. Nineninnicarintan idem
item je fais retentir. nenimicsekingrand bruit, confus de qq chose que ce soit hommes, armes &c.
Nenemimikinana Nenimikinana, nenimicsena pappicsana grand bruit de plusi
coups de fusil. Nemsearasitenghi de dous le pied vers les orteils. Nemsearasitenghi idem
Nenimicsena, idem ut supra. praeterea on ne scait ce quils disent
Nenimikissenghi grand bruit du vent, qui ebranle qq fois
Nineninnitche le cœur me bat je crains, ne suis pas ferme
Nineningaesitehema mon discours l'a frappé Nineningaesitehenara mon discours
Nineningaesnan sikiame j'ebranle secoüe la cabane la fais remuer
Nineningatasari je fredonne en chantant, ou je ris, jay la voix tremblante
Nineningatchi je tremble de froid. Neningatsata qui donne le signal de la danse
Nineningatse je fredonne en chantant, je ris, jay la voix tremblante

Nineninghica je tremble de peur
Nineninghicane la jambe, le genouil, le pied me tremble
Nineninghinaki je fredonne en chantant, ou jay la voix tremblé en chantant
Nineninghineki jay la main tremblante. Nineninghisihissa le corps me fremit
Neninghisiaesesa il parle en tremblant avec crainte. il est begue
Neninghisita qui tremble soit de peur soit de maladie soit d'autre chose
Nenipasrinta vide Ninenipasra je le li. Neninghisia trembleur, oyseau Neningseta

Ninensagnan il demeure avec moy gendre, ou bru Nensaca gendre
bru dans un autre village que le sien Nenscagana. Ninenscasa Pesarasa
Kisi nensaca, nensakita vagabond qui ne demeure pas dans son vill. sa cabane
Ninenscasena je reconnois sa piste.

Ninensna j'eleve ay loing de l'enfant de mon mary, de ma femme vide grad affin
nensngapita gras, la graille luy tremble assés Nensngsseta en marchand
Nensnghinagrsita, nensnghirinseta qui tremble de graisse Nensnghisenghi soupe epaisse
Nensnghiesepita qui tremble effrayé. Nensnghiganiki Eau epaisse, bouillon &c.

N

ninen8nabama je l'observe de prés, le luy de veüe. mary jaloux &c de sa femme
ninen8nsica8a je le luy de loing pour l'espier &c. (ou cilva)
Nen8nsicanto cherches avec son pied le pont ou la chaussée sous leau p^r passer

ninen8petan jay le goust de cela, je cognoist ce que cest en le goustant
ninen8pacama je le frappe en luy jettant q^{que} chose
Ninen8sama je le cognois a la demarche le voyant de loing
nen8rim8sseki nipi laines, flots.
Nen8taesecanto cherches avec le pied la planche cachée sous leau en passant dessus
Nen8taggyp8i la fumée monte le long des bois
R Ninen8tahagat je vas en canot le long d'une petite riviere
ninen8tanakica je marche suis le long des branches du ruisseau de la petite
riviere, je suis les tours du chemin Ninen8taesisseta je mets un bois le long des faites de la cab[ane] p[ou]r les fortifier
Nine8tan Ninen8ta8a je le recognois a la voix, j'entend bien cela, lea y ce que
Ninen8tanta8e je me tiens a un bois, une vigne, corde pour monter, ou
descendre m'y tenant tout le long avec les mains. Ninen8tapikinan id.
Ninen8tapikina idem par une corde Ninen8tapikica8a
Ninen8tchitchima macta &c je porte un ours sur mon dos la teste sur ma teste
les pieds pendants en bas, ou les pattes sur mes Espaules. Comme font souvent les
jongleurs qui se couvrent d'une peau d'ours pour se faire voir. it. j'etens une peau
sur quelque chose
Nen8tchichin8a kittagamic8i couché le long du ruisseau
Ninen8tchitsit8 atta8ane j'etend un bois le long du chemin ou autre chose p^r
marquer &c
Ninen8tchima je l'appelle de loing courant pour luy parler. it. je crie luy parle de loing
ninen8tchita8echine je me couche le long d'un bois
ninen8tchitanghi nipigan8i le sang coule le long Ninen8tchitant8 je fais couler le long de dans
nen8tchitatchim8e mi8i il va a quatre pates le long du chemin, du ri8age

Ninen8tena, Ninen8tenan ign. je vas le long d'une corde &c la tenant manibus
Ninen8tenaki apeniki je glisse ma main le long des pommes de ter. pour en tirer beaucoup
Macta &c nen8terichihan8a atchipica lours tire les racines du bois.
Ninen8terichihan kittagamic8i je vas le long de la petite riviere
Ninen8terichih8a macta kittagamic8i jay poursuivy lours le long de la p. r.

Ninentira je luy fais voir. 8assi8i ninentira je luy fais voir le jour. luy done
la vie.

N

Nineȣa je le voy Niname ignob. Neiȣntchi on le voit a Nineiagȣ on ne voit
nineiagȣȣmina on ne nous voit pas. Nineȣaȣiri je fais semb. de le voir
Nineȣaki je joüe quatre choses Niȣakiȣa il joüe ... vide niȣi

f Neȣa, neȣa, neiani pour la mort vide Ninepe
Ninesantahan je reste prend dans la chaud encore sur le feu Ninesantahamaȣa pt luy
Neȣantchi kekipingȣeta cacud a nataȣitate Neȣantchi des la jeunesse
Neȣantchi voila d'ou, de la it. des le commancement, en montrant qq chose.
Nineȣantchissa je me jette, saute aussitost. Neȣntchisseȣa il se jette, se lance de sa place
nineȣantena je le jette choisis, tire de la neȣnteneȣa, neȣanteneȣa il choisit sur l'ennemy
item il la tüe Nineȣantinan ign 3. neȣntinamȣa

Neȣa ouy, voila, regarde le voila. neȣe ichitehetchiki voila ce quils pensent
neȣeca ichitcheȣatchi voila ce quils auroient du penser. Neȣe ȣpichi voila
comme cela est neȣe ȣpichi nichivinitchi il a fait come cela de mesme,
neȣe ȣpichinghi voila l'estendüe, la largeur. Neȣe ȣpichicharanghi voila
jus qu'ou il la porté. neȣe ipetamenghi on trouve bon goust a en manger
Neȣinekȣeta vide Ninaȣinekȣa, Neȣingatȣeiangȣeta vide Naȣingat.
Nineȣintina je le choisis le tire de la vide supra Nineȣantena.
Neȣiȣekiȣeȣa crocodille.

R Ninepa je dors. 3e. nipeȣa, nepata. quoy que le dormir se prenne pour
le jour ou la nuit la racine cependant marque ordinairement les choses
qui se font la nuit. Notes que dans la compos. pa, se change en pe,
v.g. ninepeȣa je couche chez luy
Ninepacaȣiȣa il est cause de mon insomnie m'empesche de dormir soit
crainte, soit chagrin, soit.
Ninepacamaȣa je le guette de nuit. ȣ. castor
Ninepacaȣa je l'attaque de nuit l'ennemy. Nepagan nigȣti on couche en chemin une nuit
Ninepacaȣi je reviens de nuit de la chasse, j'arrive de nuit nipaȣa, nepacaȣita de jour
Ninepaha je l'endors. Ninepahagȣ je vas de nuit en canot
Ninepahan attaȣane je fends un gros arbre Ninepaha je le veille garde la nuit, l'endors l'enfant
Ninepahȣi je couche dehors a la chasse pour qq jours
Ninepaïamȣi je m'enfuys de nuit
Ninepaïȣca, ninepaïȣȣe je marche de nuit
Ninepamegȣiȣa son caquet, ses discours m'ont empesché de dormir
nepakitchichiȣa vide Ninintapakitchichi. Nepakitahanȣi vent arriere
Ninepana je le prend, attaque de nuit endormy. Nepangȣeta posé, modeste, sage
Ninepaȣatȣ misȣri je vas de nuit en canot, je vas lent acause de sa charge Ninepȣaȣaȣ
Ninepaȣȣigȣ je fais chaudiere pendant la nuit pour partir le lendemain
Ninepataȣa je l'endors garde pendant la nuit son enfant Ninepatȣ je l'endors figur.
Nepatȣnghi fait de nuit. Ninepatȣnamaȣi je chasse pendant la nuit
Ninepe je meurs. qque fois, je suis malade, je suis mort notes que dans
le composé la finale pe est ostee et on conjugue Ne qui precede comme si
on disoit Nine. ȣg.
Ninepecamaȣa je suis à l'affu du castor la nuit

N

Nitchekinemina nous sommes touts morts. pepiq8ine8a il est tout a fait mort
matchitche8inesi8a il est mort d'une mort horrib. effroy..
Nip8a 3. verbi ninepa. nipena on meurt. Nepica 3ª subj. Nepiritc 8lari
ala mort de son pere. la relaon, ri, fait a changement.
nipenga ichina8e8aki ichinag8i8aki ils ont la figure de morts.
Ninepaha je le tue, ou je le fais malade. Ninepe8ag8a il couche dors chez moy
nipe8nakisi8a mortel. qui fuit lentement. ne prevoit pas le danger. nest pas
tue les gardes. ni nepe8a je couche chez luy.
Kinepe8re cata je coucheray chez toy. Nepe8iro couchez chez moy
Nepei8egane Auberge, hostellerie Nepei8nta celuy chez qui on.. Nepei8eta celuy qui couche chez un autre
nepenepenak8teki entortillé nouë de plusieurs neudz. plusieurs neuds les uns sur les autres deux boucles
Ninepentan Ninepenta8a nat je le garde de nuit, couche aupres de luy

Nepiaca, nepisi8a aulnes arbrisseaux. Nepiaki, nepiakiminja aulne arbre

R Nepica nepiki a la premiere personne se prend pour mouiller et nipica nipiki
pour ensanglanter communement
Nepicaeat8i nepicae8ki bois ensanglanté, rougi. bled rouge
Ninepicae8ean je l'ensanglante, mouille avec le pied. Ninepicae8nan manu.
vide Nipi. Ninepicahan j'abats un gros arbre difficile, le fent, debite
Ninepicamikit8 j'ensanglante la terre. ninepicamikit8. Nepicanghi rouge
nepicapikinagane boudin de sang et gras d'ours. Ninepicapikinan j'en fais
Ninepicapi je suis mouillé. Nepicara8etchiki poissons a queüe et aislerons rouges.
Ninepicara je le quitte quoyque je l'aime beaucoup, avec regret mais pour tous ~~assez grand leau~~ pour toujours
Ninepicatan je quitte abandonne mes biens pour toujours
Nepicakita 8itiame, qui a ensanglanté repandu du sang. et qui a tué dans la

nepichi par avance. et. dans qq temps. Nepichi l'an passé autrefois

nepikiang8eta deguisé en medecin vide ninepira. Ninepikichan je coupe qq chose dur et diffic
nepikichikira bois verd, plain d'eau, qui ne peut brusler. Nepikicangha 8ikiame qui a ensanglanté. qui a tué dans la
nepikic8raïta dont la robe est ensanglantee rougie. Kinepikica8i tu m'ensanglante
nepikic8reta qui seigne du nés Nepikiang8eta deguisé en medecin
nepikicghin8i robe ensanglantee rougie, Etoffe rouge nepikikinghi. subs.
nepikikita qui a la teste ensanglanteé. cheveux rouges vide Nipigan8i
nepikinamenghi ac8rema8i robe rougie en sang. avec la main ae. Ninepighinā
nepikitchita enfant qui vient de naistre encore tout rouge et marinquoin plain de sang
Ninepikirintchi jay les mains ensanglanteés, mouillées. Nepikitchihata sakime8aki plein de son sang quils ont sucé
ninepikricaki je fais mourir du monde, repant du sang. Nepikitcheki melon rouge dedans
Ninepimeg8a ce gueux me parle, m'avilit en me parlant. Kinepimi tu m'avilis en. vide paulo infra
Ninepimi, anepimi, mon eau, son. nipi de l'eau
Kinepimi tu me surprens me reprochant ce que je nay pas fait, tu me calomnie
nepinae8tenghira suspendus accrochez sur une perche cordes par un replis linge estoffe chemise
ninepinacat8 je plie cela et le suspend, accroche, cela sur une corde 3ª nepinae8t8a Ninepinae8nan je plie en double
ninepinahan je couds ensemble, en double, fais un ourlet, rive un clou
ninepinaht8 j'attache en double. je fais une boucle une ganse cecatan ensemble
Ninepinangat8 je fais plus. plis chiffonne vi. Ninepine8an nic8ai

N

Ninepinava je suis enfin venu about de luy, come, je l'ay atteint a la course
je l'ay vaincu Nepinatsa Kiabavi8ni, je m'y rends malgre le froid, chaud, playe
nepinat8ca nipeï8ni Jes. Jesus a vaincu la mort
Kinepinatsm8a vepanghi vous venes malgré le froid, vous travailles
Ninepinats je viens a bout d'une chose difficile

Ninepine 3. nipine8a il est mort ce sage celuy qui sembloit ne devoir jamais
mourir, ou estre le maistre de sa vie. de grand riche il est devenu pauvre &c.
Ninepinenan nie8aï je replie ma robbe. Ninepinena apac8eïa je replie l'apac.
nepi8a il y arrive. vide Ninintapia. Ninepinehats je fais une boucle au bout de la bride &c.

Ninepinic8echine je baisse la teste. nepinic8echinga, mort, enfant qui a la t. pen.
Nepinic8ech8nta qui a la teste a moitie coupee et panchee sur un coste ou d.
nepinic8etchinga pendu, estranglé il ne peu sorty le cote estant replié. Nepinic8ec8etchingha pendu estranglé
nepinic8rehat8na on courbe un bois et on attache les deux bouts repliés &c. rive une lou
nepinic8chamenghi idem. Ninepinic8its vide Ninepinenan. id
Nepipicahane boudin avec viande et Eau. at Nepipicahagane Nipigan8i avec viande et sang
Ninepini8sits je replie en frapant &c une hache contre &c. jesnets mon apichimon
en double. Nepini8senghi hache &c qui a plié. metaphor. sel varo chemin riviere pas droits

Ninepiki, je pense, medecine. ni nepina v. napi.
Ninepira je le pense le medecine. ninepi8i je me pense moy.
Nepiragana perches de long qui croissent celles qui sont debout. vide Nipir. [Beron l'apprend?]
nepiveta vide Ninipire j'attache des perches de travers a celles qui sont debout en dedans.
Ninepirahan, ninipiraban, ninepivahats je lie ensemble coste a coste. je lasse pour
Ninepirali8a nob. idem faire le lac, pour une jartiere. je lie ensemble le bout des
nattes, apacois repliés. je lie des cannes en maniere de nattes. Nepirahagane nate de canes
nipivite8a, il arrive va loger chez luy vide Ninintapil. Nepi8si8 est a cuilliere de bois
Nepillita8ali8a8a vide Ninintap. on n'entend pas bien ce quil veut dire
Ninepitani8cant8 j'use d'abord mes hardes. je ne veully pas pour me trop haster. vide
Nirepitan.
Ninepitanahiki8 cum negaone ttam j'e pioche mal me hastant trop. Ninepitana
hiki8 nere 8intchi pitahriani je me suis blessé en piochant trop viste

Nepitehae8a jusqu'a la mort, jusqu'au bout a la fin d'une chose. nepitehae8a
araminihae8 prions jusqu'a la fin, tant que nous vivrons, soron ensemb. enchatte &c. pro persona
nepitehae8i pour ce qui continue a se faire &c Nepitehae8i ils viennent toujours, ne sont pas encore touts venus. nepitehae8ichivini8a8i ils continuent a faire. vide i8pitch [tt un person]
Nepitehitehe8a vide Nimintap.
Ninepitche je quitte ce que j'aimois et pour toujours. nepitehëiani nagaraki
je l'ay quitté quelque amitié que j'eusse pour luy. ninepitehema je luy fais quitter
Ninepitehe8tan Ninepitehe8ta8a idem ac superius
nepitevi8i8a il n'en peut venir a bout vide Nimintapiteri &c.
nepit8e88naa8ihi8ghigi on n'obtiens pas de moy on n'a pu le faire batre, piller, on
estoit empressé a faire qq chose contre luy mais on ne l'a pas fait.

N

R Nep8a, nep8i au commencement du composé lenteur, mortalité &c. vide nip8i
Ninep8ahiki je pioche, pile, buche lentement.
nep8akintam8 il dit recite lentement les prieres. lent a conter
Nep8am8ita qui s'enfuyt lentement
ninep8a8at8 inil8i je vas l'entement en canot Ninep8ah8g8
ninep8arecan je marche lentement. Ninep8arasite mes souliers durent longtemps.
ninep8atacat8 je serre peu, foiblement. festons du fil des jartieres ceintures apres les avoir teintes p^r^ secher
ninep8atakinan je file lentement, bien.
ninep8atakit8a je fais humecter tremper les pelotons de fil dans de leau chaude
nep8atchi8a il ne peut marcher tant il a froid
Ninep8ate jay perdu, ma fleche n'est pas allee asses loing.
Nep8ca8i nipi. idem
Ninep8e je parle lentement
Ninep8evi je travaille lentement nep8er8a8^a^
Ninep8i je me suis empoisonné, nip8a nep8ita il a mangé trop ou qq chose qui. aghiri luy fait mal
nep8ita akicsesanemi il a sucé la folie avec le lait.
nep8imikim8ita lent a travailler. Nep8inechiinr8 itchelae qui ne travaille qu'a regret
nep8imikim8itcheta lent a ce quil fait, qui va avec regret au travail.
Ninep8inag8i je suis lent, pesant. Ninep8itchi8echim8i jay les bras las de travail
Ninep8inecki je ne puis remuer la main, faire grande chose Nep8inekita main aride
ninep8ineki8atchi jay la main engourdie de froid ne la puis remuer tant jay froid
nep8i8iac8e8a lent a parler
Nip8inikiva, nip8inikin8i qui ne croist point, toujours petit, croist peu
nep8illatchiki lents a voler oyseaux.
ninep8itche jay l'esprit lent, tardif. Nep8itan8i nep8itanghi qui coule lentement
nep8ille8i nep8illaki qui tombe, vemue lentement, ressort lasche, foible
Ninep8ite je fais lentement Nep8it8ivita qui fait lentement pour se moquer des ..
nep8itanghi nip8itan8i qui coule lentement Nep8ng8e8a posé sage, modeste
Ninep8pic8e jay le nez bouché qui me distille jay la roupie
Ninep8rig8a il ma lempoisonné, m'a fait manger a crever
Ninep8ra, ninapip8ra je lempoisonne
Nip8riti8ni nip8chi8eï8ni poison
Nep8pah8ita, nep8pat8ca nep8ri8etta qui marche lentement
Nep8rlei8ni marche lente

nerami Kinghi, une Chemise, ita miamir8aki

Ninerabama vide ninenerabama je le voy de loing allant de pres sans le perdre de veüe
Ninerah8i jay chez moy de quoy te payer quand on a perdu au jeu
neratem8ita vide Nininteratem8i
nerepili8a vide nininteripesi il y atteint, cela n'est pas hors de son estendüe
Nihererintan kic8 je pense par avance vide Nininterevindan idem
neripilitcheta il y atteint de sa teste. il comprend, se resouvient vid

N

Neri8e les voila ignob. voila ce que c'est

Ninesla je le tüe. nechi tüe le Ninechi8e je tüe, as!asine. Ninesliki idem. Neslikita qui a tué des homes soit en guerre, soit ailleurs. Nechiro tüe moy. Ninett8. ignob.
Ninislacanta mon esclave celuy que j'ay amené, il que j'ay tüé raro hoc sensu. Nitanes lacanti a8ihia8i il est mon esclave
Tancata Neslag8nantäeg8i? combien serez vous de jours absents? Nineslag8nantemi na cata vous serons trois jours absents. Niag8nant8ki cata, ils seront quatre jours.
Nines8inamaki, ninesi8ihamaki, nines8ihig8. je distribue
nines8inama8aki je leur distribue, ninesi8ihama8aki, nines8ihan. id.
nines8ita8aki je distribue en trois, je leur en fais trois parts
nines8it8 je mets cela en trois Niness8ichamatimina nous nous partageons les vivres

Ninettaisng8etaxa J'ay toujours les yeux sur lui.
Nettasi, ninettasi toujours Nettaisng8eissero i8ehi en marchant aye toujours l'œil à la veue
ninetta8itcher8ta8a je pense toujours à luy Ninetta8imiseag8 je mange toujours ou sous d'une chose qui m'incom[illegible]
ninetta8a je tüe pour luy, ou, ce qui est à luy Ninetta8ira8ehag8 je bois
Ninett8 je le tüe ign. ninesla nob. Nett8ab8kita, tchipacaminabi soit le vin jours.
ninett8a j'emporte la beste qu'un autre a tüée. 3 nett8a8a. nett8ata

Ninetiaba atiabari mon arc, son. Ninetiabinti la corde de mon arc
Ninetig8aba, anetig8abiri Mon arc, son arc. mitegraba un arc. Ninetig8abinti la corde.
Nitanetiabinti j'ay une corde d'arc.

R. Nett8 au commencement d'un composé marque unité. nett8 in subj. aliqdo a nak8 je cherche. Nett8ae8e, sans assaisonement, seul, nett8aige pacama8a. nett8ab8kita v. supra
nett8akintanto avaminaï8ni, nett8avaminaro prie seul.
nett8akiveki, nett8kiveki, qui prend feu d'abord seul. toudre, est ou par souffrée.
ninett8antan je ne mange que d'une chose
ninett8ca je vas marche seul. 3a. nett8ca8a
Ninett8can je mange seul. 3a. nett8can8a
Ninett8ca8a c'est moy seul qui ay tué cette beste. j'ay fumé toute la pipe
ninett8igamiki8imina nous ne somes qu'une cabanne Nett8i o. nett8ag8e
Ninett8ikih8a je luy casse la teste à luy seul nett8ikih8nta un seul de tué
Ninett8akima8i il n'y a de chefs que moy.
nett8kiveki vide supra nett8akiveki
Ninett8pi je suis seul. ninett8pimina nous somes seuls. nett8pi8a il est seul
Ninett8r8si je suis seul dans la riviere. nett8r8sita
nett8inan8ita qui travaille seul, marche seul.
Jesus ninett8sabi, Jesus est mon unique bien nett8saki

nett8sira il marche seul, est solitaire

Nett8teki Kiec pur sans melange

N

f Ng8e pour le vilage. nisirinsng8e jay le vila plain, gras, meringseta chasticua tanichingsetchi: quel vilage est cela? at Kaking8e ad oculos spectat sic 8, peccaraking8eta, beaux yeux. mare8araKingseta qui y a mal kikesasaKingseta yeux contournés, convulsifs. yeux de feu

Niaktetche que cela reste la. mets cela la, laisse cela la.
niahe, cest asses. it la dans cet endroit la en montrant
niahetchi la la en montrant
niachiki, niachi8eki, nichicachiseki qui mene qui conduit vide Ninintara.
nioe8i depuis ce temps la. jusqua ce temps la. depuis la, jusque la

Niaïag8si8a niniri (celuy cy la ne) il nest pas allé a son festin y estant invité (auquel celuy cy l'avoit invité). Niasali8a8a on n'est point allé a son festin. Niasiro viens a mon festin; vas au festin a ma place. it porte les presents pour moy, parle pour moy aux parents de la fille a Nininta8a quod vide infra.
Niaï8eta qui va au festin, qui porte les presents, parle aux parents de la fille a ninintaï8e quod vide infra.

Nininfaki je mene, conduis a verbo Nînintara je le mena conduis 3. Niare8a
Ninintaki j'y suis allé de moy mesme. d'une effrontée qui va trouver un garcon

Niia j'y vas 3a. nie8a. nininta idem 3a. nie8a il y va
Nianitch ouy asseurement je le dis. a verbo Nithi qd vide in Grammat
niapahe8a. niapat8a. niapata8e8a vide Nininta8s. Niare8a vide Nînintara.

Nibaïscatina on joue, on le bat de nuit. pro nipaïscatina
nib8bakiti8ni flux de ventre. Nib8bamikidbaïat8s. eclaircir cela qui est trop epais
ninib8bantaïc8i jay faim de bouillon metaphor. de viande fraische
nib8bi bouillon Neb8bie8reta qui a toujours la roupie
nib8bissen8 citrouilles, fruits plains deau Nib8bi8ine8a8a precana plains deau
nib8bitchia8ara idem Nib8bitche8ara
nib8bichinghiki pommes de terre ou fruit plain deau mauvais
nib8bitchi8aki idem
nib8piteki souppe claire, bouillon clair. vide nineb8pitau

Nicana mon camarade vocat. Nica

R Nicana8i par avance. in compositis etiam necana8i. illud a8i saep. mutatur in prima verborum persona. Nicana8i kekicanghitki ils marquent par avance la place de leur cabanne, leur champs.

N

Ninicanacam8i je vise, bande lare, ~~le fusil~~ sur luy prest a tirer sur.
Ninicanac8nan je vise couche en joüe le fusil. Ninicanac8ahan (8han) je coupe par avance
Ninicana8itcher8tan, ninicana8itche j'y pense par avance
Ninicanima (8a8ma) je luy prometz. Necanerindanga (predis) tcheki Kie8 Kiche M. Dieu cognoist les ch. futures
Ninicanapi je suis assis par avance Nicana8ng8am8a il se couche de bonheur pr partir matin 8,
Ninicana8a8e ninicana8e je predis, prophetise
nicane mar8tchi ne dis pas cela. modus loquendi.
Nicaninana on a par avance le caste teste en main pour frapper
nicanatta8anegaba8ma idem.
Ninicaninan nitatta8ane je prens mes armes

Ninicanira8e je fait du feu par avance
ninicanichine je me couche par avance
nicanis8n8i tacahagane la hache est la par avance. jam securis ad radicem
ninicanisletts tacahagane je mets par avance la hache au pied de la souche
ninicanirentchigaba8i je tend desja les bras les mains pour prendre
ninicanirentchigaba8ir8ta8a je luy tend la main croyant qu'il veut me donner
ninicaninaKipi ninicaninaKipir8ta8a idem estant assis
Nicassa nicas8ita, nica8assa, nica8assi8ita soldat, brave, courageux

Nichi, nigi comme cela et la
nichica8ina on va la ensemble de suite en convoy. 3ae. nichicai8aKi vel nichic8aKi a
ninintchica8imina
Nichiechi8eKira vide niachi8eKi
nichinansi8nghi nitatt8 jay fait ma cache dans un endroit quonne peut
soupeçonner vide Ninintchinan. Nichi8a8iro tiens le jeu tu l'entens mieux que
Ninichinepa, nichininepa je me couche sans souper nayant pas dequoy, ou ne pouvant
nichitchi8i8a il n'en n'a aucune pensee vide Ninintchitche8
nic8aKi8a vide ninintac8aki et similia plurima
nigiskin8i nipi mon fusil est dur a bander, le resort ne va, ne joüe pas
Tanenichi8atchi? combien sont ils? ne8e nichi8atchi. voila combien ils sont.
nigisk8a il se jette, vide ninintegissa

Nichillapa8ats, ~~nichillapa ill8a~~, nichislapasi8a, nichislapa ichibeche8ats vide
il ne dit mot quon luy donne, le frape, ne se fache point, ne consent point ne
repond rien patient tout a fait. Nichislapa insis8, nislis8, nichillapa is8c8.

Nic8e8echin8a vide ninintac8echine
nig8s8ca8e8a vide ninegas8ca8a8e
Nig8ti dans le composé change qques lettres.
Nig8tag8nantena on est la bien un jour entier
nig8tag8ne vide nig8teg8ne
nig8tang8e tchipacanini grappe de raisin bien garnie
nig8tang8e mintchipi Epy bien fourny
Nig8tang8e8i, nig8tang8eKi idem Nig8tan8 une fois

N

Nig8ta8are un paquet une charge
Nig8te8e l'un ou lautre. nig8te8ahez les uns ou.
Nig8ti un. Nig8ti Kic8e un jour sans y comprendre la nuit
Nig8taea8e un sac de bled. Nig8te8ichin8e8, nig8tic8taichin8e8 Couchés sous la mesme robe
nig8t8g8ne un jour entier, le jour et la nuit y compris
nig8tinghi ichinag8li8a il est toujours dans le mesme Etat
nig8tintchi ara8pi8a il regarde toujours la sans tourner la teste ailleurs
nig8titec8ran8i riviere sans fourche, nig8t8ssen8i id
nig8t8caea8e achaminame mintchipi donnes moy un peu de bled un plain plat
Nig8t8cae8e Ki8acabam8re je te donne a fumer, ou j'allume ta pipe
nig8t8chica Kitachamire je te donne un membre, cuisse, Espaule a manger
Nig8t8erina8e d'une facon, d'une Espece. nig8t8cae8e achamire mintchipi donne moy un peu de bled
Nig8t8igamiKi une Cabanne seule
Nig8t8gab8i un seul, 8g. pieu de bout. Nig8t8iKi, les poils de la teste du boeuf.
Nig8t8Ki8i chemin, terre Egale ni haute ni basse entre des vallons
Nig8t8Ki8ahamenghi on va ~~entre~~ le long des vallons par un chemin tout uny
nig8t8mpine8i8a il ne scait pas bien faire cela a ninegat8mpine qd vide.
Nig8t8erinagate8i pakigitchi8ni, la paix ne se trouve que dans un Endroit.
nig8t8piac8i medecine pour se faire aimer des femmes. Nig8t8Kine un sac plain. v. Kine
Nig8t8sai portée d'une chienne 8g. nichée doyseaux
Nig8t8raKi vide RaKi
Nihi vide nehe quod idem est. Nihia8i ma personne, a8ihia8i sa personne
nihir8i particule qui sert pour la continuation d'une mesme chose ou pr la transition immediate de l'une a l'autre.
nihir8i nita8i je nay pas continué. jay remis cela a un autre temps. jay changé de pensee. nihir8i a8iKi on a changé, on n'a pas Execute.
nihir8i nintchi. il continue encore... on y travaille encore continuellement
nihir8ine impia comme on ne repondoit pas a mon attente je m'en suis venu...
ninihir8li8maKi parents eloignés dont je ne me soucie guere. vieux mot.

NiKintarani8a oyseau qui a la queue fourchüe

f niKi8a niKita solitarie nunquam dr. Educaon, agrandist. d'une chose qui croist
niKin8i niKinghi ignob. petki niKi8a femme ou fille belle bienfaite. Ma8t niKi8a toujours petite contrefaite. KiginiKi8a il devient grand de plus en plus
8ill8niKinghi mintchipi bled bien fourny &c

R Ninima je le porte a la main, entre mes bras. Ninime ign. nim8cane prend le porte le, ninto, nim8a, ningha
Nimahagane chose pendue au bout d'un bois Estendar, enseigne, pavillon.
Nimaham8a il porte au bout d'un bois a Ninemahan
nimah8e8a a ninemah8e et ninemah8a il leve le bras pour fraper, la main comme en menacant, il a esté prest de fraper
NimaKi8echin8a il tient qq chose serre qq chose dans sa main estant couché
NimaKi8egab8a, nimaKi8ci8ss8a de bout, marchant.

N

nimakiȣepita ninitjanissari elle a mon enfent entre les mains estoulathie
nimantamȣa, il tient dans la bouche, son bec, sa gueule qq chose
nimantȣrȣeskeȣa, nimantȣrȣestata il vole tenant dans son bec
nimakiȣesleȣa idem · item il tient a son pied qq chose en volant · qd 1ª voce signif. a la main allant viste

Ninimaȣa je luy porte je porte ce qui est a luy Nimaȣiro tire cet oyseau pr moy
Ninimaȣaki apacȣeïaki je dresse mets de bout les apacois · Ninimatȣ ignob
je dresse mets de bout plante en terre qque chose ni nemattaȣa nobl pour un autre
Nimattaȣanepiro leve le bras frappe, leve ton casse teste prend par avance ton.
Ninimatȣra je luy donne a porter qq chose · Ninimatȣki je donne a porter
Ninimarȣettaȣa vide Ninema je bande mon arc en visant sur luy
Ninime vide supra Ninima

Ninekikiȣa ~~forte~~ Nemigabȣa, oyseau qui prend l'essor pour s'envoler
~~Nineckipiȣeȣa chien barbet, autre beste a poil frisé~~
Nimihaȣȣa prest a mourir il fait par avance danser pour soy
Nimihiȣeȣa, nimihikiȣa, il fait danser, ou, il chante pr. faire danser
Nimiki un fort · Nitanimiki j'ay un fort Nitanimikiminina assena nous · de pierre
niminiki, ninimikiki je fais un fort Nimikicareȣa tchipaïari, il en fait autour du mort
nimikicantagane enclos · petits pieux petits bois qui renferment
nimikicantamȣa ataki ȣg il enclos son champs · ȣg ·
nitanimikimi cela me sert de fort ·
nitanimikintaïȣni nini · aȣaminaïȣni ȣg · la priere me sert de fort
nitanimikintan, nitanimikiȣnemi aȣaminaïȣni idem
nimiȣa il dansa vide ninemi · Nimistica nitȣa, nimiristica nitera, je fais danser pr un mort nimistica ireȣa 3a.
nimiskȣa il s'est arresté tout court · a ninemiȣa · Nimittagane, piroüette, toton · Nimittȣtaȣi joüer y- ~~estend son s'lay pr sauter~~
nimitchihanghiki attaȣanenghigi acahagane ils attachent une eponge au bout d'un levent leur ...
nimitchiȣapiȣa nimitchiȣatcȣi · nimitchiȣatenȣi, nimitchiȣaeȣvanȣi vide Nemi
nimitchiȣabamaȣa on la vu de loing, haut elevé, sur la coline · ȣg
nimitchiȣiripita acroupy sur qq chose d'elevé, vu de loing · oyseau haut perché
ninimitchiȣgabaȣitȣ je mets cela en veüe, l'eleve sur, le mets de bout.
nimitchiȣkiȣi elevaon qu'on voit de loing · Ninimitchiȣkitȣ j'en fais une · Ninimitchiȣakitȣ
nimȣkiriȣi la gourde ne se tient point droite sur son assiete ·
nimȣkisseȣa vide nemȣk. Nimȣkissekiȣeȣi fusil qui a une bosse dans le dessus du canon

ȣina, ninana celuy la celle la · ninaningano? est ce la luy? ninatch · c'est luy mesme
ninanisa le voila le veritable. Ninansiȣa chef de guerre qui a perdu bp de ses gens
ninatetche que cela reste la Ninansina bp de monde meurt

R Ninchȣi deux ȣi se [illegible] change ou se perd dans la composon, mais ninch reste toujours
Ninchanȣechin[illegible] chȣchȣeȣinaganaki, deux febves, de tournés sur la mesme face. it.
ninchanȣeȣaki idem · deux bestes, deux espions de front, qui levent la teste et regardent
ninchanȣetaȣaȣaki ~~idem~~ regardés par deux espions, decouvreurs qui levent la teste 2 chevreuils
ninchanȣanghiki ils dorment tous deux dans la mesme Cabanne ȣg ·
Nininchanȣrigȣmina on nous a donnés a manger de deux sortes de choses
Nininchaȣȣgȣmina nous sommes brulés tous deux
Nininchȣȣȣamina nous les brulons tous deux

N

ninchicanch8 j'y consens, qu'importe, qu'il fasse · adverbe, nonobstant
ninchinahe, ninchinahe · je n'y consens pas, je ne veux pas, qu'on ne fasse rien
ninch8anica8e pour la deuxieme fois qu'il vient, fait, dit . . .
nininch8ac8i j'ay deux habits sur moy
Ninch8apiro fais porter les deux Colliers. Ninch8ara8kichiani j'ay deux trous aux oreilles
ninch8arero porte deux paquets a Nininch8are
ninch8ac8re8a tchipaiahe elle a mis deux enfants morts sur l'echaf. vid Nitac8ra
ninch8ac8chihe8a elle allaite deux enfents
ninch8ang8anè8rintã attaché par les deux pieds. Ninch8bikinanto vide Ninch8p.
nininch8ca8e je mets deux chaudieres
ninch8cam8ki ils mangent deux ensemble · ninch8canta8i mange avec moy
ninch8ca8aki ils vont deux ensemble · Ninch8cata8i allons tous deux ensem.
nininch8catimina · nous jouons, nous nous batons deux ensemble

Nininch8chica je luy donne a manger deux, soit cuisse soit epaule, soit l'une et l'autre
ninch8e8rintchiki, on les fait teter ensemble · freres et soeurs de lait
ninch8ac8ac8chihintchiki idem ·
ninch8eria deux pailles · terme de jeu de paille surtout Ninch8eriac8era8eta queue fourchue
ninch8eriacat8i ninch8eriac8ki bois fourchu, fourche
ninch8eriac8itanghi riviere a deux fourches, branches, ninch8erianakitanghi id.
ninch8eriac8ten8i · idem (chemin) Ninch8eriac8ahamenghi 8ikiame Cabane appuyée sur une four. (it. chemin fourchu)
ninch8erina8e en deux manieres
ninch8erinaï8ntchi pour deux raisons · par deux endroit · en deux manieres
ninch8erinakili8a Jesus · Jesus a deux natures, il est de deux facons
ninch8erinakili8aki ils sont de deux endroit diff. de deux facons diff.
nininch8erinakit8 je divise en deux

nininch8gaba8ihiaki je les fais tenir debout tous deux pour les confront &c
nininch8iganikiti j'ay deux cabannes une cabanne avec la mienne, ou
je mange dans deux cabanes n'estant pas bien chez moy · Nininch8iganikitim
ina nous sommes ensemble deux cabannes ·
Ninch8i deux supra Ninch8inikin8i aba8ane, ninch8inikitchiki apeniki, jointes, unies
Ninch8ichin8ki ils sont couchés deux ensemble
Nininch8ichimaki je les couche deux ensemble Metaph · je n'tue deux d'un coup
Nininch8ihaki je fais cela a deux &c (je mets deux, fais) chaudiere (a deux) it · je les divise en deux
Nininch8it8 je le divise partage en deux Nininch8erinakit8 · id. supra
nininch8itag8a il ne m'en a donné que la moitié, la partage en deux
ninch8itcheta8 coeur double, ou, qui a deux pensées
Ninch8ireni8akili8a femme enceinte · ou, la femme est enceinte · quelquefois on
adjoute c'est a cause de luy que je pers au jeu
Ninch8ireni8akili8aki l'homme et la femme celle cy estant enceinte
Nininch8itcher8tan je pense a deux choses, jestime deux choses
Ninch8i8i8ara, ninch8i8ikira deux 8oys · deux fruits joints ensemble

N

Kininteßitchinto, ninechitchintra, prend deux fils vg triestant, porte fil double dans un aiguille
Nininchsisisevaki j'épouse les deux sœurs

Nininchsmaki j'en porte deux vg chevreuils.
ninchsnamenghi pour la seconde fois. it le deuxième
Nininchsnaki j'en prend deux Nininchsnan ign. id. it. j'en prend deux ensem. les unis
Ninchsisavata achimintisni marié aux deux sœurs
Ninchsisesa il a deux femmes. ninchsiseisni mariage a deux femmes
ninchspies asloyes vous deux ensemble
ninchspikinanto mets deux cordes, babiches ensemble.
ninchsvaki pisara ils viennent deux canots
ninchsrakilisaki ils sont deux canots. Nininchsrakisimina nous som.
nininchsvasaki j'en tüe deux d'un coup.
nininchsisaki j'en brusle deux vide Nininchasimina
ninchstecsransi fourche de riviere ninchstecsvanghi. Ninchstecsransngaracachi
vers la fourche de la riviere
ninchstchisara deux Epys. deux fruits joints ensemble, qui se tiennent

Ninemiceßi vide nenimicseki grand bruit, grand vent tout a coup, salve, decharge, bruit de coups de fusils. Nenimicsekin papiesana de une ... o di
Ninemicsesa tchingsesa le tanorre. s'approcher Ninepichi la premiere fois
nini, ninini cela. niningano. est ce cela. ninila le voila asseur. paradmirat
nininiminan je le secoüe fais bransler vide ninanamina. Ninitch c'est cela mesme
Nininsi je dis. 3a. nisa vide nisli. Ninstapiesi gros fil, fiselle vg fil a rets. Ninssi magu cüe
Ninipsa irsetchi voyes cet Etourdy qui se fache q d on l'instruit, escoutes ce qu'il dit
Ninskites, niksKitatchi de plus en plus Ninskiteninstchinasestalia in Ninst vide
vide post Ninint. oja
R Nininta j'y vas niesa 3. niaro imperat niaiani, niata subj: notes que touts les derives qui sont en grand nombre et marquent toujours qque mouvement du corps ou de l'esprit changent a la 3e. personne lequel changement dure dans les autres modes a l'augment pres. vide Grammat Ninintacasigabasits je dresse contre ... qui y atteint
Ninintacacsethine 3 niecsechinsa je suis foible a peine ay je pu aller jusque la vg
Ninintacacsenan je le vile, leve mon baston, Casseteste pour le fraper, le frape presque. item je luy porte un tison contre pour le brusler. 3a. niecacsenamse je le brusle presque
Ninintecsabamaki je ne puis le regarder tant il brille. 3 niecsabamesisa Ninintacsacasa je luy jette
ninintacsatasabisi asihiasi. neesatasabisisa asihiasi idem sub. neieesatasabisita
Ninintacsatasanechine pethisnghigi je l'attrape le frape avec mon bast. Casseteste
3a neesatasanechinsa. Ninintacsess je l'ay ... ... ne m'a pas voulu me croire faire ce que je ... vide Ninintagoiresa id.
ticasi ninintacsinekichine a peine l'ay je touché frapé de la main estant touché
Ninintacsamigsa ninintacsamigski mssesaki les vers me rongent jusques aux os, niesamigsa
neieesamigsta misssesaki rongé des vers.

Ninintacschan, ninintacschsa meresaki, j'ay coupé vg ... la gangraine
ticasi ninintacsevingsi 3 neesevingsa j'y touche a peine du doigt, j'y atteins
ninintacsineki j'y touche de la main. Neesikisa il y touche
Ninintacsikihsa je l'attrape le frape a la teste neesikihsesa
Ninintacsaki je jette la. niesakisa il jette jusque la. Ninintacsahsa je l'ay atteint, frapé dans son
Ninintacsacasa je luy jette. Neesacasesa il luy jette. ... j'en ay atteint je luy ... vg

N

Ninintapikiᴕagᴕ, ninintaeᴕpikiᴕagᴕ je luy ay decouvert jusquaux costes en me decoupant
Ninintaeᴕicaneᴕagᴕ on ma dec jusqu'aux os avec instru en frapant Ninintaeᴕicaneᴕa en frapant Nininta eᴕicaneᴕ en coupant Neieepitkiᴕnta a qui on a decouvert les costes en luy coupant la chair. a prima hujus pag. voce
Ninintaeᴕiᴕkiᴕᴕaᴕ. neeᴕiᴕkiᴕeliᴕa je ne lay pas blessé je ne luy ay pas fait grand mal ou qq chose a amorti le coup. Ninintaeᴕisepi asikiᴕnghigi je lay a peine atteint frapé
Ninintaeᴕitchine neeᴕitchinᴕa acaᴕiari acatinghigi, vel, neieeᴕitchinga une Epine luy est entrée dans le pied. neeᴕitinᴕi acatinghi acani, vel, neeᴕitinᴕi acate solum un os luy est entré neieeᴕitinghi acani solum le prend pour le pied. Ninintaeᴕpacamaᴕ je lay blessé a mort
Ninintaeᴕraᴕaᴕ, neeᴕraᴕeliᴕa je nay pu le percer de ma fleche ou balle
nininta eᴕi je me brule a travers de.. ou, je me suis brulé jusqu'a... neeᴕita, neieeᴕita entierement cuit. neeᴕiliᴕa il n'est pas cuit, ou, brulé. Ninintahᴕa je le mene qq part en cant.
Nininta ᴕa je vas a son festin y estant invité. je porte pour luy les presents a sa fille 3. niaᴕeᴕa. niaᴕivo porte pour moy les pr. va a ma place au festin Niaᴕaliᴕaᴕa on n'est pas allé a son festin. niaiagᴕliᴕa iᴕnivi celuy la n'y est pas allé.
Ninintaiᴕe je vas au festin invité. Je porte les presents pour 3. Niaiᴕeᴕa. Niaᴕaki 1. subj
Nininta pahaᴕ je l'emmene de force qq ma femme a son galant la rejettant pour ses debauches, niapaheᴕa, nipaheᴕa il l'y traisne et je ramene encore ma fille a son mary qu'elle a quitté. Nininta ki vide Nininta ra
Nininta maᴕa 3. nintamaᴕeᴕa je luy dis de la part d'un autre Nininta maki in debt

Nininta pakitahan je renverse qq larbre de ce costé, je ramasse avec instr. et jette la.
Nininta pakitchichi je vas a la voile bon vent, nepakitchichiᴕa il y va
Nininta pia j'y arrive. nepiᴕa, neiepiata il y arr. Nininta piaᴕtaᴕa j'arrive chez luy
Nininta pineᴕtaᴕa la faim m'oblige de quester de luy demender nepineᴕtaᴕeᴕa
Nininta paᴕ j'y vais en courant nipaᴕa, neiepaᴕea.
Nininta pataᴕa je la luy mene. Nininta pataki abs. neiepatakita 3. subj

Nininta pihagᴕ je vas la en canot Ninintapiᴕ misᴕri j'y arrive
Nininta pira je l'emmene chez luy 3. nepireᴕa, niapireᴕa
Nininta pitaᴕa je luy porte son pag. qq
Nininta pirila je vas loger chez luy en arrivant, j'arive chez luy. nepirileᴕa 3.
Nininta pilla j'ay tombé jusqu'au fond nepilleᴕa
Nininta piolitaᴕa a force d'estre attentif je comprend ce qu'il dit
Nininta pillitaᴕa aᴕikinghi je fais un chemin jusque chez luy
Nininta pitantaᴕe aᴕikinghi j'y monte
Nininta pitantᴕ nipi. nepitantᴕa 3. j'y fais couler l'eau jusque chez luy
Nininta pitantaᴕa je fais couler l'eau chez luy jusque chez luy
Nininta pitchikiataᴕa je mene chez luy les esclaves pris, luy porte les chevelures

Nininta pitchitcho je me souviens de ce que j'avois oublié. j'ay trouvé dans mon Esprit ce que je cherchois. je comprend bien cela
Nininta pitchitchema je luy fais comprendre, le fais resouvenir
Nininta pitchitcheᴕtaᴕa je me souviens de luy, pense a luy je voy ce que c'est qu'un tel
Nininta pitchitᴕ je veux faire, j'acheve, en viens a bout
Nininta piteri je viens a bout de ce que je croyois fort diff.
Nininta piteriᴕ je n'en puis venir a bout

N

Nininta pitiramaȣa je luy ay gagné ce que je souhaitois fort, ce quil aymoit bp. tout son bien
Nininta piȣa j'y arrive. Nininta pitȣeȣ je ne puis persuader dire, m'exprimer, il je n'ay pû faire entrer, venir a bout trouver le temps le moyen de dire. Nininta pitseȣȣ asihiȣnghigi, je n'ay pu l'engager a frapper son compagnon ou tout autre

Ninintara je le conduis, porte chez luy. niareȣa, niachiro conduis moy vide Niniakiȣa niniakȣa supra. nideki conduis le. a Ninintaki et Ninintaȣȣi
Nininta ran id. ign. niaramȣa
Nininta racaȣa je luy jette cela. niracaȣeȣa. Ninintaeȣaki abr vide supra + iȣracaȣeȣa
Nininteracaki je jette là niracakiȣa, iȣracakiȣa, iracakita
Nininta racara je le jette la niracareȣa, iȣracareȣa, iracareȣa
Ninintaramaȣa je luy conduis chez luy qq chose qui est a luy Niaramaȣeȣa
nininta... Niaramȣki atchimȣni on a desja porte la nouvelle. ȣillakieȣ niaramȣki on a porté bp de choses chez luy. Niaramȣki est un verbe impersonel. Nintaȣapiȣȣ ma blessé... son aller ... jusque la
Nininta rȣtaȣa je le vas voir, luy rend visite Nintaȣȣi v. Nimintara

Ninintachicaȣimina nous allons la en grande comp. plusieurs ensemble nichicȣaki et nichicaïȣaki, subj nichicaȣitchiki. Ninintechingȣegabaȣi je tens la joüe
ninintechiran je soupçonne qq chose, nichinamȣa 3ª.
nininte giȣla je me jette là, je saute là, j'y cours, j'y tombe nigiȣkȣa 3. nigiȣlala
ninintechitatchimȣi j'y vas a quatre pattes nichitatchimȣa 3
ninintechitcheȣ je n'en nay aucune pensée Ninintechitchenaraȣ en m'en allant j'emporte son cœur je luy may fait venir la pensée ... je luy ay donné lieu de soupçonner
nininteȣaki vide nininta eȣaki

Nininte pinara je le traite ainsy. nepinareȣa voila ce quil luy fait
nininte ra je luy dis. pparement si je contredis 3ª. nireȣa. Ninintera ki je leur dis. it je jettala nirakiȣa iȣrakiȣa
Ninintera caȣa vide Nininta r. Nininterabama nirabameȣa 3ª. je l'epie observe de pres
Nininterachȣca je passe a guay 3 nirachȣcaȣa
Ninintera ȣilliȣ je fais porter jusque là 3 niraȣilleȣa
nininterahȣȣ j'y vas en canot 3ª. nirahȣȣa rapȣntchi, il suit, va apres les autres
Nininterahȣra je l'y mene en canot.
Nininteramȣa vide Nininta r.
Nininteramȣcaȣa je le fais refugier vers luy
nininteramȣi j'ay recours a. je me refugie aupres. Nininteramȣhȣa iȣchi je l'emporte la en suyant
Nininteramȣki je fais fuyr la ppuan
nininterantaȣe j'y monte
Nininterakerimȣi asihiȣnghigi j'ay de l'affection pour luy
nininterarabama je le suis de veüe allant apres, de loing cependant Nirarabameȣa 3ª.
Nininterarakipichipi je preste l'oreille a ce qui se dit Nirarakichipiȣa 3ª.
nininterarenigȣa mon mary me calomnie, m'accuse de te voir, faisons le dire vray il m'y a fait penser. Nininterarema

Nininteraȣla je le laisse là, ne le prend pas. nirasleȣa, nirachiro
Nininteraȣ ign. nirazro
Ninintera imȣi je m'y enfuis vas en pleurant

N

Nininterevima je le destine a. pense quil sera bon a. Ninerimigsta K. Mr. Jagghi predestiné
Ninintervindan j'y pense par avance Ninerevintan id. Nerevintamsa t.le
nichese nininteratsbari, niratsbariani je m'acoutume a la guerre, y vas souvent

Nininteri. le verbe qui commencent ainsy le changent en Niri a la troisiesme et aux autres 89

8 ou Nininterichicasa 3a. nirichicasa et sic de aliis. je le fais jetter dans. je le pousse ou le fais sortir. nipinghigi 89 dans leau. Nininterichicasa tchicsingghi je le fais echouer. nitaph. le fais tomber en contradict, decouvre son mensonge
Nininterichihan je le pousse, chasse, eloigne. qq fois aussy fais entrer. Nininterichihsa
Nininterichihamasa, nininterichicamasa je l'eloigne de luy
nininterichinan je le donne, pousse avec la main. Nininterichina nob.
Nota que les verbes cy dessus ont la mesme signif. mais que ce dernier se prend plus pour donner et les autres plus souvant pour eloigner

Ninintericsegabasi je me tourne vers luy estant de bout Ninintericsegabasitasa.
Ninintericsepi idem estant assis. Niricsepisa 3a. piticsepisa il se tourne vers moy
piticsemsa il me parle me repond
Ninintericsemsi je parle a qquun
nininntericsemsirstasa je luy parle
nininntericsenan je vise detourne mon arc de ce costé la. Ninintericsesits. id. qd il est a terre
Ninintericsenamasa je vise sur luy Ninintericsecats qd le fusil canon est suspendu

NininteriKisevimsi par colere, depit je vas quereller, mexpose a la mort, aux coups
nininteripili j'y atteins.
Nininteripilitcha j'y atteins d'esprit vide nininntapitchitcha
mstchineKininteriti tu es bien en colere on ne peut t'apaiser
nininteritaKi j'ay ouy dire vide niteritan.
Nininteritan j'ay ouy dire cela.

Nininteraltsi je m'aime, flatte, dorlotte, choye ma personne Nirsaltsisni l'amour propre. nirsaltsiro nehe, aime, flatte, dorlotte, choye ta personne
Nininteltan je dis cela nitamsa 3a. nininntetimina nous nous entred. NitisaKiik.
Ninin

Ninintichihsa je luy fais manger son coup. Kinintichihsi tu m'as fait. fuyr la beste en le montrant
Ninintichihagsa il m'a fait mang... fuyr la beste en le montrant nintichihsita lus
Ninintira je luy fais porter, luy donne a. Nintichiro donne moy je porteray
atchipenahi ninintira, je luy ramene ses gens pris en guerre

N

Ninintiracvillett8 je fais porter apuyer contre, fais venir jusque là. Niracvilletra arigntataganı

Ninintiri je me suis montré tout a coup.

Nintirivaki ils se sont montres, decouverts, it. decouverts de part et d'autre

Nettki derechef, une seconde fois. naerKi plusieurs fois. Nirecakintaa je conte derechef

ninsKite de plus en plus. Ninstapicvi gros fil, corde plus grosse p^r le haut de l'apacois

ninstargKisensi [jantsisi] situé le long du chemin, Cabanne, Eglise & situé le long.

Ninstchinase marque un mepris nouveau comme une insulte a un malheureux

ninstchinase nitepinara je le frape ou il l'a desja esté. je le vole pille tout que ce qu'il est

ninstchinase nitechima je le querelle luy qui l'a desja esté, affligé, malade, triste

ninstchinase niteeacaechiha je luy donne a manger les restes

Nivakivaki ils jouent quatre 8g Castors. a numero nivi quatre. Nanivakitavi jouons chaqu'un quatre castors, quatre chats.

Nivantchi dela, depuis ce temps la. depuis la, de ce costé la hinc nivantatchimsiro raconte en commencent, reprenant la chose depuis la

Nivcana ils sont quatre. nivcavaki ils vont quatre ensemble, nivcativaki ils jouent quatre ensemble.

Nivi quatre. varo nevi. Niseria quatre terme de jeu de paille

nivicanavevi quarrefour. quatre chemains en croix qui se traversent

ninivit8 je le mets en quatre parts

nivntchi dela par la. hac vel in hinc

nivntatchimsiro commence par la a raconter

nipaeva vide Ninepaeavi

Nipaheva il l'endort 8g un enfent a Ninepaha Nipahisgcanti en sarge de nuit p^r le pitouier

Nipahsaki vide ninepahsi. Nipakitahagane vide vintahagane gs de bestes

nipahsgvaKi vide Ninepahagsi je vas de nuit en canot - Ninepahsgsmina. sl sic de aliis ubi vides in 3^a. pers. quære primam personam per Ne. et super. lacnispla et seqq. nipavahsnta stantes coierunt. nipavatva missi il mene le canot de nuit.

Ninipavi je suis debout. Nipavisni posture debout, estre debout.

Ninipaviha je le fais tenir debout, je le mets debout. Ninipavit8 ign.

Ninipavitava je suis debout attendant 99 chose 8g qu'on me donne a manger

Ninipavitava je luy mets debout 99 chose. luy confronte qqun

nipavitva avigivnemi Kivitva manieres de rayes au soleil signe de froid

Nipavahsnta stantes coïuere

Nipavatva missi, il va de nuit en canot.

Niparaertevi, arbre debout mais brulé tout au tout

Niparaestingveva qui a parey [le visage] par la des petits bouquets de poil sur

Niparacvinghireva le frond

N

Niparacȣena natteo a faire boucanner des fruits des racines &a Niniparacȣan ema mes nattes a faire boucanner. Niparacȣanakanto fais boucaner sur ces...
Niparianigane, nipariaȣigane, cabane hors, aupres du village

Ninipaȣȣan je fais chaudiere la nuit.
Ninipastigȣ idem nipastigȣro fais chaud. cette nuit
Ninipatahagane los fourchu au desoud du col. ou, deux os au desud des bras et de lestomach qui se joignent par le bout sous le col

Ninipeccamaȣa ameeȣa, je suis a laffut du castor
NipecKiri particule qui exprime le changement d'un contraire a l'autre nipeckiri naïtcheta luy qui estoit fol est devenu sage. nipecKiri Keïcoȣȣeta, de sage fol. nipucKiri abroȣivata Kicoeȣeganengȣntchi il la converti. NipeKiȣa gd dormeur
Nipehiȣeȣi mortel. NipeïaraKingȣechinga quin'estil mort dans le sein de sa mere
nipeïaraKiechichinga ȣha. utinam mortua esset pudendaque illius stercore plena forent
NipeiaraKihechintȣ morere et pudenda tua stercore repleantur
nipenacȣtȣro Kieȣraï releve ta robe a ta ceinture vide Ninepinacȣtȣ vel catȣ
Ninipeȣacariȣla je meurs pour luy, a sa place Nipeïȣnagatȣi, qui cause la mort
Ninipeȣacariȣintoa ataminaïȣni je meurs pour la prier. la deffense de la foy
nipeȣinchiȣi il fait clair la nuit.
Nipeȣinchicamȣ Kiriȣȣa, arangȣa clair de lune, des etoilles
Nipentamȣa piaKimina ȣg il couche aux piaKi. vide ninepentan.
Nipeïȣnakiliȣa il court risque de la vie soit faute de precaution, ou vitesta a couté
Nipenipenickehȣnta, il a receu un coup sur la teste qui la luy fait pancher sur le costé

Re Nipi de l'eau Ninepimi mon eau vide nepi
nipiganȣi du sang. ninipigatȣmi mon sang anipigatȣmi son
Ex hac utraque voce multa alia voces deducuntur quarum quae habent nepica, nepiKi derivantur a prima, quae nipica nipiKi veniunt a secunda.
Nipicacatȣi nepicacȣKi attaȣane ȣg bois mouillé, ou, ensanglanté ou rougy
ninipicantan je mouille, ou, jensanglante cela en mordant Nipicachitȣȣi cuivre fer rouge.
ninipicacȣean en marchant desoud Nipicabaȣeȣi robe ȣg mouillée
ninipicacȣnan en le touchant de la main Nipicabȣeȣi liqueur rouge
ninipicahan je mouille, ou, ensanglante
nipicamiKiȣi terre mouillée, ou, ensenglantée
nipicaKiȣi idem. NipicamiKiȣnghigi dans une terre. NipicaKiȣnghigi
ninipicaKitȣ jensanglante, ou, mouille la terre
ninipicamiKitȣ idem.
ninipicapi jay esté batt je suis ensanglanté
NipicapiKinagane vide Nepi. NipicapiKiȣȣetaȣaȣa dechiré, mis en sang a coups de fouet
ninipicapitȣ les dents me saignent Nipicareȣi, ciel rouge
ninipicaraKingȣe jay les yeux plains deau, ou, de sang. rouges
ninipicaraKitȣne je crache du sang NipicaraKitanȣa la bouche ensanglantée
Nipicareȣa vide Ninep.
Nipichi il y a un an.

N

Nipiganȣi du sang. Ninipigatȣmi, anipigatȣmi mon son sang
akimaȣi nipigatȣmeta du sang royal. vix d'
ninipicȣȣe je marche ensanglanté mouillé.

Ninipikicȣre je seigne du nez. Ninipikicaȣa je le mouille avec le pied
nipikieghinȣi estoffe rouge. Nipikicaȣeȣa la marque de ses pieds mouillés paroist.
ninipikimȣi jay le flux de sang. Nipikinagane boudin
nipikingȣeȣi bled rouge, ou mouillé
nipikichiȣi bois humide mouillé, ou ensangl.
ninipikivi je suis mouillé, ou ensanglanté. 3ª nipikirȣa A nipikiriȣa
ninipikirȣki jay la peau ensanglantee Ninipikirȣkiȣȣe en marchand
nipikipiȣa neige meslee de pluye
nipikiȣȣeȣa idem
nipikipiȣiȣa neige ou gresle qui ne mouille point
nipikipiȣȣeliȣa idem
nipikiȣletȣa il mouille la terre. nipikiȣsenȣi chemin mouillé
nipikiȣlitȣa il ensanglante la terre nipikiȣlinȣi chemin ensangl.
nipikitevisepacamintа Epaules de chivres de cou 11
Nipikitanta il a du sang aux levres. Nipikitȣnȣa il a de l'eau a la bouche nepikitȣnga utrumq
Nipinipiaki vide quadrup.

Nipinareȣa mȣnȣȣi maȣeȣa le loup atteint le chevreuil a la course vide Ninepinara
nipinȣi leste. nipinȣnghi en esté. Nipinȣkie leste a venir. Nipinȣassaï peau, robe deste
nipinȣntebȣi cabane d'esté abandonee Nipinȣiȣi [illegible]
nipinȣesla broussailles. petits bois de chauffage secs petits arbres
nipiȣȣi nipiȣiki, arbres en seve l'eau en coule, et la seve [illegible]

Ninipirahan je lie ensemble a costé lun de lautre. je lasse pour faire un sac une
ninipirahatȣ askimȣlai. id. natte de canne, une tresse de bled
nipirahagane natte de cannes &c
ninipirahȣa macȣaslapa je commence une jartiere Nipiragana Epy de petit bled bouilli seiches
ninipire j'attache des perches en travers de celles qui sont debout. Nipiragane perches attachées en travers de celles qui sont plantées de bout par dessus
ninipiraȣa je luy attache

Nipiȣȣi un marest. Nipiȣcatenȣi [illegible] mouillé
nipiȣȣiȣeȣti cuilliere de bois, Nipiȣȣiȣeȣta id
nipiȣki vide nipiki
nipiȣȣni herbes medicinales, medecine, onguent. a Ninepira je le pense le.
nipȣa a ninepo il est mort
nipȣaraȣkingȣeȣa il a les yeux morts. il. il est modeste. aghiri akiȣeȣeganemi nipȣaȣȣnhgane, vel, aghiri nipȣa akiȣeȣeg. a Ninepȣi il a tué la malice avec le lait aghiri nepȣita

N

nep8ita anaitcheisnemi varo dr. Nipsatanisa ninetiaba n'envoye pas loing la flesche
Nip8ca8i nipi ma flesche n'est pas allée asses loing. mon fusil n'a pas porté asses loing
nip8ttena on va lentement vide nep8.
nip8inikisa il est toujours petit ne croist point. vide nep8i

Nira moy. c'est moy. nivilin8i, niri8et8 ce n'est pas moy
niraca8i jette luy, caetera incepta a nira vide in Nirintar.
nirechinanto pousse avec la main &c. vide nirintori.
niranichani vide Kenich.
niric8apiro tourne toy de son costé &c. vide Ninteri
nirereri kitte8a La neige tombe grosse
minsi nihi8nghigi Niverireestte8i le goust agreab. de cela se respend partout mon corps

Nininghinan je graine du bled vide niriKinan
nininghing8enan je graine du raisin
nir8altsa vide Nirinteral8i

ſ Nilte nilli dans la compoon marque du cousteau Mar8eni8li un petit Couteau
mattani8li un mechant couteau, matching8eni8li Emoussé. Kinta8ani8li qui
coupe bien, aKima8ani8li de chef
Nipeccani8le j'ay un beau, bon couteau. nimetchani8le grand

Nilten8 trois fois

nilli, nininsi je dis vide grammat
nillica8e qques fois.
nilli8 je ne dis pas. mananita8iana, matase8iana merci8tiana nilli88 jaspec bien
l'esprit. suis riche, liberal. Mananita8iana isi8a, mananichiviniana Kie8i8at8
il se vante d'en venir a bout. avaniiw ta8iana itchi qui veut se faire chef in his
omnibus subauditur particula 8intchi haka... Kichiba8a8ira, vi nina nianatitchi.
Kichiba niana itchi. c'est luy qui l'a dit, qui l'a dit plusieures fois ~~pourquoy dis tu cela, tu me choque. tu parle mal tu devrois te taire~~

nill8cate8i trepied
nill8ca8aki ils marchent trois ensemb.
nill8catit8aki ils jouent trois ensemb.
nill8cam8Ki ils mangent trois ensemb.
nill8e8nteraKi je leur donne a manger a tous trois dans le mesme plat
ninill8chig8 je distribue vide Nines.
nill8evina8e en trois maniere en trois. Nill8evina8e piana on vient en trois bandes
nill8gamiKisi8aKi ils sont trois cabannes
nill8g8ne trois jours. Ninestag8nantemina nous serons trois jours absents. vid. g8ne
Tane nill8iKiKi Kiese8egane? Combien y a il de pechez capitaux, combien de testeaux pechés

N

Nillȣi trois · nilȣi kiȣe trois jours · rapi nillȣi la moitié autant d'un costé que de l'autre
nillȣitȣa a ninceȣȣitȣ je divise en trois · Nineoȣȣitaȣaki je partage a l'un trois
tane nillȣi. combien sont ils ·
ninillȣmaki mȣnȣȣki ȣg je porte trois chevreüils · Ninillȣntan ignob.
nillȣnamenghi · le troisiesme, la troisiesme fois, pour la troisiesme fois
nillȣraki trois canots · tani nillȣrakiliegȣi ! combien estes vous de canots · niniȣrakilimina 4
ninillȣrȣȣeȣȣe je marche percé de trois fleches · vide niȣillȣrȣȣeȣȣe ·

Nitana ma fille · fille de mon frere dira le frere · fille de ma sœur dira la sœur. fille de ma
tante paternelle · in vocativo nta, piaronta vient ma fille · piaeȣnta venes mes filles
Aȣenna nita ? qui est ce qui l'a dit ? a nininki, niȣa nita ·
Nira nitamani c'est moy qui l'ay dit a Ninintetan · 7ª nitamȣa
Nitamakita, vel nintamakita qui parle pour un autre · ad malum fere ſper
Nitamaȣata qui parle pour luy · Nitamaȣiro appelle moy un teb
Nitamatina nihiaȣi on se promet mon corps · vulgo ad malum

Nitetaȣara ign · nitetaȣaki nob · semblables a ceux cy en montrant
nitaȣara nitaȣaki id · comme ceux la
ninitjanissa mon enfant fils ou fille · le beau pere et la belle mere appellent aussy reciproq
leurs enfans quoy qu'ils soient d'un premier lit.
Nitanitjanissima c'est mon enfant
anitjanissimitchiki mes peres et meres · anitjanissimiragȣa vos peres et meres · anitjan
issimigȣatchihi leurs parents ceux dont ils sont les enfants
Niltȣi peau d'abord adoucie avec graisse, cervelle ····· il graisse · qui l'adoucit d'abord

Ninȣana mes joües ninȣane ma · anȣane sa ·
R Ninȣcaki je retourne, recommence a nȣki derechef
ninȣcaran idem · Ninȣcanganeki kikiaȣi apres qu'on t'a batu je te bats encore
nȣcanganekiro nihiaȣi frappe moy encore, brise moy encore les os · querelle moy encore
ninȣcaracahȣa je le bats encore, rouvre, agrandis ses playes, en fais de nouvelles
Ninȣchigabaȣitȣ je mets debout · ȣechigabaȣitȣa Ninȣchiha akimaȣisni je le fais capitaine ·
ninȣchihȣa vide ȣechihȣ
ninȣchiȣcan je n'ay pas acheté vide niȣechiȣ
ninȣchiki, ninȣchikimina je, nous couchons en chemin
ninȣchikimi, ninȣchikima, aȣichikima mon, mes, ses membres · anȣchikimimata Jesus
avaminatchihi les prians sont les membres de Jesus · Nitanȣchikimintan nini cela est un
de mes membres ignob · vide chȣki

N

R N8chi pour ce quon ne fait quen partie. Nin8chi8are jen emporte quune partie a la fois 89. vide in 8echi. sic dr Nin8chit8, ni8echit8. nin8chigaba8it8. Ni8echigaba8it8.
Nin8ching8an, nin8chiKi je couche en chemin ne pouvant aller jusque la en un jour
nin8ching8antasa je coucheray un jour en chemin avant que de l'atteindre
nin8ching8ant8tasa idem. Nin8chi8aveKi vide Ni8ech. ni n8chicaKi je vais à la decouverte de l'ennemi, et je coucherai un jour dehors.
nin8chipahema je ne puis le suivre, atteindre il va trop viste.
nin8chip8i je ne mange pas tout n8chip8inghiva les restes.
nin8chip8namasak je n'en reserve rien luy donne tout. frequentiud eum negaque
nin8chitcher8tan je n'en fais pas tant de cas Nin8chir8tan Pe8aringhigi je suis marié chez les P.
nin8chitcher8tasa je l'aime ~~de plus en plus~~ je ne le cognoissois pas auparavant
nin8chit8 je fais cela 3. 8echit8a, 8t 8chit8a. An8chi8nemi vide 8chi8nt
nin8chitasa je luy fais 3a. 8chitasta

Nin8e8ara je le leiche nin8e8atan ign. nin8e8arig8a avem 8a les chiens me leschet
Nin8e8atchig8 je torche le plat, chaudiere avec le doigt et le porte a la bouche pour manger, ou lecher qq chose, je leche le plat, la chaudiere...
ab8gi n8e8sleta, ab8e n8e8sle8a il revient encore
n8e8ma vide 8e8mari. N8e8tlona vide 8e8ttaslari. n8e8mesla.
nin8eslitagana mes festes an8eslitaganema les festes

R N8Ki derechef encore. nan8Ki plusieurs fois encore
nin8Kicasa je reviens a la charge, l'attaque de nouveau je vas apres luy qui est party devant ou hyer. je vas apres le bœuf dont je vis hyer la piste. je ne l'attrapay pas hyer je le poursuis encore aujourd'huy
Nin8Kicaki superioris verbi verbum absolutum.
Nin8Kima je luy redis, repete.
nin8KiKih8a je le frappe derechef a la teste, luy donne plusieurs coups a la teste
n8Kimini de la farine
n8Kiminahanto fais de la farine
n8KiminiKiro idem.
n8KinaKiro chante encore cela
n8Ki8i8agana, l'autre femme, come la seconde f. terme de mepris. N8Ki8i8arata il la prite p.f.
nin8Kipacama je le bats derechef luy donne plusieurs coups
nin8Kipintchi je mange des restes
nin8Kipintchih8a je mange ses restes
nin8Kipintchiha8l8i je mange mes restes
n8Kipintchinghira reste du manger

N8nagane lait, mamelle, tetain.
Nin8n8 je tette. n8natanga 8iaus8i l'enfant suce la viande come pour teter
n8nchi donne luy a teter a Nin8nta.
Nin8nchi je donne a teter, suis norrice n8nchi8a; n8nchita norrice,
n8nchipita qui a toujours son enfant a la mamelle

N

n8nchihe8a elle luy fait donner a teter pareille. a Nin8nchiha.
n8nchihiseta qui fait donner a teter a l'enfant.
nin8nchih8a vide ni8echih8a.

R Nin8ndan nin8nda8a je l'entend. dans la compos. pour tout ce qui fait du bruit
nin8ndac8ahan je fais du bruit en frapant, buchant, heurtant a la porte nin8ndac8ac8ahan
nin8ndac8ahiKi idem. Nin8ndac8amaKi a8esen8aKi je contrefais le cry des oys. des bestes
n8ndac8anaKi8en8i bruit de branches agitees par le vent.
n8ndac8anc8te8i arbre qui tombe avec bruit. n8ndac8ca8i l'arbre fait bruit en tombant
n8ndac8an8Ki8a il fait du bruit en marchant, remuant dans des feuilles ou autres
nin8ndac8antan je fais du bruit jouant de la flute, trompette, en mangeant
n8ndac8ar8teKi chaudiere qui fait du bruit en bouillant Nin8ndac8ang8ts je fais du bruit faisant tomber un arbre
nin8ndac8e je fais du bruit en parlant, criant, chantant.
n8ndac8e8i cela fait du bruit. n8ndac8iring8anghiKi ils font du bruit des ailes
n8ndac8enaKir8 eleve pousse ta voix en chantant
n8ndac8tcana on fait du bruit en dansant, marchant n8ndac8ttena, n8ndac8a8tecana id.
n8ndac8iKiteta qui fait du bruit par colere, en colere. N8ndac8ic8eng8ans... dunes en fermant
n8ndac8itan8i riviere, ruisseau, rapide qui fait du bruit.
nin8ndac8ineKi je fais du bruit avec les mains en les frapant nin8ndac8uan nineKi id
nin8ndac8it8ne je fais du bruit en mengeant n8ndac8i8e8itaKi tchip. glouglou de la b.
n8ndac8itatchim8ita le serpent siffle en serpentant N8ndac8itets8ne on entend la cloche
nin8ndac8nan je sonne la cloche. n8ndac8nagane cloche. ou qqchose semblable
n8ndac8pac8i8en8i les feuilles font du bruit par le vent
n8ndac8i8paKichitchiKi idem . Nin8ndac8pats je fais du bruit en courant
n8ndac8picahana on fait du bruit nageant en canot. n8ndac8pica8atsna mi88ri id.
n8ndac8piKicana on fait du bruit marchant dans l'eau
nin8ndac8sse je fais du bruit en marchant N8ndac8sita qui fait du bruit en brulant
n8ndac8se8i l'arbre ou autre chose fait du bruit en tombant, se brise
n8ndagani88i mot qu'on entend, maniere de parler qu'on comprend
nin8ndag8ang8an je ronfle en dormant n8ndagang8am8a 3.
nin8ndang8angats je fais tomber qq chose qui a fait du bruit nitching8angats id.
n8ndang8ang8ate8i l'arbre l'echafaut. fait du bruit en tombant se brisant
nin8ndag8Kisseneï88se mes souliers font du bruit quand je marche
nin8ndan j'entend cela nin8nda8a no 6. supra, nin8ndaKi tendeler
nin8nda8iri je contrefais ma voix, imite celle de qq beste pour appeler une persone
qui a le mot surdis in malum. je fais semblant d'entendre quoy que je n'entende pas
n8nda8iri8i8a il fait le sourd
n8ndara8Kichi8a qui comprend entend d'abord ce qu'on veut dire
n8ndaraKichi88a c'est une teste dure, un butord.
n8ndac8e8ram8a mite... le jongleur, fette ... sonthusine pierre, id. Fond ...
n8ndac8a8rami8a mene8a, l'arbre fait du bruit en degelant
nin8ndac8ani... je fraise sur son berceau pr l'endormir ...
n8ndac8ala8aKichin8a, n8ndac8chichin8a le chien a des oreilles.

z

N

Ninȣndȣki j'annonce, demende avis, fais sçavoir.
ninȣndȣra je luy fais sçavoir, luy demende advis, permission

Ninȣne je tette. nȣnȣa, nȣnga, nȣnto. imperat.
ninȣnȣ je ne tette plus. Ninȣnime? est ce que je tette?

nȣngahé dans ce temps, a la mesme heure autrefois naquit Jesus &c. aragaȣe nȣnghi
nȣnghi a present, a l'heure quil est. nȣnghi cakiȣe aujourdhuy
nȣnghiahe id. ac nȣngahé...

Ninȣnsan nisinsan je fais bouillir cela ȣinsamȣa ttum
ninȣnsican ninȣteningrntchi je viens du vill. ȣinsicamȣa. 3a.
ninȣnsicaȣa je l'attaque. ninȣnsicagȣa il m'attaque
ninȣnta je luy donne a tetter - nȣnchi donne luy ta
ninȣntamagȣa elle me donne a tetter a mon enfant
nȣntamakita nourrice, qui nourrit l'enfant d'un autre.

ninȣntaeȣeȣechine j'ay de la peine a venir de la icy. iȣeȣeȣechinȣa Il a de la peine a
apichahe. Kinȣntapia te voila enfin arrivé icy. iȣpiȣa.
ninȣntapiagȣ je viens en canot iȣpiagȣa 3a. ...
ninȣntapiȣisigȣa, il m'est venu, arrivé chez moy. iȣpiȣsita, iȣepirichita 3a
Kinȣntapitȣre kiȣilla je te ramene ton fils. iȣpitaȣita, iȣntapitaȣita
nȣnteakiro jette dehors vide Rȣnteakiro aliaq ejusmodi multa
ninȣntenahȣgȣ je remonte la riviere en canot, je vas contre le vent
ninȣntenȣea je remonte a pied au haut de la riviere. ȣintenȣcaȣa
ninȣnterabama je l'estime par cet endroit, je l'admire iȣrabamaȣa
Ninȣnterimegȣsi je suis grand, considerable. iȣrimegȣsiȣa Ninȣntepakitarema ...
ninȣnteracaȣa je le jette loing, dehors, par terre iȣracaȣeȣa
ninȣntegiȣa je tombe, me jette dehors iȣgisȣa, iȣgisata
ninȣnterinimi la maladie me sort par les levres. nȣnterininiȣa

Ninȣpieȣre je renifle, retire par le nés. nȣpieȣrekita qui renifle toujours
nȣpimenghi vers l'appacois, vers la muraille. vieux mot.
Ninȣpieȣre 3a. nȣpieȣreȣa, nȣpieȣraȣa, nȣpieȣrata, nȣpieȣreta je renifle, tire par le nés

R Nȣra, nȣre, nȣri. marque qq chose de court, d'imparfait. exceptes les verbes qui ont icy une virgule a la lettre n de la premiere personne.
Ninȣrabama je ne le voy pas tout entier. nȣrabamaïȣnakiȣiȣa K M.a on ne peut comprendre l'immensite de Dieu nȣrabankinghi eeȣangȣepinghi on ne peut voir le bout des cabannes ou de la multitude du monde qui eeȣaracaki
nȣrabantana on ne peut pas voir le fond de la prairie
Ninȣrabighiran v. Nȣȣerabighiran je trouve dure ... ȣerabighiramȣa ttum tors la corde
Ninȣrabȣki je detrempe, mesle, pprare, fais chauff la medecine ȣerabȣkiȣa 3a

N

ninȣacaȣa je fais mon arc · ȣivacaȣeȣa ȝ · niȣevacaȣa idem

ninȣacaȣa je lay manqué il est mort, delogé, sorty avant mon arrivée

ninȣacagȣ nicoiai ma robbe est trop courte pour me faire une chemise

ninȣacama je suis court de qq chose, nay pas de quoy donner a manger a tous

nȣacamana on ne ma pas donné a manger il ny en a eu que pour les autres · nihiasi

ninȣacama nepaiȣni je nay pas assés dormy · ninȣacama ȣingȣaki je ne puis dormir

ninȣacamieȣe je nay pas eu de quoy tout coudre

nȣacamȣngȣeta honteux qui manque de qq chose pour...

ninȣacamȣngȣema je lay hontoyé de paroles · ninȣacamȣtchi, vide supra ninȣacagȣa

nȣacatsi bois, ou autre chose trop court

ninȣacȣavema je ne puis le tout tenir dans ma bouche · ninȣacȣavintan

ninȣacȣahan je coupe bien, juste, droit un bois avec une hache le dresse le dole

ninȣacȣchan niȣevacȣchan idem · avec un couteau · ȣevacȣchamȣa ttem

ninȣacȣsi je ne puis atteindre, suis trop petit · ninȣacsi ma robbe est trop petite

ninȣahan je ne trouve pas fond, jenfonce me perd dans leau jenay par desus la teste

nȣrakinȣsi ... ninȣahȣalevimȣi il y a trop de presse je men vas · quasi, je me regarde de luy plus il est tout venu trop tard · ninȣaka japprens a lenfant a marcher · ninȣasi, ma ceinture est trop courte

ninȣahȣregȣ on ne me fait pas de place il ny en a pas pour moy

nȣahȣretina ... il y a trop de monde autour du feu, tous ny ont pas place

ninȣahȣra, niȣevahȣra je lemmaillotte ȣivahȣreȣa ttem

ninȣama, ninȣantan je ne puis tout manger

ninȣanama jenay pas ~~de quoy donner a tout~~ tout pris ... ~~soit a manger soit a~~ ... item Jay desja fait tout ce que vous voyes mais jenay pas encore acheve

nȣanamaȣa nihiasi il na pas pu ~~de quoy~~ me prendre me saisir ~~donner a manger come aux~~ comme les autres

ninȣangȣegabaȣitȣ meliba niȣevang jentoure de pieux

ninȣantaȣe je monte en haut · ȣevantaȣeȣa

ninȣapachi je ne puis pas tout porter, je nen porte quune partie

ninȣapi je ne puis my asseoir le siege est trop petit

ninȣapicangatȣ jarrange cela niȣevapicangatȣ ȣevapicangatȣa ttem

nȣapicatsi ceinture courte · ninȣapicatsi jenay une trop courte

ninȣapichan niȣevapichan je coupe bien · ȣevapichamȣa ttem

ninȣapikinan vide ninȣab

ninȣapinti ma corde est trop petite pour mon arc nȣapintiȣa ȝ^a^

ninȣapinti, niȣevapinti jaccomode la corde de mon arc · ȣevapintiȣa

ninȣarema il ne mentent pas de loing, je suis trop loing, jay la voix trop foible ȝ^a^ ·

ninȣarema ȣevaremeȣa je lay persuade ~~luy ay~~ fait croire

ninȣaskinatȣ je ne puis y faire tout entrer

ninȣaskinatȣ niȣevaskinatȣ jy fais tout entrer · je charge le fusil · je mets dedans

ninȣaskinataȣa je luy donne un lavement · 7^a^ ȣevaskinataȣeȣa

kinȣaskinemȣa il ny a pas de place pour vous tous

nȣaskineȣa il ne peut tenir dedans, lendroit est trop petit · nȣaskinetȣi igno.

N

nin8raola jen'en nay pas astes · nin8rat8 ign · n8rate8i tout n'y peut entrer
nin8rasla, ni8erassa je l'enterre, place bien · 8erasle8a ttum
ni8erat8, nin8rat8 je le mets &c dans un coffre le place bien
n8ratesi tout n'y peut pas entrer. il n'y en a pas astes pour

nin8reKinan ni8erKinan, nin8reKinig8 ni8erKinig8 j'achève de grater une peau
n8remac8Ki atapatanima8i &c. anneau, bague simple, uny, egal partout. vi. N8ri
n8remang8atemi8ina on pleure seulement sans parler. N8reKi8ten8i estoffe courte
N8remat88ireta beste qui a les cornes droites, unies, sans branches.
n8remanghi confusement · n8rmanghi riakina on chante sans rien prononcer

n8remacamiKili8a aveugle vide n8rimacapita pepig8i il ne voit rien de tout
n8remacamikitchinghic8epi8a id.
n8remanghitchinghic8epita id.

n8remang8e8a il parle confusement a tord a travers. il dissimule cache sa pensée

nin8rerima je l'aime de plus en plus aujourdhuy que je le cognois moins que les autres
nin8rerintan ign · id · it j'estois venu que une partie de cela moins que je l'en venes pour

Nin8ri j'ay de la peine a marcher, enfant, malade · n8ri8a aber8la il commce a mar
nin8rica ni8erica je marche bien &c. 8erica8a · Nin8rica88a estoffe ... nin8raca
nin8rican nimaKi8in mon soulier est trop etroit, ou trop long. ... trop etroit
nin8rica8a astenilla la peau est trop petite pour me couvrir · pour brayet &c
nin8rica8a ni8erica8a · 8erica8e8a je l'accomode
nin8ricatimina deux personnes bien faites qui s'entreaiment, s'entreaident &c conjugs
nin8rica8erima ni8erica8erima je l'estime brave, bien fait · l'aime pour ses bon qualit.
nin8rica8atchima ni8erica8atchima je le loüe de sa bravoure, beauté. belles actions ·

Nin8richan je coupe cela trop court · Nin8richama8a amaKi8ina je luy ay coupé
des souliers trop courts.

n8rimacapita pepig8i qui ne voit point de tout, entierement aveugle N8rimaca8e8pita
n8rimaca8e8i m8lt8ri canot etroit par dessus · n8rimaca8eta etroit par les epaules ·
n8rimacat8i bois rond · buches point fendues · rondin, bois de chauf. rond.
n8rimac8Kira id subs. plur · vide n8remac8Ki supra. Nin8rimac8a j'ay un arc rond du dos
Nin8rimac8ahan je bats une barre de fer en rond la fais ronde

nin8rimah8a je le frappe sans luy faire de playe
8abili8piniKi nin8rimaKinaKi je nay pu trouver de 8abili8pins · racines ·

n8rimapiKili8Kinebie8a le serpent est long et sans pieds · Mastanapic8a corde ronde
n8rimar8eat8 Citrouilles qui ont peu de ventre.
n8rimax8Kilita rond sans pieds · rond du corps quoy qu'avec pieds · oyseau &c
bien ...

N

N8rimetchikiti8a gros ventre · Nin8rimat8aki acasiaki, jemploye le percepic sans l'aplatir · petit
n8rimechikira bois rond, buches point fenduës
nin8rimechi je nay pas les oreilles percées
n8rimetchikinagh8ita sans entrailles · une statue &c · pantes etroites petit ventre

n8rimic8re8aki 8abisipiniki les 8abisipines n'ont point encore de feuilles · ne sont pas encore meures
n8rimic8reki rond par le bout, couteau sans pointe
n8rimikih8nta frappé a la teste sans effusion de sang · N8rimipichina8a sac de peau sans couture
n8riminag8ita rond, sans pieds · n8rimapikisita mastanapic8a corde ronde · item
n8rimitatchim8ita qui se traine en serpentant sans marcher ·
n8rimingseta visage long et etroit · N8rim8sesi v. Nan8rim.

Nin8rinan je ne sçaurois l'empoigner, l'embrasser
nin8rineki je ne sçaurois y atteindre du bras, ne puis l'empoigner
Nin8ringuan je dors
nin8ripesi je ne puis y atteindre suis trop petit · Nin8ripicahan je ne trouve pas fond avec
nin8ringesi idem · Nin8ripikira8a il y a trop deau je nay pu le blesser le poisson
n8rintesi bled cuit · n8rinte8a id. ou cuit avec de la viande
nin8rintei8ki je fais cuire du bled avec de la viande · qq. fois avec des citrouilles · vide chic8ahagane · c8ritesi · ac8eringapisisi couvre sein etroit
n8ritchica8a sa robe ne peut pas le couvrir entierement · elle est trop petite
n8ritchei8nagat8i chose incomprehensible dont on na qu'une cognois. imparf
nin8ritche je n'en cognois, conçois qu'une partie · ambitio o auditur
n8ritesi habit etroit · Nin8ritchine non habit, culote, mitasse, robe, fence... si etroit que je ne puis y entrer
Nin8tapic8i fil corde pour le haut de l'apacois · Nininstapic8mi ·

Nin8tchiha je m'accorde avec luy en chantant · it · examine ou va la beste, l'ennemy &c · n8tchihitic8, accordez vos voix, chantez d'accord · Kie8i n8tchihi8a il suit partout marque ord.^{re} de la jalousie, ne perd point de veüe la beste l'ennemy ·
Nin8tchima j'endors l'enfant
nin8tching8echima je le veille toute la nuit · nin8tching8echinki indef
nin8tchitcher8tan je l'examine · non id.
n8tic8ara8aki m8n8s8ki on entoure les chevreuils
n8tee8na on va cerner le cheu · l'entourer · n8tee8e8a il va l'entourer avec les autres
n8tic8e8a il court les femmes
nin8tiki je garde la cabanne
Nin8tica8a je garde sa cabane
nin8ticaha je luy fais garder la cabanne

f ntepe, nintepi ma cervelle antepi sa · nis8ngtiintepe j'ay peu desprit cervelle dure
Nitechintepe, les oreilles, la cervelle me tintent · Nitantepahra assenis sa · je la passe avec Nitantepahran, michi8ei j'y passe une peau de cerf
Ninte8ai ma valle antesari sa ··

8ababacranctesi bled qui commence a meurir durcir
8ababaisrata il le lave le blanchit. Nisababaiats 8abimstaia je blanchis du linge
8abacatsi bois blanc perche pele vide 8abascatsi. 8abacski subs item couteau
a manche bland, de bois blanc scilicet, couteau boucheron
8abachisi pierre transparante ou argent. 8abachitesi metail blanchi au feu
8abacsantamsa il mange rouge jusqu'à los, l'ecorce jusqua l'aubelle.
8abacsahansi bois pelé ou blanc qui flotte. Nisabacsahan je leve l'ecorce d'un arbre
8abacsabatsa le bois que le castor 8ga pelé flotte
8abacstansi miremsi la rosée blanche s'attache aux habits, arbres, herbes &c.
nisabacsitchise j'ay des bracelets de corne de cerf 8abacsitchisagana les d. bracelets.
8abacsi jour blanc naturellement. Nisabacsnan je en fais une natte blanche en partie
8abacscalisara, 8abacsicaniecatisara bled mal venus ...

R 8aba, 8abe, 8abi in composit. blancheur pavca excipiuntur
8abacstita qui est blanc 8abacstensi miremsi la rosée s'attache aux arbres habits.
8abacsisaki canons de porcelaine &g. pouKicores qui poussent
8abahansi taye blanche sur les yeux
8abahisgsa le cigne, le poisson, qq chose blanche flotte.

Nisabama je le voys nisabantan ign.
8abaKinetsi miri l'abces est meur, blanc. Evesa 8abaKisensi, qu'na pas encore tout labouré
nisabanacara je le jette pendant la nuit. 8abanacaraseta qui a le bout de la queue blanc
8abanacatsi cottonier arbre. bled herbes qui commencent a pousser
8abanaKiesera il fait chaudiere de nuit Nisabanahiki je peinche pele, beche de nuit
8abanaKigabsava bled herbes en fleur
8abanaKi natte de guerrier. 8abanaKineisca chef du party qui porte cette natte
nisabanaratsmina nissri, nisabanahagsmina, nous avons en canot toute la nuit
nisanatsnamasi je chaste pendant la nuit

8abanapisa il ne s'est point couché toute la nuit.
8abanavaKitsnga qui parle toute la nuit. Nisabanapihegsa il m'a empesché de dormir ...
nisabaneca je danse toute la nuit 8abanecasa il marche toute la nuit, 8abanecamsa
nisabanetsne je mange toute la nuit 8abanetanto mange de nuit.
nians nisabanemtmina nous avons esté quatre nuits en chemin 8g a faire cela

8 8abani tte la nuit jusqu'au jour. unde multa super. et infra derivantur
8abanavaKichipita sentinelle qui veille toute la nuit.
8abaningsachita 8abaningsechinga idem 8abanichinsa malade tte la nuit
8abanetesi il fait chaud tte la nuit. 8abanicsa ecureuil blanc 8abanetsnghi fait de nuit.
8abaningsamsa il a enfin dormy cette nuit, le malade 8g

nisabangsaraki j'ay amené tout blanc jettant les feves dont on joue
8abangsatesi antypi la cervelle luy sort de la teste est repandue jettee du coup.

Nisabanki je voy suis spectateur
8abanKia 8abanKisa cygne 8abanKisaïa peau de cygne
8abanKie quand il sera jour, demain matin, dit on le soir precedent
8abanKirsKita peau blanche / homme blanc 8abanKirsKita 8abanKisicsKita sic agendum metaphore prise du cygne

N. 4

8abans8a le dieu des vers verts. ainsy nommé 8abanakic8e8a il fait chaud en l'honneur de 8abans8a. 8abans8ssa Createur en termes de jongleur

8abansakie8i chaudiere tambour pour danser 8abans8a, id est. pendant toute la nuit
8abans8ca8a il danse 8abans8a. it il danse de nuit. 8abanshan8i vent d'est.
8abanschi8a bouton de porcelaine jonglé qu'on pend a l'oreille
8aban8ischi8a idem. 8abans8eschi8ita femme qui danse en l'honeur de 8abans8a
8abansi le point, l'aube du jour, l'aurore. 8abankie demain au point du jour
8abansi8aki, 8abansaki ils passent toute la nuit a chanter, causer, danser.
8abans8ileta qui marche toute la nuit
8abans8ng8ntchi 8intensi, 8intahan8i. vent d'est ou nord est
8abansi8a beuf blessé d'hyer qui court sur le monde. 8abansaseta queüe blanche
8abansi8acata il ne moura pas cette nuit dit on d'un malade
8intchihaha 8abansiana plaise a dieu que je ne meure pas cette nuit
8abans8a lievre. 8abans8cams8a Kiri8s8a le Soleil eclaire
8abans8n8a petit lievre, espece de manits de jongleur
8abans8ing8emini bled rouge et blanc qui commence a rougir, un peu rouge, rougeastre
8abans8ara8i la queüe d'un lievre. 8abans8ara8i acha8a8sini bandoliere et voile de poil de lievre teint en rouge au bout de laquelle le jongleur attache ses medecines qu'ils porte avec

Ni8abantan je voy cela. ni8abama nob.
ni8abantama8a je voy ce qui est a luy. 8abantchi8a apac8ëia. apac pas encor mur
ni8abanta8e je fais du feu clair. 8abantchi8i bois pourry luisant de nuit
8abantchi8i8a elle a une ceinture blanche de famina ttun
ni8abanteki je fais voir, je montre. 8abanteiachi8i metail luisant
ni8abantera je luy fais voir
8abanteiara8ing8eki bague ou il y a une pierre verte qui luit dans l'obs. la nuit
ni8abanteiara8ing8e jay des yeux brillants qui voyent la nuit. le chat 8g
8abantenagane chandelle, torche, flambeau tout ce qui fait de la lumiere
ni8abantenan je fais du feu clair. 8abantenaganapic8aki coton meche de chandelle
8abant8nta loup blanc
8abante8apita vert luysant. 8abante8as8eniki pierre transparante
8abante8i flamme, feu clair. 8abanteta mouche luisante qui vole de nuit.
8abantis8ec8 fennes du feu pour vous voir conduire on ne voit goute

8abant8a du tondre.
8abant8aki champignons, potirons. 8abapKisita ma8a 8e8a collier blanc [illegible]
8abapeKisitchiki 8abisitchiki apicanaki, colliers, grains de porcelaine blancs.
8abapicasita elle a une ceinture blanche de fam. ttun 8abapitch8a il se blanchit les dents
8abaracsatsi, 8abaracsi nüe claire. 8abaraKing8enghi. blanc de l'œil
8abaraKing8eta le blanc de l'œil luy paroist tout. 8abaraKing8eiani vide ptes corp.
8abaraKing8e8aki ttes les feves tournent sur le blanc au jeu. 8abara8eta, le poil blanc
8abaretsi bois pourry et luisant. 8abapis8e8a elle a un cosier blanc vieille qui fait la jeune
8abascatsi prairie longue. vide 8abacatsi quod aliud signif.
8abarantsi aramsdi vermillon [illegible]

N 8

8abassakir8ki8a tache blanche sur la peau apres galle, blessure, ou brulure &
8abassapiki espece de chanvre dont on fait des cordes asses blanches. 8abassaki id
8abassaïa peau blanche, ou autre peau passee noire ou d'autre couleur
8abatechi8a il a a l'oreille un grain de porcelaine blanche, un gros bouton
8a8abatechi8a il en a aux deux oreilles. 8abatacase8a poil gris argenté.
8abata8sini qq chose blanc qu'on voit de loing. 8abatanghi ki8 blanc p.t tirer etc.
Ni8abassensan je fais de la chaux. 8abassenissaki peaux de petits chevreuils passees
8abeghin8i robe, stoffe blanche
8abekic8raï8a il a une robe couverte blanche sur luy
8abesatehaki perle. espece de perle que les Ilinois trouvent chez eux.
8abesa coquille.

8abicanaki corne de chevreuil, os de teste d'ours brulés et pilés
8abiacanghi vel 8abipicanghi le sang est longtemps sans venir sortir de la coupure &.
8abiacan8eta, joües blanches, pasles. 8abiacahamenghi attac. arbre ou on a fait un blanc p.t tirer.
8abiaking8eta visage pasle mourant, 8abiakisita id. 8abiacaveki pied, pourriture blanche
ni8abiecabai8ra je le blanchis lave bien 8abichagana champignon a teste ronde et ferme
8abijassi8aki, mites petits animaux qui mangent les peaux, les plateostés
8abicanat8i os blanc decharné. Ni8abicanahan je blanchis avec corne de cerf, cheu.
8abicaniiang8epi8a les ossements decharnés sont la ensevelis. 8abicaret8i plaie sans poil p.t qq mal passé
8abicanesikita tchipaïa crasne d'un mort sans, ou avec peu de chair
8abicaraking8etakita qui regarde en colere 8abichitacat8i vieux arbre sec sans ecorce
8abichinchi8a peau passee bordee de son poil blanc. it. marques blanches ut seq. Ni8abichinchiha je taille du poil au bord de la
8a8abichinchi8a marques blanches restées de la maladie. it. peau ut super.
8abichi8i bois sec et blanc. 8abichikic8eïa aigle blanc a aisles noires
8abichi8icacat8i idem. 8abichassia mitte dans la viande les peaux

8abic8a un pouls verdâtre. 8abic8acraki vide volatilia 8abic8macanga vid. volat.
8abic8e8a 8abic8eta il a les cheveux blancs. 8abikita cheveux blancs, teste blanche
8abic8raï robe habit blanc. 8abic8raï8a il est vetu de blanc 8abikic8aki vide aquatil.
8abikim8sensaki espece de vers dans le bois. 8abic8re8aki 8abisipiniki. 8abis. meure
8abiking8eta visage tein blanc naturellement 8abikirac8a vide volatil.
8abikir8kita qui a la peau blanche 8abic8regab8i qui commence a pousser
8abikiskininta teste pelee, ou en partie, a qui on a arraché les cheveux
8abikitchi8a oyseau qui a la queüe blanche. 8abigami8i signe blanche
8abikirahaki8aki pommes de terre a fine ecorce

8abim8taï chemise, habil de toffe blanche 8abim8tain8i, 8abim8teni8i petite chemise.
8abinagane savon. 8abinekisa vide 8abichinchi8a. 8abing8eghin8i v. 8ising8eghin8i
8abing8emini bled blanc. 8abing8eï8na craye terre blanche, marque blanche
8abing8eta barbouillé au visage avec de la terre blanche
8abinepeki fleur blanche, bouton de fleur blanc

8abi8a8eta pire8a la poule fait des oeufs, pond des oeufs blancs. 8abi8a8iki blanc d'oeuf
8abi8aï chemise. 8abi8ava 8abi8i8aki fruits encore blancs pas murs

8

8abipacani noix blanche 8abipacaningi noyer.
8abipeniki oignons doux. 8abipicanghi, beau sang, ou belle eau liqueur blanche, vin, lait, pus
8abipillecanga il fait blanchir leau en nageant
8abip8lleiksk8i nipi les flots blanchissent. 8a8apille8i id.
8abipille8at8a le castor 8y fait briller blanchir leau en nageant, remuant
8abipilletan8i rapide qui blanchit, bouillons deau rapide
8abip8llei8lle8i flots ecumants de toutes parts. 8abip8t8a il ecure la vaisselle 8y aragana
Ni8abiranise je me brule la bouche, la langue 8abire8iki8aki bonnes pomes de terre
8abiriestens8i noix a l'arbre sans lecorce, verte
8abir8kita qui a le teint, la peau blanche

8abiski vide 8abiki. 8abiskim8sse8a vide insecta
ni8abisan je blanchis du linge, je fais la lexive Ni8abisi je suis blanc, 8abisita la neige
ni8abisig8 idem.
8abisipeniki especes doignons qui croissent dans leau. 8abie8re8aki ils sont meurs.
8abisiteta chair de la cuisse, l'endroit le meilleur de la cuisse 8abisititchiri nitachama
8abiskitegab8a il expose ce quil a de meilleur vox Metaphor.

8abitchavakingketa borgne dune taye quil a sur l'œil. 8a8abit sur les deux
8abitchinekita, mal, pustulle a la main, pus formé. 8abitching8e8a grossi grossi
8abitchit8nga mal pustules a la bouche. 8abitchit8neita qui sest brulé la bouche
8ab8sseki, maie 8ab8sseki 8aban8i sitost quil fut jour. Ni8abit8 je fais blanc, mes ... qui blanc

R 8aca, 8ac8, 8aki se prend ordinairement dans le composé pour ce qui nest pas droit
8acacat8i, 8acac8ki bois tors, courbé. 8acacatchiki qui dansent en rond
ni8acacama8a je cerne fais le tour pour faire donner dans l'ambuscade
ni8acaca8a id.
ni8acachan ni8acach8a je coupe le bord dune peau 8y.
ni8acac8can je plie en m'assoyant, marchant dessus ni8acac8scan id.
8acac8ca8i plié, courbé, tords. 8acac8a8t8nghi on fait plier la perche la chargeant trop.
ni8acac8nan je le plie, fausse avec la main. 8acamab8eki liqueur claire
8acagamiki anse de riviere. 8acac8iveta qui a les cornes recourbes vide 8a8akji88irita.
ni8acahaki je perce avec une alesne des souliers, une peau pour passer babiche
ni8acahan idem. 8acahanto mets des attaches a tes souliers
ni8acah8a nob. je passe une babiche autour d'une peau a8achic8ntimi sa couroye
8acahic8nti attache couroye de souliers Ni8acahic8ntimi ma couroye de soul. 8acahic8nta nob de cuir lie blanc
8acagaba8itana on assiege, entoure la ville, minstene

Ni8acaille je tourne en rond, fais le tour, ne vas pas droit
8acakich8a8o on luy coupe les cheveux en rond autour de la teste
8acakich8ita qui se les coupe ainsy. 8akakich8nta a qui on les a ainsy coupés
8acama att8a il met bien le nerf aux fleches pour lier les plumes
8acamachi8i metail clair luysant poly luisant. Chaudiere neuve claire
8acamac8re8i petite fumee claire 8acameb8e8i 8acamab8kinghi songe claire
8acamarakingve8a il a de beaux yeux clairs brillants. 8acama8seni8i diamant
8acamatens8i glace belle, luisante, transparante

8acamesi8a beau, clair, transparant. 8acametchi8i ign
Ni8acamesit8. 8acamesit8nghi nipi l'eau clarifiée, reposée. 8acametchi8i kigig8i vastadu trans parent

8acamiaki, verre, bouteille de verre, ou semblable au verre. 8acamiansi peti. bouteille
8acaming8eta beau de visage, blanc, net
8acaming8eki bled transparant, luisant
8acami8i 8acamiki l'eau claire, belle, nette. 8acamipicanghi sang clair, belle eau
ni8acamirakichipine je suis affamé.

8acam8tagane hameçon
Ni8acanamas8a ac8tai je luy oste son brayet.
8acanchinagane babiche que l'on passe autour de la peau pour la tendre
8acanchinanto passe la bab.. 8acanchininta as8ni8ta peau percée pour y pass.
8acanganis8i plume mise de travers à une fleche. Ki8acanki ... la plume ... de ... fleche.
8acang8epi8aki ils sont assis en rond. Ni8acang8asa ac8tai je luy oste son. 8angha jambe tortue ... de ...
8acantac8i couteau usé creusé. qq chose en croissant demy cercle, fer surtout.
8acantac8gab8a courbé vouté estant de bout 8g un vieillard
8acantac88e8a il marche courbé. 8acantac8inikita courbé, bossu, mulier inclinata in evangelio.
ni8acantchichan je fais une rigole autour de ma cabanne pour emp. l'eau d'y entrer
8aca8ab8a mit8i il mene le canot tantost d'un costé tantost de l'autre.
8aca88e8a il fait le tour. Ni8aca8a8aki aca8iaki je fais un rond, ou ovale en ... porc épic

8acapi proche. it. autour. 8acapingo nimissa? elle est de bp mon aînée
ni8acapi je fais le tour. 8acapechams8a il ne coupe pas droit. 8acapikissenghi rayes pique en rond
8acapiaminta as8ni8ta peau de chevreuil passée bordée de cuivre
8acapiantamenghi michi8ei peau de cerf passée et bordée de cuivre a 8ou8a
ni8acapiama ni8acapiantan. ignob. je passe une peau et la borde de cuivre. 8kipicatsi
8acapi igi8e8i 8acah8gane l'espingle est tombée icy proche
8e8acapi8tata mintanghiri il a soing du malade
8acapi8e8a nihia8i nitangerima mon ange gard. veille a mes cotes. 8a8acapi8e8a.
ni8acapi8ar8tag8a il a soing de moy veille a ma conservaon.
8acapiki8gaba8tro ne va pas loing demeure de bout icy proche

8acaracat8i trou qui n'est pas, ne va pas droit. 8acaraki8ita achipe8a.
8acarakikita il fait un trou qui ne va pas droit, une tranchée qui biaise.
8acarachag8eta qui a une raye autour du visage.
8acar8cat8i fusil 8g. faussé, torr, croche, fleche, citrouille. 8acar8kiren8i id
8acar8kissenghi 8acar8kissen8i idem
ni8acar8kiste8 nipi j'ay faussé mon fusil. Kiracar8kinama8i tu as faussé mon fusil.
ni8acar8kiocan j'ay faussé mon fusil, mes fleches. Ki8acar8kiste8a8i tu faussé mon.
8acar8ichin8a couché sur le coté, un peu replié.
8aca8senghi cercle qui est au bord de la chaudiere. 8aca88itagane id. ... tableau courbé
8aca88imicakita il tüe des chiens pour la dern. fois allant en guerre. gnale vivg et mourir
item il a le fondement pourry. Ni8aca88i, 8aca88i8a, je, il tüe des chiens pour le festin

8acallinghi nitarimi8tag8a nitaïari · ni8acalli8nicamag8a · 8 d8. les guerriers out tué mon chien
Ni8aca88ite jeslens qq chose dans un cadre cousant tout au tour

8acatchirina8a on luy arrache son brayet a une femme a Ni8acatchirina
8acatec8reta nez aquilain
8acateKi8a il a la teste ronde par deriere alongée
8acating8e8a il regarde de costé par dessus l'espaule
8acatiriveta qui a le fondement pourry · sæda vox.

ni8achi8areca8a, je fais sa charge, ni8achi8arecal8i je fais la mienne ni8achi8aricatan
Ni8achi mon paquet, ma charge Ni8achichi8areKita je fais des charges pour plusieurs. v 8echi
8ac8aKi œuf de poisson Kic8nesla a8ac8ma les œufs d'un poisson 8ac8mita qui en a
ni8ac8ma ni8ac8ntan je le cognois bien · 8achi8areKita 8achi8aricaKita qui fait des paquets
8ac8i idem ac 8acapi 8ac8i piterit8, pemiviKi8a plaKimina 8g tps de piak ...
v. 8echi8arek

8ac8ntchi des le bas aage, des la jeunesse 8ac8ntac8e...niKita teste naturellement penchée
ni8ac8nteoli je suis beau, bien fait de virs tkum 8ac8nteoita jeune homme beau bien f.
ni8ac8lle je ne vas pas droit, je serpante, m'egare · prends un detour
8ac8nt8e8a cet enfant parle bien tout enfent qu'il est avec cognoiss. boni et mali.
8ac8ntac8egab8a, qui a la teste naturellement penchée, et qui a panché et ...

8a, 8aha, 8atch · terme de surprise quand on ne reussit pas pour les homes tkum
8ahi, 8a icy · vahi, 8a pi8a il vient icy

R 8aïa · 8aï8 · 8aKi dans la compoon marque qq chose de recourbé ordnt. rond ou approchet
Egarement erreur metaphoriq. pris
8aïacaKagane mouvette pour remuer la sagamité. Ni8aïa8vaKi ni8aïahal8 je devien en peloton
8aïacaKianto remüe la sagamité · minsi8ni 8aïam8a, il a le flux de ventre.
ni8aïac8nan ni8aïac8na je plie en rond · Nivaiang8anepi, je suis assis les jambes en croix 8g tailleur
ni8aïa8a je l'accuse comme autheur, conseiller · Ni8aï8cah8g8 le remou m'entraine
ni8aïall8i je m'accuse moy mesme · 8aï8cahan8i cele remonte dans le remou
8aïalit8a tourbillon de vent qui enleve tout · 8aïalit8a pi8a · 8aïa88i8a le serpent replié
minsi8ni 8aïam8a il a le flux · Ni8aï8a je l'accuse 8eï8nta accusé · 8aï8...e8a replié la queue tout au milieu
8aï8ca8arinta on la fait retourner, ceux qui l'ont trouvé en chemin l'ont remmené
ni8aï8ca8ara ni8aï8ca8ra · Ni8aï8ca88 je l'attache en rond 8aï8casila qui tourne en rond marchant
8aï8cahani8a am8neh8ni il retrousse ses cheveux en rond autour de la teste
8aï8Kinanga a8irisla idem · 8aï8cam8a il se detourne pr eviter le coup · 8g.
8aï8Kinama8a mac8a, 8aï8Kinamata · ouvr. cabane a terre ayant ramassé autour,
de soy fredoches herbes branches terre neige feuilles · 8aï8Kicanghi dans ... en rond
8aï8Ki8ireta qui a les cornes recourbées Ni8aï8cam8i je me baisse pr eviter le coup ·
8aï8e88e8a il revient · ab8o ni8aïac88e je retourne sur mes pas · 8aï8e88e8a Kiri
s8a le soleil revient 8g apres noël · 8aï8Ki8iKi8e8ra8a ... par dessus le dos
8aï8i anipeï8nemi il a esté tué en secret, on ne sçait qui l'a tué
...i8ma les œufs vide 8a8i œuf · 8aï8Kitangane8va ... par le col
8aï8patagane cercle, rond d'herbes que se jettent les enfens contre leq. ils tirent fleche roüe. poulie.
8aï8patatita8i jouons tirons nos fleches contre ce ·
ni8aï8ra, ni8a8i8ra je l'égare
8aï8Ki88ta qui fait la pirouette sur un pied · qui tourne sur la glace en patins · enfant qui tourne. 8aïs

8akiangrepitchiki ils sont en rond.
8akiapakekina ils ont leurs cabannes placées en rond en arc
8akicachata, 8akicachita fol, etourdy, insensé tout a fait, impudique
ni8akicane jay la jambe torte recourbée. Ni8akicana8e je vas marche en tournant
Ni8akicate jay le pied tourné de travers
ni8akichan je coupe de travers pas droit Ni8akichipira j'attache le pot de terre par les anses
8akichipitagane anse de chaudiere 8akichipinteki anse a chaudiere qui en a une
ni8akic8ane je plie le coude
ni8akic8egane jay la teste panchée
8akic8mani couteau croche Ni8akic8manemi mon cout.
8akic8reta nés aquilin

8akiemit8ena, 8acar8cakira citrouilles a cou recourbé
8akigaba8itana minsrene on est debout autour du village. atta8ane autour d'une chose
8akigaba8ita8a8a on est debout autour de luy. Ni8akigaba8i je me courbe

8akih8a, 8akih8ita loyseau plane vole sans remuer les ailes en s'elevant tournoyant
8akiki atta8ane crosse pour les hommes. 8a8ikiki atta8ane crosse pr les femm.
ni8akinan je plie cela 8e8akinanga anneca il compte par ses doigts. 8akinaga8i courbé
8akiki8i nitatta8ane ma crosse, dit un home 8akiki8i nitatta8ane
8akingreki croche, replié, recourbé. 8akingiki vide pakitingiki
ni8a8akingrenan (lerrenan) makissina 8g je plisse fais des plis a des souliers. Kipicat8i
je recourbe un morceau de fer, cuivre & 8akinaa plume rougie terme de jongleur & les medec.
ni8akineki jay le doigt la main croche 8aki rechinam8a il luy fait faire un demy tour.
8akinikin8i qui croist tortu, recourbé - 8akini8a nob
8aki8ireta qui a les cornes recourbées. 8akii8ireta. 8a8akii8ireta qui les a toutes
8akissen8i chemin qui tourne. Ni8akisi je me courbe, ni8akigaba8i
8aki8ac8aki8e8a bien orgueilleux

8anacantam8a petit oyseau bleu 8anaba8e8a a peine voit on la piste ayant plu
ni8anahan je confonds, efface, dissipe le chagrin, douleur pensée. je efface l'ima
ge, l'ecriture on n'y cognoist plus rien ni8anah8a nob.
ni8anah8aki apenikki je ne trouve pas des morc. de fer. come je croyois
ni8anahama8a atchi je luy donne plus chaque pour la paix &c. Ki8anaham8re
achassit8iani, jeffacé ce que tu as Ecrit.

R 8ana, 8ane, 8ani, 8ang au com. du comp. mepris, duplicité, tromperie,
confusion, Etourdis. dissipaon ou tumbl. pauca desipientur. Ni8anakintan je compte mal
8anaki8i terre quon ne cognoist pas avoir esté remüée, on ne scait sil y a caché
8anangab8kina on confond mesle deux liqueurs, l'eau medecine, deux medecines &c
Ni8anangacaraki je les jette confusement de costé et d'autre.
ni8anangaki je jette parcy parla seme en jettant de tous costes
8anangam8ina on s'enfuit de touts costés parcy et parla
ni8anangaremaki je les ay separés en leur persuadant de se quitter les aj deconseilles
par mon discours et rompu leurs desseins. Ni8anakintan je compte mal

Nisanangamisaxnipakisisnemi je dissipe mon enflure par remedes sanangamstesi.
sanangahagane vide sintahagane

ni sananghicaritimina, nous travaillons separement
sananghicasaki ils se separent vont de costé et d'autre separement
nisananghirichinaki je les separe Nisananghirecsicasaki par ma presence
nisananghinaki je les separe les mets en lieux diff.
nisananghitanan je mesle confond, d'où ils appellent sananghinagana le tabac [commune de mesler avec le tabac vinaigriers qu'ils ont ...]
sananghipakitavindanga qui met en confus par parole qui dissipe par parole. il le tonnerre confond, dissipe, ecarte
Nisananghimina nous nous en allons chaqu'un de son costé
nisanangsslemina id. sananghissKina, sananghissritina atintaremi, on prent, se partage son bien
senanghisenghira chemins de diff. costés, qui vont en diff. lieux

8 Nisanantacapi je suis en repos. sanantacapisisa agissant, touj. en mouvement.

sanantaKi en paix en repos, paisiblement, doucement sanantaKinagssita benin.
sanantaKiskraki oyseaux qui volent sans remuer des ailes.

Nisanantan, j'oublie, charme mon chagrin &c en mangeant. je diminues soulage ma fatigue en mangeant
sanapaKitesi prairie brulée Radia sanapi, sanapa, sanape tout
Nisanapama mensa jay tout mangé le chien &c. nisanapantan
Nisanapavema je luy dis ttes sortes d'injures. sanaparivetsi vide papicsenicaxtsi.

Nisanapi je suis en repos. jay tout achevé. je mange tout a la fois. Nisanapikasita il a mangé tout ma ...
nisanapipintchi je mange tout. sanapirenisissisa agissant, jamais oisif
nisanapenan jay achevé toute ma tache
nisanapipenavinta Iesus on a fait souffrir toutes sortes de tourments a Iesus

Nisanapesan je brusle tout ou en partie qq fois qd le feu a rendu inutile.
sanapetekira tout bruslé, ou en partie
nisanapets jay tout traité, donné, perdu, dissipé sanapirenisissa innegabilium touj. ...
nisanapetasa atintarema jay tout traité donné ... son bien. Nisanaskipsi je mange ... estre plus heureux au jeu
sanatsiisninghigi nicsa il est allé dans le lieu de paix repos, hors d'embarras
Nisanats Kies jay qq part je ne scay ou, ne m'en servant point
nisanatsiy je m'en sers toujours. ne puis le prester m'en pas serv. d'abord que je le voy je le manie

Nisaneca je dissipe mon chagrin mon mal en marchant Nisanica.
nisanecan mintagane je dissipe promene la maladie
nisanevindan j'oublie cela, femme trompée
nisanevindamesa pihiasi K m^a je laisse mon corps au service de dieu, le jette, abandonne pour dieu. je laisse le soing au seig.
nisani Kigigsi je pers le temps la journée.

Nisani joublie laisse par oubly qq chose sanikikintsrisaki taniaku aesananghiki
nisanica jedissipe mon ennuy chagrin a marcher passe le temps a me promener
nisanicamasa achacsitcheisnemi jay dissipé son chag. l'allant voir, faisant prom.
nisanicasa je l'empeche de se chagriner ennuyer estant avec luy
nisanican joublie dissipe par le travail la fatigue, peines, injure, ennuy. je ne trouve
pas sous mes pieds ce que j'y cherche

Nisanicsasecha, sema, je le trouble parceque je fais, par ce que je dis.
nisanicsasehsa par le bruit de ma hache. item en le frapant de qq. chose
nisanicsasehigs mstaganejene pense qu'a la marchandise
nisanicsasitine mon esprit s'egare, va autre part, pense ailleurs. je n'ay perdu la pensée
m'occupant a autre chose
Nisanicsasitchenansi idem.

Saniesntamsa misi sabigsna la neige couvre le chemin.
nisaniesntevi je prend sans qq chose en cachette. ne repond point au present. chasse le chagrin en visitant. nisaniesntevi nihisri sanihsni amusement d'enfant, babiole.
Nisaniha je le trompe par action, badine avec luy, le fais badiner, l'enfant Nisanihsra l'apaise, luy donne qq chose
nisanihsi je me trompe, me trouble, perds ce que je voulois dire, m'amuse a bagatelles.
Sanihsisro ne badine pas, tiens toy en repos. Sanihsiro joue toy, badine, divertis toy.
nisanikikintsri j'oublie comme la chose est faite, le chemin &c. Sanikisa vide quadrup.
nisanikitesi je dissipe mon chagrin en fumant.
nisanihsva abersla l'appaise luy donant qq chose

asanimacantari sa dupe
Nisanima je le trompe par mes paroles Nisanintan ign. nisanimsi je me trompe, me desennuye a
nisanimsina it. nous perdons le temps a parler. Sanimiagansi. vide Semmiagsanghi
Nisanimstara je prends au vainqueur ha bits fleche souliers sans quil dise rien
Nisaninan j'oublie a prendre, j'efface gaste une figure. Escriture. bats les cartes. Sgi. j'en ay pris ...
nisaninki je trompe. je change de discours &c lors qu'on me dit je propose autre chose.
Nisanintan nihiasi, nisanimsi je me desennuye a lire, &c.
Nisaningsecasa je le trouble l'allant voir, il m'a presenté l'interdit.
Nisaniperaki joublie ne me souviens pas
nisanipera kirstan joublie cela. Nisanipera kirstasa je ne me souviens pas de luy
Sanipera kirstamasiro nikicssegancnia K. M.r mon dieu oubliez mes pechez

Sanipicsecakisi terre qui pue l'urine, l'ordure
Sanipicsecakitsna on va la uriner, on fait sentir mal cet endroit

Sanipstagana ce quon donne aux enfants pour les amuser au lieu de viande quils demandent. Nisanipsra je l'amuse luy donant a manger. je mets un appas pour les bestes
nisanitasa je ne comprend pas ce quil dit. Nisanirstsa srschinghiva je fais semblant d'avoir oublié
nisanitche je me trompe, oublie, mon cœur s'egare
Nisanits je trompe Nisanitss vide Nisanatsss. mamasinche sanatssigsi kies il faut quil touche a bout ce quil voit

8

Nisansemina nous ne sommes pas dacord, ne convenons pas de · disent des jouens

nisansllahsi je vas a lecart ronger mon chagrin a cause de qq malheur · je suis
solitaire en repos ne vas chez personne · Nisansllahsits je vas dans tous les cabanes
ne suis jamais de repos · Nisansse je me promene pr dissiper mon chagrin
Nisanstan je trompe, cache, prend pour pretexte · santapics ranges vous des deux costés disaisent
nisantchiesimsi, nisantchimsi je crie dicy japelle · Nisantchima vide Nisintchima
nisantchimsi id. je parle · Nisantchihasa je jongle pr le faire mourir
santchiramsni fontaine, riviere, dou lon prend tire de leau santchi santchiramsais puise

Sasa des œufs · sasi un œuf · sasa sapius repetitionem actus indicat · Sasabacsminja espece de gdes herbes
sasabatchisa il a deux pendants doreilles blancs · Sasabantchiatsa amakisina, couroye blanche sur tout noirs
nisasabipitllessesi mer escumante de flots · nisasabipisllsissesi idem
nisasacapekichan nisasacapicahan je ne coupe pas egalement large etroit, par droit
Nisasacapekihan nisasacapekits je fais la ceinture etroite parendroits large en dau
sasacapicatsi ceinture jartiere etroite parendroits large par d'autres
nisasacontecatimina nous nous rencontrons · sasabichinsisa, sasabirskisa taches bl. sur la peau
nisasacapisa vide nisacapisa · sasacatsi arbre tortu · sasabinekisa taches blanch. sur la main
sasaki graines de pourceaux · sasaiskitansi remou · sasacthigsnghi, tournoyer en canot
sasakicsatesi cousu de travers · sasicseesatesi idem · sasamsa amect · il respire a fleur deau
sasaperisa glorieux qui fait montre de ce quil a, porte sur luy tout ce qui a de beau camga il fait remplu leau
sasapersa idem · sasakihsa loyseau s'eleve aux nuees faisant plus. tours.
sasanihsiro vide Nisanihsi · sasakisireta qui a les cornes courbées · sasacasireta id.
sasaiacspikisseng hira liens cordes entortilleés · sasaiscachagssesa pique, matache en rond
Sasaiscahacahagsa il rode autour en canot, sasacahagsa, sasacasatsi misisi.
sasapilsesi nipi tempeste, eau agitee, flots partout · Nisasakipaha jay fait bien des tours pour l'eviter
sasapsesa il se vante toujours · sasapersa sasinsesa id. sasasns. souvent deau qui considere
Sasaransesa quaire soins enfonceés · sasarakingsesa · sasaringsesa · yeux enfoncés
sasarakisi, sasarimakisi ravine sur ravine terre haute et basse, pleine de trous
sasallamsaki mouches luisantes · sasaricatsiani la plante dames pieds, sasarassitsiani leau de teur ?
sasaslamsllesi nipi leau inonde de la tempeste leau agitee, tempeste, flots partout sasassinga misi
sasasleisui plumet balet de plume vide sesesi · sasasseachingsesi visage hauts ? sasassingamisssi
sasallepicarakingsesa yeux ouverts immodestement sasarirchakisi leveu ques ? rabattus
sasassingamisi sasassingamssesi ~~ila les yeux brillants~~ nipi l'eau inonde de la
sasassingamisi sasaslamssesi nipi id. tempeste, eau agitee, tempeste, flots partout ·
sasasttchingsesa ~~idem~~ il a les yeux brillants
sasatahana on fait signe de la main quil y a des bœufs, que lennemy a paru
quil est tout proche afin quon vienne ou quon fuye · sasatahamski les
decouvreurs font signe
Nisasatsma sasse8anetsa je fais descendre le St Esprit par mes prieres, je le prie devenir

R sasi dans le composé marque egarement rondeur.
sasi un œuf. sasa des · asaisni, son · asaismasi œuf · menghi saseta elle a de gros œufs
kissasseta elle en a peu · sillssaseta elle en a beaucoup.

Nisasi je mègare saïssa il se gare. sasiacsensesghi elles se font des ronds de vent sur les jöües
Nisasiacsnan je tourne un bois en rond en cercle. Nisiacsnan idem en plusieurs cercles
nisasiahan j'arrondis un bois avec une hache sasiachagsenamenghi cercle peint gravé
sasiacschisni pendant d'oreille de fil de fer ou de leton approchant d'un tire bour
sasiaisni rondeur. sasiacsenessenghi mechaki gd ressort d'un fusil, siacsnessenghi akilchsitchi ressort de la baterie
sasiaki un rond une chose ronde ou plate comme sg une boulle une medaille
sasiakisi terre ronde, sasiamikisi id. sasiakikichtuski ils se veautrent dans la boüe
sasiamitchesa il se presse, il a l'esprit vif
sasiamsesa il parle viste.
nisasiamsi je me gare en fuyant. kisasiasatsmina missri, nl allons mal, pas ou il faut
sasianghichisa bastard qui prend celuy qui ne l'est pas. it qui n'a pas de parents
sasiapalagane rond que les enfans font rouler et tirent de leurs fleches. Roüe, poulie
sasiapindiki siege rond. sasiaracaki proche fort courbée
Nisasiarachingse je me peins le visage y faisant des ronds avec du vermillon
sasiarakingseki bague sasiarakingsesaki ronds de porcelaines colliers de fille
sasiararsa kivitsa cerne cercle au soleil ou a la lune, sasiararsila
nisasiatinan, nisasiiatinan j'arrondis cela avec la main
sasiaticasi, sasiaticaki, arrondy. sasiatechamenghi, pain coupe en rond, cerne fait autour
sasiasseniki pierre ronde; sg meule de moulin, a aiguiser, rondo et plate.
sasibingsacatsi chesne blanc dont le gland n'a pas bon goust
sasibingsacskisi bois haut et bas ppremen. des chesnes soit grands ou petits
sasibingsarakingseta qui a les yeux blancs.

sasabipilleïsskisi, sasabipsslleissosi tempeste, mer ecumante de flots
nisasicanimsisi je ne m'excuse point, j'advoüe ma faute vide sicanim.
nisasichahegs on m'attaque fortement, on me presse vide sicha.
sasicsagane sac de hardes habits, poche attachée a l'habit
nisasicsaganits j'en fais une sasicsansesa il a de grosses jöües. Metaphor. vide Assacsarasesita
sasicsecsatesi cousu de travers
sasieghinsi morceau d'etoffe linge peau coupé en rond
nisasicsekican nicsrai je fais lever ma robe en marchant, me remuant. couvert d'un habit juste, couvert d'un habit de soye sg dont on apercoit a travers la robe tous les mouvements
nisasicsekicasaki apacsiaki je m'enfonce en m'appuyant, remuant, l'apacois je le boste
nisasicskisla j'enfonce en dansant me jettant, sautant contre qq chose
nisasihasssi je me suis maladressé
Nisasihichan je coupe en rond avec couteau Ciskana sasihicsegane sac de peau rond
sasihigane sasihiganisi cabanne ronde
nisasihiki ma cabanne est ronde et etroite. Nisasihikihsi id. Nisasihicahsi id. it specialement
sasihiki attasane, crosse, bois dont se servent les femmes pour crosser
sasihikisi nitattasane ma crosse dit une femme
Nisasihingse j'ay le visage rond
sasihimagatsi l'arbre et son fruit de mauvais goust quel qu'il soit
sasihisareta qui a un petit paquet rond. sasihipssenghi qui glisse frotant, limant se tant tournant en rond
sasihiragane plat rond
nisasihilahas il ne m'a pu repondre m'a demende estoit trop difficile
sasihisisa la pleine lune.
sasihisisa manetsa, sasihiosesa, sasihiosata mtsa gresle. pisa il en tombe

8asiKi 8ai8i anipei8nemi on ne scait point qui la tué, coment il est mort
Ni8asiKica je fais une petite cabanne. ce sont les enfants qui en font ainsy
ni8asiKi8i je cabanne seul, je loge seul 8asiKi8ita qui loge seul.
8asiKigaba8ita 8asiKi8ssetta Encapuchoné debout, en marchant.
8asiKinagane Crosse de femme. 8asiKihagane maillots d'enfant.
8asinacat8i vid. arbores.

8asinagane du pain. 8asinaganenagat8 les accidents apparences du pain
8asinaganeKita qui fait du pain, boulanger
8asinaganecaKita qui en fait pour autruy

Ki8asinar8emi tu me decrie, tu m'avilis en me parlant
8asinatchim8a il se vante toujours 8asin8e8a idem

Ni8asingac8i je suis adroit, industrieux, agile, fais bien proprement justement
8asingac8isi8a maladroit, 8asinghicri8i8a id. 8asinghita8i8a. 8asinga...iKi ap8amitte pourri
ni8asingamiha vide Ni8e8in 8asingamir8Ki8a, verolé, galeux, ecrouellé, ladre.
8asinghic8raï8a il est bien couvert vestu habillé. 8asinghic8rai8at8 mal a l'envers.
8asinghi ir8e8i8a il ne scait pas haranguer parle désagreablement, sans esprit. 8asi
ngac8isi8a ir8er8ci8ni idem. Ni8asingami8et8 ... mes souliers sont tous percés
8asin8e8a il se vante toujours. Ni8asi8Kipaha je le fuis en tournant autour de la cab 8g

8asi8capiKisit8a il a peint sa ceinture, son colier en rond. il a mis en rond ...
8asi8caKant8i qui remonte dans le remou Ni8asi8capisit8 je mets en rond l'un sur l'autt
8asi8Ki8a il s'egare se trompe toujours. 8asi8Kinag8sita souvant il se ... 8asi8sen... ... tournant
8asi8ntanga Ki8 qui porte peu, son paquet est petit rond. 8asi8Ki8saKi qui se tournent en rond
ni8asi8ra je l'egare 8asi8Ki8sata oyseau qui saute tourne dans le filet. hoc qui veult ... ne peut ...
8asi8retir8nagat8i in errorem inducens. Ki8eri8ni 8asi8retir8nag8Ki nitchitch
visum reputa8i Errorem 8asi8i8sen8 vignes qui ont des branches fort etendües

ni8asipaha je l'evite luy echape. ni8asipaheg8 il m'a echapé. 8asipaheg8si8a Ki8
K. Mo rien n'echape a dieu, rien ne luy est caché. Ni8asipaKinig8a il me presse de
8asipaKintam8a il recite vite, conte viste 8asipac8eta qui presse-t-il de faire viste
Ni8asipam8i je prends viste la fuite

R 8asippi 8ippi viste
ni8asippahi8g8 je vas viste en canot. Ni8asippahi8ra je l'y mene, le traverse viste
ni8asippa8ara je le conduis viste, en droiture, par un court chemin
Ni8asippaKitchema je luy dis d'aller viste Ni8asippima idem
8asippar8lanto fais cuire cela viste
ni8asipatchim8i je raconte viste, en peu de mots

Ni8asippica je vas viste, me haste 8asippicaro. Cours, vas viste, haste toy
8asipping8acat8i chaisne blanc vide 8asib.
8asipping8araKing8eta qui a les yeux blancs vide 8asib.
8asippipat8a il court viste
ni8asippiti je fais viste toutes choses me

8

nisasippitchime je nage viste
8asippitchesa il est vif, fait viste, fait de cœur, fait d'abord
nisasippitsne je mange viste 8asippitsnsa, 8asippitansa. 8asippitsnto 8asi
pitsnaci mange vite, manges viste 8asippitchemsita il dit qu'il sera bien tost de retour
8asippresa il parle viste Nisasippsicate j'ay les doigts du pied l'un sur l'autre 8asippsineki dit
nisasippspecrane vide Nisipspecrane. 8asippscasi apecrane dont la poit. se retrecit en soy
8asissens souvent | nisasiotakimigsa il m'a choqué beaucoup, je le hays, le mesprise 8asissens tres souvent
Nisasitche je perds ce que je disois, je me trouble 8asitchesni Egarem.t d'esprit.
nisasitentinina nous sommes toujours ensemble 8asissanematisaki plusieurs se batent
8asitigane le fond le bout de la Cabanne Nisasissaki, nisasissakinaï je mets dans
la meme fosse plusieurs grains de Citrouille 8g. en Sement 8asitiesegane sac de peau rond
8asitihantasi metons la porte dans le milieu de la Cab.

8asntagame, 8asntagamingsntchi, 8asntagaminghi de ce bord, coté de la riviere.
8asntchi de ce coste, de ce lieu cy. hinc pprie. 8asntapiro mets toy icy. 8asntatero mets cela icy
8asnteïacse, chissiteiacse au bord du bois d'en deça 8asntchinagsdita, il est d'icy, de ce village
√ 8asrahe les Pouls, peuple, autrement Pstesatamis 8asntchingsetas de ce village, de nos gens

8apagatsi vide 8abacatsi, 8abascatsi et similia longue praïrie
8aracasesa il boite, une jambe malade courte
8aracasesi millssi le canot a un faulx coste. it. fusil faulse

R Nisarahan je creuse avec instrument. a8ari trou, fosse
~~8aracagane long ou rgan plat de bois~~ 8iramikicamsa creuse la terre avec ses pattes
8arahisni trou, creux ou l'on fait suer et cuire des macopines. ou autre creux
makingsesa asarahaganemi trou de crapaut
√ 8arakisi fosse, ravine, lieu plein de trous vide 8arecakisi
√ 8arakia dit l'accansa pour nommer les metchagamias
8arantagane terre glaise que les boeufs mangent
8arantaganekichsiro fais moy la tonsure en rond comme la terre rongée des boeufs
c'est a dire la coronne des prestres
Nisarasasi j'ayme le solitude je ne fais point de visites

8ararasesa gros par les hanches, les fesses

8ararsa grosse grenouille. it. Elle croasse 8ararsaki les grenouilles croassent
8aratensi petite prairie entourée de bois. 8arassenisi pierre creuse
8asarasiteïani la plante de mes pieds, 8asarasiteta de ses. pprie le creux de dessous le pied
f 8ara 8are charge, fardeau Nipsnisara, nipsnisare je quitte, mets a terre mon
Ninschisareki j'en fais un. Nicsrssareki j'y adjoute.
nisarecahan je creuse dans le bois avec instrument 8aricahamenghi attas. auge.
√ 8arecakisi terre pleine de fosses, de vallons, trous, ravines vide asasarimakisi
8arekissensi ruisseau petite riviere, ravine d'eau
8arespisi Cabanne basse, Etage bas 8arespigane id. Nisarespiki j'en fais une
8arespatensi moins profond, lieu un peu ~~bas~~ creux petite colline, ravins
Nisarepats je mets plus bas, a terre Nisarepangats ensemble

8ari trou fosse 8aringhi dans le trou 8aricagane trou en terre p[r] recevoir la graisse du rosty it.
ni8aricara tchipaïa je tire le mort du trou ni8aricatan ign 8aricagane instru: a creuser
8arichanto coupé, ni8ichancvant creuse avec un Couteau 8aricateïani ma plante du pied
ni8ariKi je creuse en terre, Ni8ariKiKi, Ni8arinan achirKi8i id. 8arichi8i bassinet du fusil
ni8ariKicara je deterre le mort. 8ariKipimans8a Estomac creux au milieu 8ariKipare8eta id
8arigami trou ou il y a de leau, petit marest 8arigami8i idem
8arigamicana on va la se baigner, passer dans leau.
8arigami8ihasaKi Kic8ness8aKi poissons dans un marest

8aring8e8i la riviere est basse. 8arinag8Ki creux, concave. 8arinam8a lours a grate la
8aring8echin8i la riviere est haute. it. la cache est affaissée 8arineKiani vide ptis corp.
8ariKiKita achipec8a rocher creux concave, 8ariniKin8i asseni pierre troüée
8aripare8enghi le creux de lestomach. Ni8aripapi je suis assis bas, sur un marchepied 8;
8arivacac8e8i bled mal garni, qques rangs manquent dans lepy
8arissea Espece de barbüe, 8arisse8aKi plur.
8arissia rond de porcelaine que porte les hommes. 8arissiaKi plur. ils sont plats grands et ronds 8aritche8a vide 8ariKipimans8a id.
8arite8i papic8ane fusil chambré, 8a8arite8i en plusieurs endroits.
Ni8ar8ntchip8amani vide 8r8ntchip
8arisi8ni cautere, 8arisagane caustique. 8aris8nta qui a un cautere.

R 8alla, 8alle, 8ass8 pour la lumiere ou qq chose de semblable
8assaba8esi8a, tout couvert de sang entierement. 8

8assacang8esita visage brulé jusqu'à lós
8assacang8eta visage decouvert jusqu'a lós. 8assac8ame8a il a tout mangé n'a laissé que les os
8assac8areKi acani os decouvert par la pouriture 8assac8arct8i.
8assac8ate8i os decouvert par le feu 8assac8a8erita qui a un chancre. 8assac8an8e8erita, a la joüe
ni8assac8cama8a je luy eclaire en marchant 8assac8teKi rayonant, lumineux, it. comete
8assac8canga qui porte le flambeau 8assac8cam8a Kiris8a le soleil eclaire, aporte la lumiere
8assac8capi8a Kiris8a, arang8a le soleil, etoile aporte la lumiere en venant
8assac8icanch8nta on luy a decouvert jusqu'à lós. 8assac8icanep8e8a, a mangé jusq au os.
8assac8icane8ireta pourry jusqu'à los
8assac8eKipag8ta m8sse8ahi mangé par les vers jusqu'au crane
8assac8iganesita brulé jusqu'à lós
8assac8ineKi8a os de la main decouvert
8assac8ipiKih8nta les costes decouvertes par les coups
8assac8inghireta os du front decouvert
8assac8isen8i cela est decouvert, os decouvert

8assac8ra8e8aKi ils font du feu la nuit
8assac8re8i feu clair de nuit
8assac8renanto fais du feu clair
ni8assac8renama8a je luy fais du feu clair
8assac8rer8a il est pourry jusqu'a lós 8assac8rerita Subj

8

8astacssi8a il est brulé jusqua los. 8assacssamsa Kirissa le soleil eclaire
8astagan torche flambeau. 8astaganeKita qui en fait. Ni8astaganema mon fl.
8astahanti petit endroit qui n'est point inondé tout le reste l'estant
8astahantissi tout generalement est inondé pas un endroit qui ne le soit
8astapi8a Kiri8a le soleil est levé, ou, il eclaire, n'est pas caché
8astapi8a achipee8a rocher escarpé a decouvert. 8astapitepi8a id. 8astalepita. id
8astapicarcKingreta yeux brillants, ou, qui les ouvre beaucoup
8astapite8a il grince des dents Ni8astapite je montre les dents en riant Ni8astapitemsi
8astapitelita qui grince des dents estant bruslé
ni8astarema je decouvre son secret le luy fais dire. ni8astarintan
ni8asseïavindamata atchi je luy fais decouvrir son secret son cœur.
8astar8Kinams8a il a les fleches a decouvert, cest pourquoy elles se gastent
8astatin8i Escarpé, a decouvert, quon voit de loing 8assatcKi8i. 8assatepita achipeea

8assecachi8a ongles poly luisant montre tout, cest pleonasme 8assecatela souliers percés on voit son pie
8assecams8a Kiri8a le soleil eclaire, brille. Ni8asecans8 nini je n'en dis rien, le cache.
8assehag8ca Mar. Marie conceüe sans peché, dans la lumiere
8assehi8eta qui eclaire, donne la lumiere, la grace, rend lumineux
8asseïacsranga qui donne de la lumiere, beauté, eclat. qui eclaire
8asseïapicat8i, 8asseïapicaKi, rayon du soleil, de lumiere. belle ceinture
pitapicaKi a8asseïsmi, pinticapicaKi a8asseïsmi, son rayon vient entre icy.
8asseïaram8ningreta mataché de vermillon au visage. courtisane 8q
8asse8i, 8asseKi lumiere, le jour. la grace, impprie qquam vulgo utimur.
ni8asseKitata je l'eclaire. 8asseïangsepi8aKi avang8aKi les etoilles brillent
8asseïachi8i metail clair, luisant, poly. chaudiere neuve bien polie
8asseïapicat8i 8asseïapicaKi rayon de soleil, lumiere; belle ceinture, brillante
8asseïapicasi8a il a une belle ceinture, il est ceint d'une belle ceinture
8asseïapicac8ten8 beaux fruits encore a l'arbre 8asseïavac8i nante le Ciel s'eclaircit.
8asseïapiKing8eKira grains murs, plains, bien norris, point flaitris
8asseKi, 8asse8i lumiere, jour. grace impprie utimur tu hoc sensu
8asseKinac8a Lande, pouls en coque. 8asseKi8i bien eclairé d'abord. Ni8asseKit8
ni8asseKitata je l'eclaire, luy fais du jour clair. ni8assenamata id. 8asseKit8ro
8assenanto fais du feu clair la nuit Ni8asseKit8 j'eclaire, fais du jour, une
ouverture 8q a une maison trop obscure 8asseKita chaaaaraeste, selon pp port

8assemarini8itila qui a un drapeau, standar brillant impprie marq eclatante
8asseneKi8a sa main est a decouvert. Ni8assenan. vide Ni8asseKit8
8asseneKigab8a il a les mains decouvertes estant debout. le prestre 8q
8asse8i 8asseKi supra
8assenag8si8ni especes, ou resemblance de lumiere. Grace, beauté impprie
8assenags. ila eclatant lumineux



8allesasansi nuage brume claire.
8allesaparesta elle n'a pas le sein couvert

8allepaslamsa Kirisa le soleil meurit les bleds fruits
8allepatsi 8asslepateKira fruit, fruits murs. 8asslepicacatsi bois sec. blanc luisant
8asslepicachisa il a les ongles luisants.
8asslepicaestchinghiKi, 8asslepicaestenghira beaux fruits a l'arbre. point flestris
8asslepicacatsi bois sec, ou, qui paroist blanc l'ecorce ayant été levée
8asslepicaKisi terre dure, ou pelée 8asslepicahanga qui vend luysant, 8asslepicanghi beau sang
8asslepicavaKingseta yeux etincelents brillants. Ni8asslepicaKits je rend luisante de la terre bouts illagey
8asslepicavaKingsetasata qui regarde avec des yeux en colere 8asslepicssesa marche tout nud
8asslepicavaKingsensita qui parle avec des yeux etincelents de colere capita assis tout nud
8asslepicarsi, 8asslepicarsisensi fer luisant instrument dont on se sert souvent
Ni8asslepiKina vulgò farda vox, tipatsi 8asslepiKinaca, aït senex, aut asino, quem vetulx nunquam alio sensu 8. tadetj si juvenculam farda tangat
8asslepicatensi glace luisante. 8asslepiKiasi net, poly, bien uni. 8asslepiKicanasechangha il en a osté tout les
8asslepiKichisi boule ou bois en bosse relevé et poly. bois arbre sans ecorce
8asslepiKiKita teste rasée ou chauve. 8asslepiKingsechagane gros gru avec la cendre
8asslepiKingseKira fruits murs, plains, ronds, point flestris 8asslepiKinghiveta ?? front de verte
8asslepiKitchisa gros ventre Ni8asslepiKi psts je claircis en frotant. Ni8asslepiKits je cours entierement nud
8asslepiKitchisi relevé en bosse, arondy, poly, luisant 8asslepiKingsecamsa il a usé sa robe etoffe
8asslepiKisisisseta chair ferme, unie, point ridée, home robuste 8asslepiKirsKita. 8sita male sonal de pudendis famina ??
8asslepiKitchitchiKi michiminiKi belles grosses pommes.
8asslepiKiosensi chemin decouvert. qq chose etendüe decouverte
Kisnga 8assisilisa couvert partout vide Ni8aslisi. 8assisisaKi ils ne voyent rien est tout brullé
8asslesanto asleni, Kipicatsi fais rougir au feu la pierre, le fer Ni8asslesan ?? le feu au fond

ni8assletasa je l'eclaire 8asssetchingseta sein vermeil, yeux brillants
8assletchisara fruits murs a l'arbre. grosse rassad claire, transparante.
ni8assletche je suis dans la joye je suis eclairé interieurement i??pric je suis en grace
8assletchehiro K.M^e. mon dieu eclaires mon cœur donnes moy vostre grace consolés moy
8assletchei8ni lumiere interieure, consolation; grace, beauté de l'ame
8assletsi fer, pierre rougie au feu. 8assletei8nghigi pimbavita qui marche sur un fer rouge. Kintchimi cata 8assicachisa il ne sera pas longtemps sans se facher Metaphor.
8assicansisa atchimeni. ivaKisiKi 8assicamsats. il ne dit rien de ce qui se passe
hoc verbum ?? ?? in negativo, nunquam in affirmativo
Ni8assiravena sit Ni8assavenasi
Ni8aslinan je decouvre fais voir pour la premiere fois 8assingschagschagsa dans l'eau ??
8aslingseta visage decouvert. 8assirsgansa 8assipsamesa on luy voit la cuisse ?? quand ?? vert
ni8aslisi je suis decouvert en qque endroit 8assisisa. 8assesilisa il n'a rien de nud
ni8asl8a je pesche aux flambeaux. 8asl8i pesche au flambeaux Ni8asl8anaKi ??
8ass8mata pirsciacsi elle porte sur ses epaulles son enfant decouvert de la ceinture en haut

Ni8atahan j'offre, sacrifie, donne cela. j'appelle par signe, fais signe qu'il y a des bestes que l'ennemy est proche afin que l'on vienne, ou qu'on s'enfuye
Ni8atahamasa je luy offre, sacrifie, donne. je luy fais signe. vt supra
Ni8atahaKi, ni8atinaKi je donne pour estre instruit &c. soit priere soit jonglerie

niȣatahaki j'offre donne pour estre instruit ȣg soit dans la priere soit
niȣatinaki idem dans la jonglerie. it je donne a manger.
niȣatinaganeki idem. Niȣatenamina nous faisons un tour autour de l'enne pt. fuyr.
niȣatinagane sacrifice. ȣatrii, ȣatcimaȣi graisse autour de la panse fraise de veau ȣg
Niȣatinan j'offre cela, sacrifie cela, en fais present
niȣatinamaȣa propie je luy fais present pour l'apaiser
ȣatesinȣi niaiani je vas loing. ȣatengano ȣintcamani. est ce que je viens dicy proche

[ȣcaȣa ȣcatina, jeu, baterie, travail.
nitechiȣcaȣa je le traite comme il m'a traité. le bas comme il m'a battu
taneȣintchiȣcaȣatchi? pourquoy te querelle, bas tu? Keȣneȣintchi ȣcatiȣatchi
pour quoy se battent ils? ȣillȣcatiȣaki plusieurs se battent. ansȣcaȣaȣa ensȣcanta
tout le monde se bat. chibiȣcatina on se bat longtemps. Nibaiȣcatina
on se bat de nuit. pȣniȣcatina on cesse de se batre jouer travailler ȣabaniȣc
atina on travaille toute la nuit. cakicȣciȣcatina tout le jour. Aliddealiis
ȣchiȣcatiȣni ȣindamakila qui dit de se tenir prest pt se batre
ȣchica, Tcheȣchica, tous les membres, Ninȣchica mes membres vide Nȣchic

ȣchiȣni mariage, de femina dt. ȣchiȣa elle est mariee a verbo Niȣechi. Aȣchiȣneminghi chez les parents de son mary
ȣchiȣi se forme, s'augmente, soit bien soit mal, santé maladie. ȣechiȣiki subj
ȣchirȣtamȣ peȣaringhigi elle ~~longue la~~ mariee a un Peȣar. Niȣechirȣtan.
ȣchitagane instrument, boutique d'ouvrier. ȣchitȣiȣni dot d'une fille vide infra ȣechiheȣa
ȣchitȣnia ouvrier, forgeron, armurier &c vide infra ȣechi.
ȣeȣcȣa coucou oyseau. ȣeȣeȣaki plur. ȣchichirinisni vide ȣcchich.
nȣcȣma ma grand mere. ma belle mere dit le gendre. ma bru disent le pere et la
mere de leur bru ȣcȣmari sa bru. Nȣcȣa vocatif.
nȣcȣmesla la cheville de mon pied. ȣcȣmeȣari la cheville de son.
ȣchitȣaKiȣ. ȣchiheȣa atintaȣaganari, niavinta aȣiva, elle porte qq chose mene une escla
ve a son mary d'une jeune mariee a qui on a donne une esclave qu'on mene chez le mary

Niȣebina je le jette par terre a la lutte. je le remue, le borce. Niȣebinan ign.
ȣebinetiȣaki ils luttent folastrent. Niȣeȣebina ȣeȣebinetiȣaki idem.
ȣebingȣpacakira. ȣebingȣpakiȣiȣaki choux ȣg herbes a grandes feuilles. Roseau
niȣecahan, niȣecahiki, niȣecamicahan je besche une terre neuve vide ȣoeca.
ȣecaeȣkira bois fraichement rompu

Niȣechi je me marie, prend mary. je chausse un bas, une mitasse
Niȣechiha je la marie, luy donne un mary. je fais sa figure sur un arbre, je le
mataache. je le chausse luy mets son bas sa culotte. item je le fais
Niȣeȣechi je mets, chausse mes deux bas. niȣeȣechiha je luy chausse ses deux
Niȣechicaȣa je luy batis une maison a Niȣechiki

Nis8chicara je fais un sepulchre dresse des bois pour empescher les bestes d'en
approcher. fais un apantis, echafaut pour couvrir un boeuf que jay tüé
nis8chicatan mintchipi je fais une grange pour metre le bled
Nis8chichim8i je desche une terre neuve. je pile.
nis8chichina8a je couche avec luy
nis8chichine je me couche, je suis couché. Kinte 8echichinga Kiri88a nouvelle lune
8e8i 8echichinghi Kiri88a pendant que la lune durera
8echichirini8ni cakimichirini8a elle done a son galant pour le gagner
Nis8chic8ecanchan, nis8chic8ecanechan j'apointis le bois d'une fleche vers la pierre
nis8chic8eKinte, nis8chic8atan je commence a coudre. Nis8chic8renan, je tords du nerf &c pr. coudre
nis8chic8enig8 je couds l'apacois
nis8chigaba8i je suis debout j'attend. 8echigaba8ita brave qui ne craint point
la mort qui attent l'ennemy, ne s'enfuyant point.
nis8chigaba8ita je mets debout, plante en ordre
8echihe8a 8echihata atintavaganari on luy a donné pour dote un esclave 8chit8a Kie8 niavinta.

nis8chiha, nis8chit8 je le fais. Nis8chiha akimasi8ni je le fais chef par mes bienfaits, mon crédit
nis8chiha8i je me suis fait je me suis mariée sans qu'on m'ait aidee. raro hoc sensu
Nis8chih8i je me pare me matache. homme ou femme. 8e8chiherita toujours paré
nis8chih8a, 8echih8nta, 8echih8pacaminta, 8echih8vagah8nta, 8echi8a8nta, 8echi8i
pem8nta qui a la poitrine percée d'une lance enfoncée de travers de bas en haut
nis8chiKi je fais une cabanne. nis8chica8a je fais une cabane pour luy
nis8chiKinan Kipicat8i je romps accomode du cuivre pour mettre a une robbe
nis8chiKitchihan, nis8chiKitchi8i mis8i je gouverne le canot. Nis8chiKich8a je coche mon arc pr. les bouts pr. la corde
nis8chingvenan makisina je fais des souliers plisses. 8eching8enamenghira makisina
souliers plissés Ensing8eiaKisineta qui a des souliers plissés Nis8chinggeh8a je luy donne un coup de poing au visage
nis8chintchinta88i, nis8chintchint8 je met ma bague dans mon doigt fais entrer quelque
chose de mesme Nis8chinggehaKi je perce les oreilles, les marque comme ils sont dit
nis8chi8aveKi je fais accomode mon paquet areti8i Kira Kis8chi8t8, tu as forgé ce mensonge
nis8chi8can je fais, travaille. nis8chi8atimina nous jouons. nous nous battons
nis8chi8tan vide supra 8chir8tam8a. 8echi8ata 8abig8na la neige commence a tomber
nis8chi88et8 mi8i je fais un chemin arechi nis8chi8ta8a je le decrie, le calomnie
nis8chit8, nis8chiha je fais, nis8chita8a a luy. 8echi88n8i le vent se leve
nis8chitche je pense a cela. jay l'esprit en repos.
nis8chitcher8ta8a Kie8 je pense cela de luy bien ou mal il est devenu sage, laborieux
nis8chitchecagra minitit il m'a appaisé ou irrité en me venant voir, rejouy, cet effet sur mon cœur
nis8chitchemig8a en me parlant il m'a appaisé, ou irrité, rejouy

8eïabichagane bouclier. a8eïabichaganari 8caille de desus d'une tortue

8eïacangane n. 8e8ichirinita il peche de plus en plus, adjoute peché sur. vide 8eïaKi
8eïac8e8a il parle. naï 8eïac8e8i8a il ne scait pas parler 8a8eïac8e8a il, elle dit plus.
choses. vulgo, estant en colere. Navassapi 8eïac8aKi ont les memes ton de voix, accent
8eïacahagane mouvette pour la sagamite. nis8eïacahan je remue brasse la sagam
8eïac8ehagane piece qu'on adjoute a une robe pour l'alonger 8eïa8chita qui a de perce d'oreill
notes que pour 8eïa il faut souvent chercher 8ia Nis8inbat8 je desside. sur les sureau

8eiac8e, 8eiaKi, 8eiaKic8e, 8eiacangane derechef encore, de plus en plus 8eiaKi
8eiac8e8ro nen demende pas davantage 8eiaKi nig8ti, ninch8i 8eiaKi, un, deux, brasselets
8eiaKic8antisita bruslé de plus en plus en un autre endroit par les pieds, les
jambes, les mains et ensuite ailleurs, un esclave 8g quon brule
8eiamer8Ki8a il a la grosse verolle 8eiamer8a, 8eiamesi8a precipité, qui agit viste;
8eiang8elita qui a les yeux bandes 8eiang8e8rinta 8ei8King8elsita
ni8eiapiKitchemig8a il m'a choqué tout dabord, je le hay, le mesprise
8ei8nta accusé ni8ai8a. 8eiapinagane gros boyaux entrailles de boeuf
8eKica vide infra 8eKisaca.

8eKih8ita qui cabane seul. 8eKihi8eta maitresse de cab. nisiKihi8e
8eKisatchi miava8revinghi. tu es sans doute fort compatissant. Ironiq pour dire tu
ne l'est point
8eKiKih8a vieux, vieillard qui veulent paroistre jeunes, se parent pour plaire.

8eKi8i posement, doucement, lentement, sans bruit.
8eKi8itche8a C'est un sommeil doux posé. il fait a contrecoeur, ne se presse pas.
8eKitchica mirig8at8 avec l'indicatif il ne luy donne rien. naitche8at8 il na pas dop.
8eKisaca, 8eKisatchica mireKi tu n'obtiendrois rien de luy. 8eKica mireKisa id.

ni8emahamina nous l'avons occupé hasté en l'attaquant luy faisant faire plus
sieures choses a la fois Ni8emamig8 plus me pressent ensemble je ne tiens rien.
ni8emahig8 on me presse, m'attaque, me pille. je donne a manger. 8g a plusieurs
l'un apres l'autre, on ne me donne point de repos
ni8emasi je suis occupé, pressé, pense a plusieures choses a la fois
ni8ematche je me haste a faire ceci pensant a autre chose que j'ay a faire

8ana8ei8sita oyseau beste qui se herisse. 8ena8e8iKita cheveux herissés. 8ena8e8i-
Kisita cheveux herissés recoquillés dans le feu. ~~Kisita~~ voces ~~Metchag~~. 8eniKita in ~~[illegible]~~
qui se frote les cheveux d'huyle de poisson 8enisiKi8e8a [illegible]

Ni8enica je me dresse leve la teste pour voir. Ni8enic8nte8e je ne vis que de poisson
ni8enina je le mets de bout. 8entmiag8arghi p8Kitchire8i mauvaise odeur qui s'exhale partout
Ni8eninan je leve le baston 8g pour frapper. mon drapeau pour avertir

8enipic8ecaKiKi terre puante des ordures quon y fait vide 8ani.
8eniKitchagane le cropion d'un oyseau
8eniKita ~~qui~~ vide 8ena8e8iKita ~~cheveux herissés, dressent dans la teste~~, 8ena8e8iKita id 8ena8e8iKiti [illegible]
8eniKisita cheveux herissés d'estre brulés peinture 8g d'un damné id. sed 8ena8e8iKisita.
8enisi8a 8enisita il herisse son poil, ses plumes beste, oyseau 8enisiKige8a [illegible]
8enitchia vide aquatil.

8entapicat8na il est suspendu attaché la avec corde babiche, attaché par la

8entchi nimirig8a il m'en a donné ~~un~~ peu en me le jettant ~~maniere de mespris~~
8entchira8eeKinga qui prend qq chose estant couché ne se leve pas pour l'y prendre
8entchira8egaba8ita il pare les coups quon luy porte avec son baston epee
ni8entenac8ei8sse je vas contre le vent
ni8entenah8g8 je monte la riviere en canot
ni8ntchi ni8entat8a voila dou je lay tiré.

8ahi ni8entira8a je lay blessé dans cet endroit la.
8e8acacanghi i8egana paroles en lair qui ne vont pas au point de laffaire
8e8acahi8g8nghi on va de costé et d'autre sur leau, on croise les mers 8g.
8e8ac8ntchi piana on vient de divers endroits. at. 8e8ac8 mikintanta8i, travail au mesme endroit.
8e8ac8ntchitanghi Confluant de deux ou plusieurs rivieres, ruisseaux.
8e8acarakisita rocher creux plain de tours et detours
8e8anghinagane fourreau de fusil. carcois pour les fleches. item mitasses,
8e8a88ni bande bandage pour envelopes la partie sur laq. on a craché la medecine.
8e8asfatings8eta yeux brillants. Ni8e8arahan Ni8e8aricahan jentaille un bois pr. 8cholle 8g
8e8ebac8ecatepita qui a les jambes pendantes sans estre appuyes
ni8e8ebina je le berce, le jette toujours par terre en hesitant
ni8e8echi je prend chausse mes deux bas mitasses. 8e8aran8eta joües creuses
8e8echih8ita toujours fardé. 8e8arakings8eta yeux creux, enfoncés, 8e8arings8eta id
8e8ebic8etin8i hache 8g qui branle dans le manche, couteau.
8e8eki8kintanta. parle-t-il jamais doucement. Ni8e8eki8migs8ntantos. Spet cum negaone)
8e8eki8ca8i8a 8e8eki8si8a je vas viste. 8e8eki8ca8at8. cum negaone item
8e8entaca8egaba8itchiki adossés estant debout 8e8entaca8echinghiki estant couchés 8e8entaki-chinghiki
8e8entac8namatina on se fait face, se tire des coups de fusil de part et d'autre sans fuyr.
ni8e8entahamina ni8e8entakimina nous joüons mettons au jeu pareille chose
8e8entanakis8en8i branches contrepointés, dont les branches bouts s'approchent.
riviere dont l'une vient et l'autre 8a presque au mesme endroit.
8e8enta8at8aki ni8ra ils s'en vont chaqun de son costé en canot s'estant rencontres
8e8enta8g8aki idem 8e8entah8titchiki ils se frapent avec

R 8e8entchi 8e8intchi conjonction, aproche de deux endroits opposés, contrepointe
8e8entchicahanghiki ils buchent l'arbre des deux costés a la fois 8e8entchikitchi8en... cabanes proches, ou proche
8e8entchichime8aki achiskiзakic8hi ils cassent leurs cruches l'une contre l'autre
8e8entchi88et8na anckima8a on frape des mains l'une contre l'autre avec bruit.
8e8entching8etatitchiki ils s'entrebaisent. 8e8intchisakira choq de deux choses.
8e8entchipare8echinga a8i8ari ils se regardent poitrine contre poitrine
8e8entchit8nechingai8a visage contre visage ils se regardent
ni8e8entchigaba8it8 je les plante vis a vis l'un de l'autre. it en les panchant et appuyant par le bout d'en haut l'un contre l'autre
8e8entchic8ateki cousu des deux costés. 8e8entching8etchiki ils s'entrebaisent
8e8entchi nitepira8saki je les ay confrontés. ni8e8entchi8ca8a je luy fais face n. batant
8e8entchi pichi8ena on emmene des prisonniers de part et d'autre 8e8entchira8egab8a qui pour les corps ...
8e8entchipichi8eta metaph. raporteur, semeur de sisanies, division ni8e8entchip8t8 ... frotte l'un contre l'autre
8e8entica8aki ils vont a la rencontre l'un de l'autre 8e8entchit8nghiki ils se baisent
8e8entchicatikira 8e8entchisakira choc de deux choses jettees l'une d'un coté l'autre de.
8e8entic8ckiзaki 8e8entic8e8sit8aki ils sont loges proche et porte a porte l'un de l'autre
ni8e8entig8amina nous avons couché ensemble nous estants rencontres en chemin
Ni8e8entekinan, ni8e8entekinat8, ni8e8entekiзsak8 je mets 8g deux peaux l'une sur l'autre pour mesurer. Ni8e8intings8egaminan je vins ... (S8et8 je ...) 8e8entegamihanto ... acouta ... ne prend rien ...
Ni8e8entinan id. item je les joints teste contre teste, bout contre bout. apanchaïa Ni8entinan je plie les perches et les lie ensemble par le bout 8e8entinanto soutiens le contrecoup
8e8entinafane des ciseaux Ni8e8enting8amina nous estants rencontres en chemin n. couchons au mesme endroit
8e8entig8egaba8itchiki ils sont debout et s'entreregardent Ni8e8entic8epimina assis
8e8enta8aki se rencontrent bec a bec

8e8entire8i le feu vient des deux costes et se joint.
8e8entirechihami8Ki ils vont a l'encontre l'un de l'autre cernant le chevreuil 8g
it. en se querellant ils se reprochent touts deux la mesme chose
8e8ent8lle8aKi ils vont a la rencontre l'un de l'autre

R nisesepacara je le perce estant suspendu. 8e8epac8ecatepita qui branle les jambes assis
nisesepac8na je le tiens avec la main suspendu et branlant
nisesepac8ra je le suspan et l'attache en l'air branlant nisesepac8tigni.
8e8epac8tensi suspendu prest a tomber, chancelant, branlant estant suspendu que
quil soit bien attaché 8e8epac8tchin8a nob. 8e8epac8i8sensi 8 tendu sur une autre et branlant.
Ni8e8epaKi je mets en branle ce qui est suspendu, je luy donne le mouv. le pousse
ni8e8epapicara je luy allonge ses attaches soit esclave, soit enfant au berceau que je
veux bercer
8e8epac8i8sensi chose couchée sur une autre mais preste a tomber
ni8e8epap8e je fais rostir en suspendant par en haut et tournant la viande
8e8epattasanegaba8ita. qui tourne sa fronde estant debout. leve le bras pour lancer.
femme qui tourne en rond sa croce pour jetter la boule en l'air
8e8ipicategab8i les pieds de la chaise. 8g. ne tiennent pas ferme 8e8epigaba8iKi, 8e8epateKi id
(8Kiyaba8iKi)
8e8epicatepita il branle les jambes estant assis 8e8ebac8ecatepita idem. supra
8e8epic8eï8lleta qui branle la teste estant en marche, marchant.
8e8epic8epita il branle la teste estant assis, il refuse. 8e8epic8etin8i hache 8g branle dans le manche
8e8epic8eslata il tourne la teste en signe de refus. 8e8epic8e8laro tourne la teste en
signe de refus. Ni8e8eparasetag8a le chien me caresse en branlant la queüe
8e8epic8ca, 8e8ippic8Ki8a mot de raillerie quon dit d'un vieillard, d'une personne
agée pris de la cuisse d'un vieux boeuf qui na pas la chair ferme come un jeune
ses cuisses decharnées n'ont qu'une peau tramblante

Ni8e8epina je le berce, le branle, le mets en branle, en mouvement. Ni8e8epinan. ign.
ni8e8epinan je tourne en rond le bras pour jetter, crocer. jetter avec la fronde
ni8e8epinginan je tourne en marchant de nuit un tison pour m'eclerer
ni8e8epinginamasa pour l'eclairer ni8e8epinjaca8a
8e8epinjaKita qui jette un tison en le tournant. 8e8epinchi88ero tourne en rond le tison p.r eclairer.
8e8eping8e8a il tourne la teste cà et là immodest.t il refuse en tournant la teste
8e8eping8eï8le8a il marche en branslant la teste 8e8eping8ac8Ki8i forest, bois dans les terres
8e8eping8ara King8eta qui a les yeux bleüs. 8e8eping8iretechiKi qui ont de petites cornes, tendres
(8ratchiKi)
8e8epireKi8nga boeuf dont le bas du col pent et tremble, coq d'inde dont la barbe
tramble balance. home gras qui a deux mentons Ni8e8epireKi8ne.
8e8epireKi8neï8lle8a a qui le menton en marchant bransle de graisse
8e8epirin8eta sa graisse tremble quand il marche
8e8ipirin8eï8lle8a idem
8e8epillaKi chose suspendüe en bransle en mouvement, qui remue sans estre
suspendüe. 8e8epillaKi n8ndac8nagane cloche en bransle
Ni8e8epillat8 je la mets en bransle

8e8epi8senghi ce que le vent fait bransler
8e8epitchi8a son gros ventre bransle de graisse. it femme enceinte
8e8epitchi8s8eta son ventre tremble de graisse quand il marche
8e8epivag8si8s8etta idem. 8e8epitchi8ci8s8eta qui marche branlant les bras
8e8epitiac8egana la plume de larc. ni8e8epitiac8egana celle de mon arc
ni8e8epitiac8e je mets attache une plume a mon arc 8e8epitchic8re8rinta mac8a8sa pas jartier tres fort, peindre la fleche des plumes de fleches
8e8epi8setta qui se bransle en marchant.

8e8e8ci8na evantail balet de plumes, aile ou queue doyseau dont on se sert pour cela
ni8e8e8se8e8a je l'evante. ni8e8e8se8i je m'evante
8e8e8senteresi la flame est agitee par le vent. Ni8e8ichima pac8andi8a le nets sur le gril
8e8ie8eKicanga ac8rai vestu dun habit si fin que lon voit a travers tous les mouvemens du corps
8e8ie8etchic8g8eta arag... il presse un plat etc. son ventre. 8e8inga mikintanghi qui ne repond pas bien
8e8enga mariki apparent sa poitrine est toute pourrie Ni8e8ingamiha je le tue, ni8e8ingamipacama id. 8e8ingac8i8i8a qui ne scait rien faire
8e8ingamikhinga il est couché mort du coup quil a receu, n'en nest pas releve
8e8ingamiKita mort par le feu quon la brulé ou qui sest brulé 8e8ingaminakita tronc le ... mechant
ni8e8ingamesit8 mes souliers sont brulés usés, ne valent plus rien sont percés
8e8in8catiKiva choc de deux choses qui se rencontrent 8e8int...isakiva. id
Ni8e8ipitiac8e je mets une plume a mon arc. 8e8ipitia8gane plume au bout de larc
8e8inpping8iratchiKi jeunes boeufs, genisses dont les cornes sont petites 8e8itigane vide 8ic8e8i gane
8e8i8sen8i, 8e8i8senghi ar8gai il na que la peau et les os tant il est maigre
8epping8e8cam8 petite neige qui tombe dru 8eping8enie8a ecureuil Cendré
8epping8eKinghi mechant habit
8epping8e8iKi8a qui a les cheveux blonds
8epping8eratic8e8a idem. 8epi8ni. nig8ti8epi8ning8utchi pas tah8atchi d'un coup il le fendit.
8epi8a il leve le bras pour frapper. 8e pi8o nihi8nghigi frappe moy 8epi8a nihi8nghigi il me frappe. ni8epi a8ihi8nghigi je le frappe. Nig8tan88epita pas tah8atchi.

R 8ere, 8era, 8eri. bien, comode, nouveau. 8era, 8ira reciprocantur ideoq. qd in uno o reperies in alio quaerendum tibi erit. Ni8era8ah8a minetiaba, je fais un arc. Ni8eracahan je mets des ...
Ni8erab8Ki je fais bouillir la chaudiere. Ni8erac8ahig8 je fais coupe le bois de mon arc
ni8erachag8enan Kinte je viens de commencer a ecrire. Ni8eracam8i je bande mon arc
ni8erac8ahan je buche bien, unis dole bien un bois avec la hache, tille, 8g un arc
ni8erac8ahig8 idem. Ni8erac...8, ni8erac8a je suspens jattache ...
ni8erachinau jaccomode du cuivre pour mettre a une robbe. 8eric8n8a il est lié, ...
ni8erac8chan jaccomode unis un bois avec le couteau croche. 8erac8chagane couteau croche
Ni8eraci jay un bel habit, mon habit de parade 8erag8Kita qui fait touj des caches
ni8erac8nan, ni8erac8na, jarvanche plie du linge des peaux
ni8erag8 je fais une cache Ni8era8ra chig8ipichina8a je tuns peaux doyseau sur la loge de la pipe
ni8erag8iag8 il ma mis qq chose dans sa cache. Ni8erag8a je luy ay mis.
ni8erahan, ni8erahiKi j'applatis, unis le fer en le frapant, jaccomode avec instrument. je commence a piocher, bucher
Ni8eraKichima je le couche a son aise, luy donne des peaux pour se faire un bon
ni8eranaKichima idem. lit. jaccomode son sepulchre. tchipaia ni8eraKichi.

nisseraKican j'accomode, unis, nettoye la terre pour
nisseraKintan je commence a conter. sseraKissea il se vente presentement
nisseraKissecha je le rend orgueilleux par ce que je fais. NisseraKissena parceque je dis
nisseraKits je comble, applanis un fosse. sseraKitsea nimivissni qui fait danser chez soy
nisseraKinats vide nisserassK. Kintene sseraKisisa, il, elle devient joueuse
nisseranaKi j'estend la natte
nisseranaKichan je coupe bien, je fais la coche de ma fleche
nisseranaKichima je le couche bien a son aise
sserametchi pour la premiere fois
nisseramicahan j'unis, accomode nettoyes, ppare la terre
nisseramicahssa accomassa je la ppare pour y semer du tabac. nisseramicahssa dum.
nisseramiKits j'accomode ppare la terre. sseranssechita, se jette d'abord sur moy me touche ne jouit de moy, ait mulier, puella
nisserangats j'arrange, mets en ordre, ensemble ces choses la Kic Hutndi a lia8 nitingua
nisseranghi j'attache les plumes a la fleche sseransseaKita, sseransKita, vide pananaKissa id.
nisseranghichan je coupe les plumes au bout de la fleche. j'y fais de long rayes
nisserantasse je monte. nisserantasseiats ppinitahag. je porte en haut la croix
nisserantasseissa je le fais monter. NisserantasseiaKintan je compte montat de bas en h.
nisserantasseessi je monte chargé, porte en haut un paquet
sserantasseesshitssa nissa il porte le bois en haut
nisserantasseiamssi je monte en fuyant
nisserantan assirassi je mange sa portion sserantagane une glaise, lieu où le boeuf, &c la cherchent manger
nisserassa, nisemsts je l'attache bien.
sserassihisseta qui donne a distribuer, sserassihinta a qui on a ~~donné~~ distribué les biens du mort &c. qui dans le jeu dans la danse a eu une hache &c.

sserapaheKitaKi ils cabannent la, ils y ont fait leurs cabannes.
sserapechi par avance sserapechihsi, il le prend pr soy quoy quil n'yait pas travaillé
nisserapsrats je les ppare, accomode par avance. sserapecha par ceux qui n'a de avis et qui veut tout avoir
nisserapsrenan je le prend par avance pour estre prest,
sseraperissegansspita il tend le cou prest a estre frappé
nisserapsrepi je suis prest a partir, courir a l'alarme
nisserapsrepirstassa je suis prest je l'attend. Nisserapicangats, je mets a costé l'un de l'autre.
sseraperetchees ppares vos courts. prevoyes ce quil faut. mettes ordre avant que
nisserapirili j'ay toutes choses prestes. sserapicangssete Kira sikiama. Cab. sur la mes. ligne.
nisserapichan je coupe de la babiche. Nisserapiki je fais des bredes bled, viande, &t. ssnan je fais la corde de mon arc
sserapiKichinssKi ils vont de file, les coliers tout etendus pour lier
nisserapiKichinKi je vas le premier suivy de plusieurs qui ne m'attiegnent pas

nisserapiKissets j'etend, deplie qq chose Kinte sserarassi mere qui se forme
NisseraraKina je luy fournis jeu quelque chose sseraraKihiseta avaminaissni un aime
sserarangssepinghi qd tout le monde est retire, couche.
nisserapinti j'accomode mon arc, il est prest, je bande mon arc le plus possible pour y mettre la corde
nisserapirstagra il me vient trouver. Nisseraracahan je creuse un arbre, canot &c.
sserarentanga assihiassi il se vante mal a ppos. sserarentangaKiss, autheur du bruit faux
nisserarema je commence a parler de luy. Naïtchetchiri sserarematsa il est le prem qui ait mal parlé de luy. Nisserarema aKimassi je luy donne ...
sserarassias ... Nisserarecanste je creuse un arbre, ... je ... chose ...
sseravachihi donne luy a porter de la viande, il n'a rien de quoy se charger

Niserars Kinan je droste ma fleche Niserarscasts je lie ensemb. fais un balot de choses differ.
[cantan ...]
niserarsnkeca je fais bien accomode bien ma fleche Niserarscantan ladres avec les dents
niserarsnkecasa je lay rendu fier orgueilleux, insolent en le caressant. Metaph.
proprie vero je luy fais, luy donne de belles fleches. metaphor. vero est in usu
8eraskinatagane seringue, lavement.
niseraokinatasa je luy donne un lavement. je luy remplis. . je charge son fusil
niseraokinats je le remplis, charge le fusil. Nerasкinanh nob.
8eraokilita de petite taille 8eraskisamsa kirilsa le soleil est bas.
niserasla je le mets bien, l'accomode, le serre, l'entorre Niserats ignob.
niseratasa je luy garde. Niseratasaki id. item j'expose des presents pour les
guerriers ce que fait ordinairement le chef de la bande au retour. 8eratagana
8eratchi m8tchi Kitavaminame vraymant tu es un beau priant. est ce que tu prie!
Niserakinan, niserakinigs j'acheve de grater la peau, je la frote en la faisant secher
ainsi 8eratski, aïnghi 8eratesi, 8erapisa nob. il a cela bien avant au cœur il s'en souvient
Niseratena je commence un pot de terre
8eratakicasisaki filo mal files
Niserenacaha je luy accomode estens la natte la peau vide Niseranaki
niseranapae8e je l'etend l'apacois sur les perches

E 8erepacatsi herbes basses petites. item plus bas
8erepacatsro attache cela bas
8erepacsasteki bas estage 8erepasesa, son poil est court
8erepasesitsninghi poil follet au menton. petit poil. petite barbe
8erepiganisi maison basse
8erepiki, 8erepiki idem Niserepits fais basse
8erepikira attasana arbres nains.
8erepacvissensi bois appuyé par les deux bouts a hauteur d'home, ou bas a comparaison d'un
autre bois plus elevé. 8erepapita apisa rocher bas aupres d'un autre fort elevé, 8erepatsnghi ign.
Niserepats, niserepasta 8gapacseia, je charge le canot bas, les apacois ne sortent pas haut hors du ca[not] [?]
Niserevima je commence a l'aimer. je l'estime. Kiserevintan kihiasi tu as bone op. de toy
Niserica j'y vas aisement. it je danse. mamarstchi 8ericata il danse partout.
R 8ericasi cum addito pour tout ce qui est bon, disqué. Nisericahan j'entaille un bois, arbre p[ou]r sucre
Nisericags je me pare de cela, m'en fais honeur. j'ay qq chose de beau a me parer
nisericaïscasa je l'honore fort en l'allant voir. le rend considerable
nisericaispenara je le disque rend considerable en luy donnant, faisant.
nisericasatchima je chante publie ses grandeurs, belles actions. Nisericasakits j'embelis l'eglise &
nisericasinasa je l'estime beau, vaillant, fort &. 8ericasatsi, 8ericaissita beau 8ericaisnagatsi
nisericasinamasa je le felicite de son bonheur, de ses bonnes qualités
nisericasitchenara je le rend orgueilleux. Nisericasiki j'embelis la maison &.
nisericasitcherstasa je l'aime 8ericasiganisi belle maison. 8ericasaki belle terre est ...
[... ou mary et femme]
8ericatisaki camarades, amys, parents qui se font honeur l'un a l'autre par leur vertu
niserichan je coupe bien, unis, dole un bois

Niserinaki nitaïaki je renferme pour longtemps mes cochons &g le printemps.

8

Nis8erina, nis8erinan je lavrange, accomode, mets ensemble, it je delibere de luy. vide 8ireni
nis8erinaeman je plie du linge des peaux & ppl atrosté boucané
nis8erinaKi j'accomode estens la natte nis8erinaca t8 idem
nis8erinapaesse j'estend l'apacois. 8eving8ami8a, il s'endors, il dort.
nis8erintehan je fais bien le feu

Nis8eripase8sit8ne vide 8erepase8sit8ninghi.
nis8eripiKi 8eripi8ara vide 8erep.
8eripitehing8eta barbouillé au vilage parcy parla
nis8erirei8Ki je mets le feu dans la prairie. 8eirans8i il commence a pleuvoir.
8erirei8Kita boutefeu semeur de division metaphor.

Nis8eres8i je suis bien habile, bien fardé, bien propre. 8ires8i8a
8iresi8i8a elle a beau se parer elle est toujours laide 8er8eta vide 8ir8e8a
8iresi8i8a mareiam8itchi, Kican Kitchi, Keicoc8etchi, elle est cruelle querelleuse, point sage, elle qui devroit estre douce, posée estant priante, fille de chef, elle qui a l'air doux. 8iresi8i8a neoli88Ki comment est ce qu'il ne te tüe pas luy qui est si brutal. Ni8erve cata aKima8itchi, je luy cone n'avoir pouvestre ...
nis8ecahan, nis8ecahiKi je bêche une terre neuve
nis8ecamicahan idem Nis8ecahig8
8ecae8Kira bois fraichement coupé
nis8ecatchim8i je raconte une nouvelle histoire

R 8eoKi nouvellement, recenmant, fraichement 8eoKeghin8i robe neufve
8eoKica8ir8a 8eoKica8ireta fraichement blessé
8eoKinghira chair viande fraiche, ou peu cuitte
8eoKi8i8ta qui a la chair fraiche enfent 8g
8eoKisita tchipaïa mort dont la chair est fraiche belle, vermeille, sans corrupt.
8eoKireta tchipaia idem
8eoKih8ita vieux vieille qui font les jeunes
8eoKiKih8ita idem Ni8eoKiKih8i
8eoKinag8i8a, 8eoKi8a, il est frais il est jeune 8eoKirini8ita de meseulis item
8eoKiniKi8a 8eoKiniKita ae8i8a idem de feminino sexu item 8eoKin8i robe neufve
8eoKitcheta qui a un cœur nouveau, qui pense a qq chose de nouveau
8eoKipicanghi sang frais, nouvellement repandu
ni8eoKit8 je renouvelle

8eolene8a il meurt subitement, n'est pas long temps malade
ni8eoletche je souhaite ardenmant

Ni8iacahan je remue brasse la sagamité 8g. 8iacaÑagane mouvette spatulle ...

nisiacse vide niseïacse. nisiacapi vide nisiagapi
nisiacsecha je le fais parler
nisiacsera je le querelle
8iac8nagane cercle pour bander une peau de Castor
nisiac8nan je fais un cercle pour bander une peau de Castor
8iac8nessenghi resorts d'un platine de fusil 8iak8nessenghi mechaki, le gd. akitelintchi de la batterie

R nisiagachi je porte cela avec joye. 8iag. initio compos. gaudiu. Laetit. quiet.
8iagakinena maison plaine de monde qui se rejouit
8iagakilita, 8iaghilita joyeux content
nisiagapi je suis sans chagrin, inquietude, decharge mon caur. je suis content
jay ce que je souhaitois. nisiagapi kicankis8i je querelle a mon aise on ne me repond
rien. 8iagarakilis8i, joye plaisirs impurs de la chair quon a ressenti jadis
8iagatat8nghi plaisir joye
8iagatchim8ina bonne nouvelle, histoire qui rejouit
nisiagatchim8riola je luy dis choses qui le rejouissent 8iagatsea gaillar agreable
8iagat8ena on dit des choses rejouissantes
8iagatsi 8iagat8nghi choses agreables, rejouissantes.
nisiaghicata ma presence ma visite le rejouit nisiaghissi je porte visite gaymant
8iaghire8i feu rejouissant 8iaghissea 8iaghissata qui tressaillit de joye
nisiaghitchi jay le ventre plain, jen suis joyeux, jay mangé de bonnes choses
nisiaghisi je suis joyeux content
nisiaghitche je me rejouis
nisiaghitcheha nisiaghitchema je le rejouis actione et verbis
nisiaghitchenara idem
8iaghitchenki8nakilita il est affable, il ressemble a un homme qui dit des ch. agreab.
8iaghitche8et8igta il nest pas joyeux de l'avoir
8iaghitche8i avec joye agreablement. 8iaghitche8i nitei8 cela me plaist
8iaghitche8i niteme cela ne me plaist pas 8iaghit8kita qui tressaille de joye
petki 8iai8a bien fait
kisiakim8im8a nihia8i vous maimes ad malum
kis8 8iakim8ita de perditud a mulieribus
8iakim8a il publie partout quon l'aime kisi8iakim8ita

8iakiscaki8i de la boüe nisiakiscaki8 je fais de la boüe en marchant, jettant de leau
8iakiscamikinanga lutum fecit 8iakiskichinga tombé dans la boüe 8iak8caragatsi
8iakiscarakingrenata luto linivit oculos ejus. 8iakiskisi8a couvert de boüe fusil J.
8iakiskigami8i Eau bourbeuse, plaine dordure nisiakiskipenass8i je me barbouille de terre
8iakiskissenghi chemin plain de boüe
8iakiskingsininta, 8iakiskingselinta, on luy a mis, jetté de la boüe au visage

nisiamac8mig8a il me presse me haste
nisiamenig8a idem
nisiamitchimig8a idem
nisiamitche je suis pressé, me haste, empresse a rendre service
nisianghitchicata je luy donne du pied dans le ventre. nira8ianghitchicata

Nis8siang hitchica8a Nisianghitchica8a je luy donne un coup de pied dans le vetre, le jette a terre sur son ventre.

8iang8e8rinta, 8iang8e8sita qui a les yeux bandés

8iang8ane8sita enflé a la cheville du pied, lié apres avoir esté pendu

Nisia8antan je mange qq chose de bon 8ia8epih8sita qui se mine peu a peu tout

8ia8a ninena8a8 je ne l'ay point vu · 8ia8ari ne8alig8i il ne la point vu · ne8s...

i8a a8ia8i it. il ne la point vu · 8ia8i netosita, Keirsita seul, l'ame au jugem. &g.

8ia8i nita8a je luy gagne prend tout ne luy laisse que son corps · 8ia8i essinta on luy a tout pris · 8ia8 pi8a nante il se ruine, perd tout · 8ia8i nita8 nihia8i j'ay tout donné, perdu, on m'a tout pris · 8ia8i e8ca a8ihia8i, Il a tout perd. — 8ia8i pi8a il vient sans rien apporter, il n'apporte que son corps · 8ia8i niki8a il est assez grand, d'une belle taille · 8ia8i nikili8a tousjours maigre et petit

Nisia8atchima je me rejouis de son mal, de sa mort, de son infortune

nisia8atre je parle avec joye du malheur d'autruy · 8ia8i i8e ichinag8sita denué de tout

8ia8it8ca a8ihia8i qui prend la figure d'un ours, loup &c jongleur &g ma8e8ari

8ia8i nante nitechinag8i je suis gueux, denué de tout ; vel 8ia8i nitchinag8i

8iai8a, 8ia8ih8a ma8e8i ma8e8ari · vide sup. 8ia8it8ca a8ihia8i

8iapiKireKi feu ardent

nisiapiKitchemig8a il ma choq tout a coup sans sujet

8ia8it8a pi8a un grand vent vient 8ia8it8apic8a vide reptilia

8ia8Ki vide 8eiaKi · 8iata8a metchag vox, aulnages arbres ou illeaux le long d'une Riv.

8icacatsi mitchica espèce qui mange des racines — mais aussy des sortes de fruits

8iacacatsi se dit ordinairement sans pluriel pour ceux qui ne mangent jamais de viande mais seulement du poisson et des fruits de la terre legumes · 8icacats pl.

8iatahan8i gouffre ou leau ne fait que tourner et semble tomber come dans un Entonoir

Nisicama je l'appelle, nisic8nKi j'appelle, sonne, fais le cry

8icamicahams8a vide nis8camicahan

Nisicanima je prend son party, le deffend, excuse

nisicanimata je ne le plains point il l'a bien merité qd on la puny

nisicanim8ik je ne m'excuse point, j'avoüe ma faute.

8icanim8isi8a il ne s'excuse point mais malgré tout il le veut · Ad etiam in activo

8icapesi8aKi vide 8icapes · 8ica8e8a il nuit beste, ou, oyseau · ni 8ica8ara je veux qu'il vienne

8icapi 8icapa bois blanc pour attacher perches ou autre chose

nisicapeKi je vas querir du bois blanc · Nisica8ang8a abernella, il veut venir a moy

8icapingKi bois blanc arbre · vide arbores · 8icap8ap8atchic8 faites viste boucaner la viande

8icatchim8ina vide 8icatch nis8catchim8i · 8icapira Kihagana vid. ptes epouse

cata 8icata, pitchi8icata peut estre · spes cum futuro · 8icapetchi8aKi apeniKi sont cordées

8icapitcheidna itchi, il voudroit bien manger des raisins, prunes ... 8icapitcheca8iKi

R Nisichabania je le fais haster en le regardant
nisichaha je le preste par mon action, en faisant viste
nisichahigsmina on nous attaque avec vigueur, on nous serre de pres
nisichama je le preste de parole. je l'envoye chercher coup sur coup
nisichanw je meurs viste. je souhaite de mourir viste, dit souvent un malade
nisichangsapacamigs tout le monde me bat, m'attaque viste

sichasi viste, et qques fois trop viste. Nisichapacama je le haste en le frapant
nisichapats je cours viste
nisichapatssstan nipi je cours viste a leau nipeisni a la mort.
nisichapine la faim me preste. Nisicharichihsa je le poursuis, le haste, le fais en aller viste
nisichatelipe je meurs viste. sichatchipehiro fais moy viste mourir
nisicharichihsa je le suis, poursuis de pres
E nisichakite je suis faché, en colere. sichakitehsrstakita animé contre qqu'un
nisichakitcha je le fais fascher, l'offense. sichakiteisvatita qui se fache ctre son travail
nisichakitingsw jay le visage chagrin, colere. sichakitesisletsca kitchigamisi excite la tempeste.
nisichakitingsemsi je parle avec un visage chagrin colere
nisichakitersstasa je suis en colere contre luy. sichatsca il la queilly trop tost, pas encore m

Nisichicatan vide nisechicatan. Nisichikitchihan je gouverne le canot. vide sech.
sichiscatina la guerre s'allume. sichigabasita qui est debout, seulement. sichinikinsi chose qui cro... 142. ...
sichiringsa oyseau qui vole mal. butord. metaphor. fol qui bat des bras comme un possedé. revenr. sichichikinesasi bois assé a fendre. Nisichikitchihan je gouverne le canot
nisichivingsi mon manits m'agite, je me remue comme un fol.
sichislasa vide sechislata. Nisichissan vide nisinchissan nisinchistigs
sichitchipikisi le bled pousse desja loing ses racines, les herbes, les arbres

sicsagansi sang figé attaché. Nisicsakinagsi je suis couvert du sang de.
sicsakilensi chemin gasté par un meurtre, guerre declarée.
nisicsakilisk je ne suis pas taché de sang, coupable de meurtre
nisicsakili je suis taché de sang coupable de meurtre, autheur de la guerre
nisicsakihigs on m'accuse du meurtre d'estre cause de la guerre
nisicsakillette je rougis la terre le chemin de sang.
nisicsakican je rougis salis cela par ey par la. je m'envelope les pieds en me couchant repliant ma robe dessous
nisicsakicasa je fais plier cosser l'apacois, la natte qui est a la cabanne
nisicsakilirigs anepeirneni on dit que je l'ay tué
sicsaragaki enfoncement de la prairie maniere d'anse.

nisic8eatt8 jenvelope qq chose dans un mouchoir, coin de robe, un morceau de peau dont je replie et lie les coins.
8ic8egamik8i le coin, l'angle de la maison. 8ic8egamic8nghi apit8a il est dans le coin de la maison, lorsque la porte se trouve au bout, les places qui sont a costé
8ic8ecaest8n8i peau ou chose semblables mise sur une perche
8ic8egami8i anse de riviere, enfoncement. 8ic8ecana on bande la robe en s'asseyant 8ic8eKicana id
8ic8ei colle de turgeon ou de beau de beuf. 8ic8eia 8ic8eKicana on bande la robe. sur les fesses en la tirant par devant
8ic8eianto, 8ic8eianKiro colle cela, colle les plumes de ta fleche.
8ic8eKi8i enfoncement de la prairie, maniere d'anse. 8ic8ei8i, 8ic8ayagaKi.
8ic8eKicatechinto plie les jambes estant couché. nisic8eKicatechine
8ic8eKi8ana on la natte apacois se jettant contre 8ic8eKicana id.
8ic8eKitchicag8ta blessee dans ses couches, 8ec8eKicag8ta id
Nisic8eKin8at8 je trouve cela caché, envelopé. 8ic8eKi8on8i on tient cela envelopé.

Nisic8ena nisic8e8a tchipaïa jensevelis le mort liant le lincoeuil par les bouts
nisic8enan ign8 je mets enveloppe qq chose dans une robe que je tiens avec la main sans estre lie. 8ic8enana mintanga on porte le malade dans une peau &c.
8ic8enagane Envelope.
nisic8e8are je porte qq chose dans un linge une robbe
nisic8e8ra je l'envelope un malade, emmaillote un enfant
nisic8e8i je suis lié 8ic8epichia vide akimarenis8a.
nisic8epiKican je me suis fait des ampoules aux pieds
nisic8epiKinan je me suis fait des ampoules a la main
8ic8epinchi8a grand loup cervier. 8ic8erini8ita 8ic8irinii8a Lasche poltron
8ic8eri8a chauve souris
8ic8oKira8a percé presque de part en part la bale se sentant de lautre costé
8ic8e8li canot d'ecorce, item. ecorce de bouleau
8ic8e8limingi Bouleau arbre
8ic8eslinghi att8a il a mis cela dans une ecorce de bouleau
8ic8eslit8a il l'envelope dans sa robe dans qq chose dans sa robe sans lier.
8ic8eslinghi anse enfoncement dans une prairie
8ic8eslingaeKi canot de bois fait comme un canot d'ecorce
8ic8etan8i qui coule dans qq chose dans un trou &c.
8ic8etagane, ~~8ic8etigane le pignon le bout de la cabanne,~~ le coin ~~prie~~. it bastion; bastion a l'angle d'un fort redut au bout d'une maison
8ic8etchi8i canot ~~mal fait~~ bossue, toute sorte. 8ic8etchimatagana Canot de peau
8ic8etiganenghi apit8a il est au ~~Coin de la~~ Cabanne d'une maison françoise 8ic8etigone
8ic8eli8a en s'asseyant il fait bander sa robe sur son derriere la tirant par les costes
8ic8makiða, 8ic8magane pit8a, il a tué un ours il a porté dans la peau le brechet les entrailles, le gras, &c, le chevreuil, il a porte dans la peau les pieds les cuisses les epaules et la teste

eri8ic8namina nous allons tout le village en guerre contre luy
8ic8ni8ena tout le village va en guerre 8ic8ni8egane armee
8ic8ni8ei8ni guerre gnale ou tout le village va ensemble
nisic8nKi j'appelles, fais le cry, sonne pour faire assembler

Nisie8li je pars chargé de compagnie tous estants chargés
Nisie8linla je pars avec luy chargés, nous partons ensemble chargés
asie8lari vide nie8la

Nisie8tama8a je luy demende
nisie8tama8acari8la je demende pour luy

Nisiki non dicitur solitarie, sed semper cum addito nitakinghi nisiki, akinghi 8iki 8.
8ikie8ani bougon de bled, Epy dont on a osté tout le grain Nisikica v. Nisa8ikija
8ikie8ani8i nitaki il n'y a que des bougons dans mon champ, des Epis sans grain 8ikie8anik. +8. Nira8i. je badinwa
nisikie8anah8a je luy jette un bougon de bled. 8ikie8anah8tit8hiki ils se battent, se jettent en badinant des boug.
8ikie8ane8ikita, 8ikie8aneïcara les Epys sont sans grain

nisikiha je luy fais sa cabanne c'est mon mary. nisikieg8a c'est ma femme elle fait ma cabanne. Elle me loge a soin de moy me dones a manger. vide 8ekihi8ela
8ikiekita peau passée neuve, qui est bonne long temps 8ikieghin8i
nisikihti je cabanne seul. Ni8asikihti id.
nisikima je l'epouse, me marie avec elle. ait vir tum
8ikinti8ni mariage
nisikintama8a a8i8ari, j'epouse sa femme, je la luy pille, Nisikinta8a id
8ikintamaki8ni adultere en mariage, de mariage
8iki8a femme encore en estat d'avoir des enfents. 8iki8i8a. vieille hors d'age

nisikir8tan nitaki je cabanne dans mon champs. nipi, au bord de l'eau
8ikitchipiki8aki poukicores bonnes blanches et pommes de terres

8imba plur 8imbi sing. moëlle du vintier, de l'epine du dos, a8imba ire8ants celle d'un homme
nisimbine jerisque
nisimbinema jerisque avec luy
nisimbinetan araminaï8ni jerisque meure pour la foy
nisimbineti8i je tue celuy qui me tue le fais risquer avec moy
Nisinchisan je fais cuir peaux toute sorte de viande pr. la gardor longtemps

8ini 8ina pl. le dedans d'une noix ce qu'on en mange 8inacat8minja vide arb.
Nisinahan je casse la noix pour avoir le dedans le gremillon. 8inachi8i metail puant
nisinahama8a je luy casse des noix. 8ine8a ire8ans8a 8g. sa moëlle est bonne
nisininan jen tire le gremillon 8ininama8iro tire le moy. Nisinantan avec les dents
8inacat8i arbre dont les fruits rouges font vomir quoy que de bon goust
8inapite8i cela sent, pue le bruslé 8inaki8i lieu qui sent le poisson, ou il y en a bp de morts
8ina8e8ikita 8ina8eï8hi8a vide 8ena. 8inapimi graisse de moëlle
peki 8ine8a irenans8 la moëlle de bœuf est bonne, miri8ki8ane8a mauvaise

Nisinchinsan, je passe la fleche 8g sur le feu, l'y fais secher en la tournant

Ni8indamaki je declare, dis. Ni8indama8a je luy declare dis

R 8inga, 8inghi, 8ing8 marque ce qui est agreable aux sens
8ingab8e8i bon bouillon
ni8ingab8e je bois du bon bouillon
ni8ingab8Ki je fais du bon bouillon
8ingae8re8a bon tabac 8ingaKissin8i maison sans meuble, pauvre, mal meublée
8ingan8i 8inganghi de bongoust
ni8inga8g8 je trouve cette liqueur de bongoust
8inghigami8i Eau bonne a boire
8inghiKita la teste 8g de chevreuil est de bongoust
8inghimiagane, gan8i, g8anghi bonne odeur, ou de bonne odeur
8inghimiag8si8a il sent bon. Ni8inghimiag8penat8 je l'embaume
8inghing8e8a belle femme. ail vulgo luxuriosud. 8inghing8e8i8a visage gasté rebutant.
8inghi8ine8ara bonnes noix 8inghinsin8i. chose rebutante 8inghinsinsi8a nob.
ni8inghipi je trouve cette liqueur de bongoust
8inghi8ira8e8a il mange qq chose de bon. Ni8inghipenat8 j'assaisonne bien ce qui est cuit
8inghipeni8aKi bonnes pommes de terre 8abisipiniKi ou autres racines nob.
8inghipimiKira mitagamina glands dont l'huile est de bongoust
8inghipik8i8aKi fruits de bongoust pommes ou autres nob. vavo, bene 8inghir8Ki
8inghipigan8i, 8inghipigan8 ~~liqueur~~ ~~...~~ de bongoust
ni8inghipetan j'y trouve un bongoust 8inghipeni8aKi bons rabisipines. o dt de aliis radicib.
ni8inghip8a idem nob. ni8inghip8Ki je les trouve.

Ni8inghisan, j'apreste bien, fais bien cuire de bonnes choses.
ni8inghisig8, ni8inghisa8e idem absol. 8inghisig8nghira choses bien aprestees.
ni8inghitan, je trouve de bongoust ce que je mange
8inghir8a, 8inghir8Ki, plur. de bongoust. 8inghir8a aema8a bon tabac
michi michi 8ingherinti8e8i, vous n'avez point de recog. pour les biens que je vo fais
michi michi 8ingherinKi8i8a, ingrat. 8inghiteKi viande cuite 8g de bongoust
michi michi 8inghitehe8i8a, choqué de ce qu'on meprise ses bienf. ses presents
michi ni8inghitehemig8si8a, il m'a fort choqué de parler mal 8g de mon parent.
j'ay esté prest a la quereller mais je n'ay rien dit
michi michi 8ing8eli8a, il meprise les presents, bienfaits, il les ravale
michi michi 8inghimeli8a, il le meprise de parolle

R 8ing8a il dort. it le dieu du someil. le someil. papillon. gros ver ailé comme papillon
8ing8aKi plur. 8ing8n8aKi petits papillons qui voltigent autour de la lumière
Ni8ing8... piaro somne veni. 8ing8aba8e8a 8ing8agam8a il dort au sortir du bin.
a8ing8mi8i8a il n'a point de sommeil, il n'est point endormy. A8ing8mi8i8a point endormy
ni8ing8ahi aber8sla nipag8ntamag8a l'enfant m'a empesché de dormir
ni8ing8aral8 je n'ay pas de respect pour luy, n'en fais pas de cas, m'en moque
ni8ing8arita8al8 je ne me mets pas en peine de ce qu'il dit
ni8ing8aritan8 je n'ay ni respect ni soumission pour ses ordres. tria havala in negat.
Ni8ing8i je dors 3 8ing8a 8ing8ata8i ichinKi8i8a, 8ing8aKi8i8a, il insulte, brave

Nisingserinisi8 jenay pas dormy de toute lanuit Je ne suis pas dormeur
8ingsirinisita dormeur. chibi 8ingseta longtemps sans dormir
8ingsransi la pluye fait dormir
8ingsresi le feu endors
nisingssi le feu m'endors

8iniagana amecsa les testicules du Castor. 8ininasa tchipaia portrait du mort bois elevé qui le represent
8ini mocole vide 8ina Super. 8inicamsa Kicsncsa qui sent le poisson qui a esté, cuit avec
nisininan je tire avec la main le bon de la noix. nisininamasa je le tire pour luy donné
8iniesresa Epervier 8inigamisi Eau qui sent le poisson, 8inigamicamsa Kicsncosa lieu qui sent.. riviere poissoneuse
8iniKisa espece de Lezard de couleur de fer. 8ininams asihiasi il se tire de la misere
8iniKitchagane croupion d'oyseau. 8ininamsa Kiocasagane, attasane mettamain al'epee, casse teste
nisinicsntesi Je ne vis que de poisson Kisinipikinamsa vous jettez leau de costé et d'autre
nisinitsne je ne vis que poisson 8inisateKiva, 8ini sasamenghira viande trop boucanee
8inisi, 8inisara arbres fruitiers chargés de fruits. blud bien norry. 8inipetesi cela sent le brulé
8inipigsaretsi cela se gaste, se corrompt. sent mal. 8inisateiabsesa pansisa comme gastee 8aragane plat qui sent le poisson
8inisatesabsesi bouillon tourné, gasté, amer. 8inisateiabsKisa il a gasté le bouil. y metat comme gastee
8inisinsi qui ne porte point de fruit, point de bled, point de moelle, noix vuide
8inisilia 8inisisiaKi, 8inisisisa, aïl, oignons. 8inisilisa mesantchita le gros bout de l'oignon, la teste de l'aïl. Epichanakilita le petit bout, la queüe.
8inisita nob. 8inisi qui sent qq odeur. 8initchia vide aquatilia. Nisinitchiangsemigsa m'a honteyé
8inircosesa mitchiKi son halaine sent ce quil a mangé.

nisinsan nisinsaso je fais bouillir cela le faisant cuire nisinsigsi Iden. Nisinssa nob.
nisinsaKi je fais cuire dans lhuile. 8insaKiani Kicsncosa pimi j'e fais frire un poisson
8insisa piresa, msnsa le coq d'inde le chevreuil boulis dans la chaud. athioKisaKiKa 8insisa le bol bouts.
8intesi aKicsi la chaudiere boult.
nisinsi asinsi mon fiel, son asinsimasi un fiel asinsilisa il n'a point de fiel. asinsinahi graisse ou espece de graisse autour des parties du Castor qui sent le musc et dont les homes se frottent qques fois la teste
nisinsica nisinsican je viens de la vix est in usu in indicat. et Imperat. tane 8insicamani? d'ou viens tu? minstenings ntchi ninsnsican je viens du village. Ninsnsican dr frequenter pro nisinsican. avicsntchi 8insecanto va t'en par là. 8insicamani mantsena on fit la priere des que je fus sorty

8insiesia du bray, de la gomme. 8insiesiaKi plus Nisinsiesciacsnan, Nisinsiesciahan je gomme
nisntchi nisinsitasa je l'entend de ce costé la
nisinssi je m'apelle me nomme, 8insa 3ª. tchéKi 8insvara ils ont tous leurs noms
8insni un nom Nisinsnemi, asinsnemi, mon son nom.
Nisinsnemima je porte son nom, c'est mon patron
nisinta je le nomme Nisintan ignob. 8inchi nome le. 8intanto nome cela

8

Nisintacasa je luy jette d'icy nipitacagra il me jette cela
nisintacagra il me jette cela. 8intac8ilat8ro aricentchi tourne la buche de l'autre costé
8intahagane 8echit8ca il dit, fait qque chose a desein, en veüe de quelque autre
il cherche occasion de batre quereller. it os de bestes oyseaux poissons qu'on
vacle dans la medecine. 8intagami8i la riviere vient de la.

R 8int commencement du composé, qui exprime les particules, pro, unde, qua, hac
de causa. 8intagamagatongo! ostez de ce bord icy de la riviere!
nisintahan je fais sortir de la, tire en frapant
nisintahama8a je luy fais sortir.
8intahan8i le vent vient de la.
nisintaliva je le frappe d'icy.
nisintakise je suis orgueilleux fier de cela je me vante, glorifie.
Tane 8intakisiki! d'ou vient que cela est ainsy! nese 8intakisiki. voila d'ou vient que

8intankichiki voila d'ou vient la tige, voila la racine, voila d'ou vient la racine.
8intchimatchitchipiki idem.
Nisintapicasi je suis de la race de. je tire mon origine. 8intapicasita David 8sihi8
ng8ntchi il est de la race de David. 8intapicasi8ni Ligne race.
8intapikininta descendu de là avec une corde, ou collier, ou it. par ou on le tient ataché
8intapih8rinta attaché et descendu de là 8intapica8rinta
8intap8ita venu par avance, le premier ayant laissé les autres en chemin a Nisintap8e
8intap8e8a &c.
8intare88a le pus vient de la.

R 8intchi marque la raison pourquoy et les questions qua et unde. Kee8ne 8intchi
piaïani! pourquoy viens tu! nese 8intchi piaïani, nipia 8intchi 8indam8vani.
voila pourquoy, je viens t'avertir. i8antchi 8intchicahanto coupé par la avec la hache
manet8i 8intchitchinenghi. point d'endroit par ou l'on puisse y entrer. ne8i 8intchi
tanghi voila d'ou, et par ou l'eau coule!

8intchihaha pluta a dieu que.
Nisintchiha je le prive de cela. le punis a cause de cela. je luy fais soit bien soit mal.
meneki 8intchihaganesita, meneki 8intchihintchi, innocent, qui ne merite pas
de punition. Milem88ari nisintchihig8a il m'a batu a cause des femmes.
nis intchihi8i je me prive de cela. me punis pour cela. je jeune.
nisintchima je le querelle pour cela, je luy reproche. luy defends. je luy dis que c'est
pour cela que je luy defens. 8intchihilanto kihiasi defens toy, justifie toy.
8ingahi 8intchimita vepanlam8itchi, l'enfant par ses cris m'a empesché de dormir
nisintchinikintimina nous sommes de mesme age
8intchi pi8a ils sont venus pour cela, ou, loüez en petit nombre, ils sont venus
peu en nombre.
8intchipiata venu par avance le premier. 8intap8ita id
8intchipakissenghi a la fourche sortie de la riviere
8intchiramsni vide 8antchiramsni

8intchiram8a ni8ntchi il puise dela ·
8intchira8echinga couché qui s'estent pr prendre sans se lever
8intchira8egaba8ita, 8intchira8epita id. debouts assis
8intchira8e8e8a, il s'elance, va viste d'icy là ou . . Ni8intchiva8e8a cata nipinghi
nihi8nghi8ntchi ni8intchi8 sahia je le rejette hors de moy. Nihi8ngi8ntchi 8intchi8ac8 decedite a me
Ni8intchi8sabama jay laeu esté les yeux sur luy pour le conserver. 8intchi8e8a il est tombé de la
ni8intchi8sa8abama idem - avic8ntchi 8intchi8e8ro tourne la buche de l'autre costé
ni8intchi8a8erima je pense a la conservaon, je laime ni8intchi8sa8erindan ign.
ni8intchi8 8ca8a je vas avec luy pour en avoir soing.
ni8intchi8s8ma je l'instruis luy dis ce quil faut faire pour
ni8intchi8s8e je defens, prend le party, instruis dis de prendre garde a ce qui peut nuire
8intchitan8i cela coule dela
8intchipitan8i id. melius ne8e 8intchitanghi voila d'ou cela coule.
ni 8intchi8 v ni 8intchiha
ni8intchit8na ni8intchit8nan jen ay soing. 8intchit8nghi le commencement de

8inten8i le vent la riviere vient dela - 8intahan8i id. tane 8intchi 8intenghi? d'ou
vient le vent. 8inten8nghi d'ou le vent vient it. au haut de la riviere
8inten8nghi au haut de la riviere
ni8inten8ahi8a je monte en canot au haut de la riviere, je remonte la riviere
8inten8hag8a, 8inten8ham8a a Ni8inten8han
ni8inten8han idem.
ni8inten8ea je remonte a pied la riviere. je marche ayant le vent dans le nés
ni8inten8naKican8an 3a. 8inten8naKicam8 sipi8ni8i pprie il va au haut du ruisseau
[struck through] je l'attaque au desous du vent, jay le vent a moy l'alant attaquer.
ni8inten8naKica8a idem .
8inte8i cela bouts 8insi8a nob.

Tani 8intera8atchi. ou las tu blessé? i8chi ni8intera8a, je lay blessé la. ne8e
8intchi 8interimaKi. voila pourquoy je laime
Ni8interima je l'aime pour cela. ne8e 8interimitchi. voila pourquoy il maime
ni8intina, ni8intinan je le tire dela avec la main. Ni8intichan je coupe par la
8intiretea K M atapinaing8ntchi dieu jette le feu de son throne.
Tane 8intisitchi? d'ou a il pris, eu cela? Tane cata 8intisiani, 8intinamani nipi? d'ou
est ce que j'aurois de l'eau? Ni8inti8i mikintaï8ni je souhaite de travailler mais la maladie m'en empesche
Tane 8int8etchi? quel est le sujet de sa querelle?
Tane 8int8sseiani? d'ou venes vous? pourquoy venes vous? ne8e 8int8sseiani. voila d'ou

Ni8i8a ma femme, a8i8avi sa. a8iauma8a une femme
ninch8i 8i8ei8ni mariage a deux femmes
ninch8i 8ee8sita son mary a encore deux femmes
ninch8i8i8avintchiKi les deux femmes d'un mesme mary
ninch8i 8ie8sitchiKi id.
nita8ie8sima elle est seconde femme de mon mary.

8

8i88a il est marié, il a femme, a8i8mi8a id. Nita8i8miha je le marie. 8e8ita marié

8i8achi un paquet, une charge 8i8achi8ni idem. Ni8i8achi mon paquet ma
ni8i8achiha je le charge, luy fais porter
nita8i8achi nini je me charge de cela
nita8i8achima je le porte.
ni8i8ahan 8ikiame je couvre la cabanne
ni8i8ah8a je change d'apacois et je les ramasse, je mets des apacois, ni8i8ichima apacsia
ni8i8ah8a nie8rai je le couvre de ma robbe
8i8angatagane emplastre, medecine qui se met sur le mal avec la main
ni8i8angat8 je mets accomode la medecine sur le mal
ni8i8angata8a je luy mets accomode la.
ni8i8anghinan je mets dans le fourreau, gueane, etuy. couvre enveloppe cela

Ni8i8a8ra j'envelope, bande le malade, emmaillotte l'enfant 8i8a8chi envelope le.
8i8a88ita bandé, envelopé apres quon a craché sur luy la medecine
8i8a88i8ni, 8i8a8i8ni bandage envelopé pour lier la partie ou lon a craché la medec.
ni8i8ingame8it8 mes souliers sont usés percés. j'ay ebreché mon couteau, ma hache.
Ni8i8ichima apacsia je change d'apacois. Ni8i8ir8tan Pe8aringhigi je suis marié chez les
~~Ni8i8kichima 8abiri8tenghigi j'ensevelis un mort &c envelope dans un linge.~~
Ni8i8iha je le marie. 8i8aha88a il se marie sans quon parle pour luy
Ni8i8a ma cadenette. a8i8i8avi sa cadenette. la corne du boeuf a8i8irima8a
une cadenette. une corne a poudre. negat8i8irela qui a une cadenette. Cakis
8i 8ive8a, mare8i8irc8a il a une petite cadenette menghi8irela qui en a une
grande. ninch8i8irela qui en a deux.
8aki8irela bestes dont les cornes sont recourbées
nita8i8irema ma corne. ata8i8iremavi sa corne Ni8i8ir8tan pe8aringhigi je suis marié chez les P.
a8i8iri mi88it8nga qui a la barbe retroussée 8i8i8en8i ar8gai, qui n'a que la peau et les os
pichi8eiavi 8i8it8nghiki dissimulés, doux a l'exterieur cruels dans le coeur.
8aban8it8ne vocatif. 8aban8a at8ni 8i8it8nghiki, 8aban8eiavi 8i8it8ng
hiki hypocrites, doux a l'exterieur cruels dans le coeur.
~~ni8i8[illegible]~~ on ma appliqué le remede je suis envelopé ~~le~~ malade ni8i8scah8s;
R ni8i8scara, ni8i8scan je l'assiege, l'entoure
ni8i8scag8nanaki ils nous attaquent, entourent.
ni8i8sca8ra je bande, envelope le malade
8i8sca88ni 8i8sca88i8ni bande autour de mal, envelope, ligature
8i8sca88ita min8ahaki, bandé envelopé partout ou lon a appliq. le remede
ni8i8skingue8ra je luy bande les yeux
8i8scac8nanto ki8, 8i8skinanto prend qq. chose a la main peur de se bruler
en prenant la chaudiere &c. le premier envelope ce quil prend. le second
envelope la main
8i8scarakingue8a il a les yeux tournés. il regarde du coin de l'oeil. Ni8i8kichima 8abiri8tenghi j'ensevelis un m.
Ni8i8sanikiagana vide. pties corps. 8i8[illegible]pitela qui a tous ses la viande entre les dents

Nisisslecechan nihiasi je me couvre la teste ou tout le corps
nisisslecechsa je luy jette qq́ue chose qui luy couvre surtout la teste
sisslecechisita teste voilée entourée de quelque chose.
sissi viande Nisissimi mon corps. asissimi son corps.
Nisisslecenaki, sisslecsenakinghi couverture boëte &c d'une monstre

R sip in compos. viteste. quelques fois aussy, compagnie. sic
nisipama je mange avec luy.
nisipantera akimasari je luy fait manger avec le chef
nisipsahsqr je vas viste en canot. Nisippahan nisippahiki, nisipahigs je pile viste
sippahansi emporté viste par le courant
nisippanaslan je fais seicher viste. sasippanallanto fais .. nisippanaslase
nisippantase je monte viste, lestement
nisippasatts je vas en canot vite. je l'emporte viste
nisippapsara pacsanchsa je fais viste cuire, seicher le plat costé sasippapsero
nisipparika je vas a la chasse avec les autres. it. pour peu de jours avec les autres
nisipparihama je vas a la chasse avec luy.
sipatchi d'abord, ou, le premier
sipatchisa il fait le premier, donne Exemple
nisipatchiha je fais le premier, luy donne Exemple. je luy fais prevenir les autres
sipatsnga qui preste dit de faire viste.

nisipema je couche avec luy. jay fait mal avec elle Nisiper je couche avec
sipentina on couche ensemble sipentivinta tchipaiari estendu auprès du mort
sipentamasesa estagwasisari cognovit alterius uxorem

sippi viste
nisippica je vas viste. sippicaro marche viste.
sippicharri du sureau sipicharsmingi
sipingrecsamsa il neige dru et menu sipingsahagsea qui se barbouille de terre dans leau
sipingsahagsea qui se barbouille de terre dans leau sipingsavaesi nuee claire
sipingsaratsi pourry, gasté bled ou viande. sipingsavits pluriel mintchipa sg.
E sipingrekinsi mechante estoffe, habit. come saly, terny, brun. sipingsekisisa pean mal noircie
sipingrekisa il a la teste sans ornements point matachie
sipingrekitchisa il a un mechant braïet
sipingselchiganta, sepingsitchinganga sans peinture, ornement a la teste
sipingresiktisa blond, cendre.
sipingseraticsesa idem
sipingsetakikisa idem